



## 차 례

I	협회적하약관(Institute Cargo Clauses)	3
1)	구협회적하약관(All Risks, WA, FPA)	3
	협회항공화물약관(전위험담보)(Institute Air Cargo Clauses(All Risks))	9
	협회전쟁약관(적하)Institute War Clauses(Cargo)	14
	협회전쟁약관(항공)Institute War Clauses(Air Cargo)	21
	협회동맹파업폭동소요약관 (Institute Strikes Riots And Civil Commotions Clauses)	26
2)	신협회적하약관	
	협회적하약관(A)	29
	협회적하약관(B)	39
	협회적하약관(C)	42
	전부손해부담약관(적하)Total Loss Clauses(Cargo)	45
	협회적하약관(항공) Institute Cargo Clauses (Air)	53
	협회전쟁약관(적하) Institute War Clause (Cargo)	62
	협회전쟁약관(항공) Institute War Clause (Air Cargo)	71
	협회동맹파업약관(적하) Institute Strikes Clauses (Cargo)	80
	협회동맹파업약관(항공적하) Institute Strikes Clauses (Air Cargo)	88
II	원당약관(Raw Sugar Clause)	96
III	특별약관(Special Clause)	102
1)	협회선급약관(Institute Classification Clause)	102
2)	중요약관(Important Clause)	103
3)	냉동화물약관(Refrigerated Cargo Clause)	105
4)	냉동기계약관(Refrigerating Machinery Clause)	106
5)	통관거부약관(B)(Rejection Clause(B))	107
6)	중고기계수선약관(Replacement Clause for Secondhand Machinery)	110
7)	기계수선특별약관(Special Replacement Clause)	111
8)	국제전시일괄담보특별약관(Special Clause for International Exhibition)	111
9)	협회냉동식품약관-FPA (Institute Frozen Food Clauses-FPA and 24 Hours Breakdown)	112
10)	협회냉동식품약관-A/R (Institute Frozen Food Clauses-All Risks and 24 Hours Breakdown)	119
11)	생동물약관(B)(Livestock Clause(B))	125
12)	갑판적하약관(A)(On-deck Clause(A))	126
13)	갑판적하약관(B)(On-deck Clause(B))	127
14)	송유관약관(B)(Pipeline Clause(B))	127
15)	산적유약관(Bulk Oil Clauses)	128



16)공동보험약관 (Co-insurance Clause) ~~~~~	134
17)원산지손해약관(Country Damage Clause) ~~~~~	135
18)관세약관(Custom Duty Clause) ~~~~~	135
19)하송인책임약관(Forwarder's Liability Clause) ~~~~~	136
20)소포우편약관(Parcel Post Clause) ~~~~~	136
21)상표약관(Label Clause) ~~~~~	137
22)실손부분보상원칙약관(Pair & Set Clause) ~~~~~	137
23)해손정산인약관(Average Adjusters Clauses) ~~~~~	138
24)양하후위험담보약관(Risk After Discharge Clause) ~~~~~	139
25)뗏목약관(Raft Clause) ~~~~~	139
26)출항일자담보(Sailing Date Warranty) ~~~~~	140
27)특별검정약관(Special Survey Clause) ~~~~~	140
28)운송종료특별약관(30일간)(A)(Transit Termination Clause(30days)(A)) ~~~~~	141
29)운송종료특별약관(30일간)(B)(Transit Termination Clause(30days)(B)) ~~~~~	141
30)어획물보험특별약관(Special Fishing Products Clauses) ~~~~~	141
31)개포지연약관(Deferred Unpacking Clause) ~~~~~	142
32)대위권포기약관(Waiver of Subrogation Clause) ~~~~~	142
33)임신통물확장담보약관(Special Clause for Animals ( ) with Embryo) ~~~~~	143
34)활어류약관(A)(Live-Fish Clause(A)) ~~~~~	143
35)활어류약관(B)(Live-Fish Clause(B)) ~~~~~	144
36)적하ISM약관(Cargo ISM Endorsement Clause) ~~~~~	145
37)건조비약관(Drying Charge Clause) ~~~~~	146
38)갑판적화물특별약관(원목)(Special Clause for On-deck Cargo(Logs)) ~~~~~	146
39)고무약관(Rubber Clauses) ~~~~~	146
40)원목무역협회약관(Timber Trade Federation Clauses) ~~~~~	153
41)컴퓨터밀레니엄약관(Computer Millennium Clause) ~~~~~	159
42)운송종료약관(테러리즘)(Termination of Transit Clause(Terrorism)) ~~~~~	160
43)협회방사능오염면책약관(Institute Radioactive Contamination Exclusion Clause) ~~~~	161
44)유류 및 타화물과의 접촉(Contact with Oil, grease &/or Other Cargo) ~~~~~	162

#### IV. 주요 명시담보 해설 \_\_\_\_\_ 163

1) Towage Arrangements Warranty ~~~~~	163
2) Contamination (Excl. Contamination caused by improper tank cleaning) ~~~~~	163
3) Shortage (Including contamination) subject to drum/can packing only ~~~~~	163
4) A/R Excl. R.O.D. Unless directly caused by S.S.B.C. and/or Heavy Weather ~~~~~	163
5) Full value declared to carrier and valuation charge paid ~~~~~	163

{ 본 약관내용 중 특별약관, 추가특별약관 및 명시담보는  
 증권에 영기된 것에 한하여 적용됩니다. }



# I. ~~영국식~~ (Institute Cargo Clauses)

## INSTITUTE CARGO CLAUSES (ALL RISKS/WA/FPA)

### [Transit Clause(in-cooperating Warehouse to Warehouse Clause)]

1. This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the place named in the policy for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either on delivery
  - (a) to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named in the policy,
  - (b) to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the policy, which the Assured elect to use either
    - (i) for storage other than in the ordinary course of transit or
    - (ii) for allocation or distribution, or
  - (c) on the expiry of 60 days after completion of discharge overside of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur. If, after discharge overside from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transhipment and during any variation of the adventure acting from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

### [Termination of Adventure Clause.]

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 1 above, then, subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until either
  - (i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after completion of discharge overside of the goods hereby insured from the overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur, or
  - (ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above

### [Craft, & c. Clause]



3. Including transit by craft raft or lighter to or from the vessel. Each craft raft or lighter to be deemed a separate insurance. The Assured are not to be prejudiced by any agreement exempting lightermen from liability.

**[Change of Voyage Clause]**

4. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest vessel or voyage.

**[All Risks Clause]-ALL RISKS**

5. This insurance is against all risks of loss of or damage to the subject-matter insured but shall in no case be deemed to extend to cover loss damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject-matter insured. Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage.

**[Average Clause.]-WA**

6. Warranted free from average under the percentage specified in the policy, unless general, of the vessel or craft be stranded, sunk or burnt, but notwithstanding this warranty the Underwriters are to pay the insured value of any package which may be totally lost in loading, transhipment or discharge, also for any loss of or damage to the interest insured which may reasonably be attributed to fire, explosion, collision or contact of the vessel and/or conveyance with any external substance (ice included) other than water, or to discharge of cargo at a port of distress.  
This Clause shall operate during the whole period covered by the policy.

**[F.P.A. Clause]-FPA**

7. Warranted free from Particular Average unless the vessel or craft be stranded, sunk, or burnt, but notwithstanding this warranty the Underwriters are to pay the insured value of any package or packages which may be totally lost in loading, transhipment or discharge, also for any loss of or damage to the interest insured which may reasonably be attributed to fire, explosion, collision or contact of the vessel and/or craft and/or conveyance with any external substance (ice included) other than water, or to discharge of cargo at a port of distress, also to pay special charges for landing warehousing and forwarding if incurred at an intermediate port of call or refuge, for which Underwriters would be liable under the standard form of English Marine Policy with the Institute Cargo Clauses (W.A.) attached.  
This Clause shall operate during the whole period covered by the policy.

**[Constructive Total Loss Clause]**

8. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the goods are reasonably abandoned either on account of their actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the goods to the destination to which they are insured would exceed their value on arrival.

**[G.A. Clause]**

9. General Average and Salvage Charges payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

**[Seaworthiness Admitted Clause]**

10. The seaworthiness of the vessel as between the Assured and Underwriters is hereby admitted.

In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have been attributable to the wrongful act or misconduct of the shipowners or their servants, committed without the privity of the Assured.

**[Bailee Clause]**

11. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss and to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

12. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

**["Both to Blame Collision" Clause]**

13. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.  
In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

**[F.C. & S. Clause]**

14. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not ; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile set by or against a belligerent power; and foe the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.  
Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.  
Should Clause No. 14 be deleted, the relevant current Institute War clauses shall be deemed to form part of this Insurance.

**[F.S.R. & C.C. Clause]**

15. Warranted free of loss or damage
- (a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions;
  - (b) resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions.
- Should Clause No. 18 be deleted, the relevant current Institute Strikes Riots end



Civil Commotions Clauses still be deemed to form part of this Insurance.

#### [Reasonable Despatch Clause]

16. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE.- It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

### 협회적하약관(전위험담보/분손담보/분손부담보) INSTITUTE CARGO CLAUSES(ALL RISKS/WA/FPA)

#### 제1조 수송약관(창고간약관 포함)

1. 이 보험은 화물이 보험증권에 기재된 지역에서의 창고 또는 장치장에서 수송개시를 위하여 떠날 때부터 담보가 개시되고 통상의 수송과정 중에 계속되며,
- (a) 보험증권에 기재된 목적지에서 수하주 또는 기타 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때까지,
  - (b) 보험증권에 기재된 목적지나 또는 그 이전이거나를 불문하고, 피보험자가
    - (i) 통상의 수송과정을 벗어난 보관이나,
    - (ii) 할당 또는 분배를 위하여 사용코저 선택한 기타의 창고나 혹은 보관장소에 인도될 때,
 또는
  - (c) 최종양하항에서 하역한 후 60일이 경과할 때  
중에서 어느 것이 먼저 발생하든 그 때에 담보가 종료됨.  
만약, 화물이 최종양하항에서 외항선으로부터의 양하작업 후, 그러나 본 보험기간의 만료이전에 이 보험증권 하에서 담보된 목적지 이외의 곳으로 수송되는 경우에는 이 보험은 전항에서 규정된 보험종료의 조건에 따라 계속되나, 그러한 목적지를 향해서 수송을 개시할 때 종료됨.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거, 선주나 용선자에게 부과된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간 중(본조 상기한 바에서 규정된 보험종료의 조건 및 제2조의 규정에 따라) 유효하게 계속됨. 그러나, 여하한 경우에도 지연 또는 보험목적물의 고유의 하자 혹은 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주하여서는 안됨.

#### 제2조 수송종료약관

피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여, 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나, 또는 기타의 사정으로 제1조에서 규정된 화물의 인도이전에 수송이 종료되었을 경우에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면



추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여

- (i) 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후, 인도되거나 또는 별도의 합의가 없는 한, 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하작업 완료 후 60일이 경과되거나, 그 중의 어느 한쪽이 먼저 생길 때 또는
- (ii) 만약, 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지로 계속운반된 경우에는 상기 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지, 이 보험은 유효하게 존속됨.

### 제3조 부선약관

본선까지의 및 본선으로부터의 부선 및 뗏목(筏)에 의한 수송을 포함함. 각 부선 및 뗏목은 각기 별도로 부보된 것으로 간주함. 피보험자는 부선운송인의 책임을 면제하는 계약에 의하여도 자기의 권리를 침해받지 않음.

### 제4조 항해변경약관

항해의 변경이 생기는 경우 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료에 의하여 담보가 계속됨.

### 제5조 전위험담보약관

이 보험은 보험목적의 멸실 또는 손상의 모든 위험을 담보함. 그러나, 여하한 경우에도 지연 또는 보험목적물의 고유의 하자 혹은 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주하여서는 안됨. 이 보험에 의거 청구할 수 있는 보상금은 손해율의 다과에 관계없이 지급됨.

### 제6조 분손담보약관

분손은 그것이 공동해손이 성립되었을 때 혹은 선박 또는 부선이 좌초되거나 침몰되거나 또는 대화재를 입었을 경우를 제외하고는 담보증권에 기재된 퍼센트 미만일 경우에는 이를 담보치 않음. 그러나 상기 면책비율에 불구하고, 보험자는 선적, 환적, 혹은 양하시에 전손이 되는 수가 있는 화물 1포마다의 보험금액을 보상하고, 다시 화재, 폭발, 선박간의 충돌 혹은 선박 및 / 또는 부선 및 / 또는 운송용구와 물 이외의 타물체(얼음포함)와의 접촉 혹은 조난항에서의 양하작업에 기인된다고 정당하게 간주될 수 있는 보험목적의 멸실 또는 손상에 대해서도 보상함. 이 약관은 본보험증권하에서 담보되는 전(全)기간에 걸쳐서 적용되는 것으로 함.

### 제7조 분손부담보약관

선박 또는 부선이 좌초되거나 침몰되거나 혹은 대화재를 입었을 경우 이외에는 단독해손을 담보하지 않음.



그러나 상기 면책조건에도 불구하고 보험자는 선적, 환적 혹은 양하시에 전손이 되는 수가 있는 화물 1포마다의 보험금액을 보상하고, 다시 화재, 폭발, 선박간의 충돌 혹은 선박 및/또는 부선 및/또는 운송용구와 물 이외의 타물체(얼음포함)와의 접촉 혹은 조난항에서의 양하작업에 기인된다고 정당하게 간주될 수 있는 보험목적의 멸실 또는 손상에 대해서도 보상한다. 또한, 중간의 기항항 혹은 피난항에서의 양하작업, 입고 및 계속운반을 위해 특별비용을 지출했을 경우, 만약, 이들 특별비용이 협회적합약관(분손담보)이 첨부된 표준 해상보험증권에 의거하여 이 보험자가 부책해야 할 것이라면 그 특별비용까지도 보상함. 이 약관은 이 보험증권하에서 담보되는 전(全)기간에 걸쳐서 적용되는 것으로 함.

### 제8조 추정전손약관

추정전손에 대한 보험금청구는 화물의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 화물을 회복시켜 거기에 손질을 하고, 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 화물의 가액을 초과할 것 같기 때문에 화물을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권하에서는 보상되지 않음.

### 제9조 공동해손약관

공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상화물운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「York-Antwerp」 규칙에 의거 정산됨.

### 제10조 감항성승인약관

피보험자와 보험자와의 사이에서는 선박이 감항성있는 것으로 인정함. 손해가 발생했을 때 이 보험증권에 의한 보상청구권은 그 손해가 피보험자의 관여없이 행하여진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될 지도 모른다는 사실 때문에 침해받지는 않음.

### 제11조 수탁자약관

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.

### 제12조 보험이익불공여약관

이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 제13조 쌍방과실 충돌약관

이 보험에서는 손해보상의 범위를 확장하여 해상화물운송계약 「쌍방과실충돌」 약관에 의한 피보험자의 부담액 중, 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌. 상기 약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통지할 것을 약속함.





보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대하여 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

#### 제14조 포획나포부담보약관

포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적 행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나, 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에 있어서는 충돌에 관련된 타선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질과는 관계없이) 발생되지 않는 한 고정 혹은 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한, 본 면책약관에 관한 한, 「국가」라 하는 것은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인해서 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음. 만약, 제12조가 말소되었을 경우에는 적하보험용의 현행 협회전쟁약관이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함.

#### 제15조 동맹파업폭동소요부담보약관

하기 사유로 인한 멸실이나 손상을 담보하지 않음.

- (a) 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 직공, 또는 노동분쟁, 폭동 또는 소요에 가담한 자에 의하여 발생한 것.
- (b) 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요의 결과로 생긴 것.

만약, 제13조가 말소되었을 경우에는 적하보험용의 현행 협회동맹파업폭동소요약관이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함

#### 제16조 신속조치약관

피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 요지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보를 계속 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있다.

### INSTITUTE AIR CARGO CLAUSES (ALL RISKS) (excluding sending by Post).

#### [Transit Clause]

1. This insurance attaches from the time the subject-matter insured leaves the warehouse, premises or place of storage at the place named in the policy for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either on delivery
  - (a) to the Consignees' or other final warehouse, premises or place of



- (b) storage at the destination named in the policy to any other warehouse, premises or place of storage, whether prior to or at the destination named in the policy, which the Assured elect to use either
- (i) for storage other than in the ordinary course of transit or
  - (ii) for allocation or distribution,
- or
- (c) on the expiry of 30 days after unloading the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur.

This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carriers under the contract of carriage.

#### **[Termination of Adventure Clause]**

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the subject matter insured as provided for in Clause 1 above, then, subject to prompt notice being given to underwriters and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until either
- (i) the subject-matter is sold and delivered at such place or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after completion of unloading of the subject-matter hereby insured from the aircraft at such place, whichever shall first occur,
- or
- (ii) if the subject matter is forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above.

#### **[Change of Transit Clause]**

3. Held covered at a premium to be arranged in case of change of transit or of any omission or error in the description of the Subject-matter insured or of the transit.

#### **[All Risks Clause]**

4. This insurance is against all risks of loss of or damage to the subject-matter insured but shall in no case be deemed to extend to cover loss damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject-matter insured. Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage.

#### **[Constructive Total Loss Clause]**

5. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

**[Bailee Clause]**

6. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss and to ensure that all rights against carriers, bailees, or other third parties are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

7. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

**[F.C. & S. Clause]**

8. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint, or detainment, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not ; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed, floating or airborne object (other than a mine, torpedo or other warlike missile), heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the venture or service which the aircraft concerned or, in the case of a collision, any other aircraft involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power ; and for the purpose of this warranty 'power' includes any authority maintaining naval, military or air forces an association with a power. Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection or civil strife arising therefrom, or piracy.  
Should Clause No. 8 be deleted, the current Institute War Clauses (Air) (excluding sendings by Post) shall be deemed to form part of this insurance.

**[Frustration & Confiscation Clause]**

9. This policy is warranted free of any claim based upon loss of, or frustration of, the insured voyage or adventure caused by arrests restraints or detainment of Kings Princes Peoples Usurpers or persons attempting to usurp power, and  
from any claim for loss damage or expense arising from confiscation or nationalisation or requisition.

**[F.S.R.&C.C. Clause]**

10. Warranted free of loss or damage
- (a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions;
  - (b) resulting from strikes, lock outs, labour disturbances, riots or civil commotions.

**[S.R. & C.C. Clause]**

11. Should Clause No. 10 be deleted, this insurance covers loss of or damage to the subject-matter insured caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions, but warranted free of loss or damage proximately caused by the absence, shortage or withholding of power, fuel or labour of any description whatsoever during any strike, lock-out, labour disturbance, riot or civil commotion, or of any claim for expenses arising from delay.



### [Reasonable Despatch Clause]

12. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE. - It Is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

## 협회항공화물약관(전위험담보)

(우송물제외)

## INSTITUTE AIR CARGO CLAUSES(ALL RISKS)

(Excluding Sendings by Post)

### 제1조 수송약관

이 보험은 피보험목적이 이 보험증권에 기재된 장소의 창고, 구내 또는 보관장소를 수송개시를 위하여 떠났을 때부터 개시되고, 통상의 수송과정 중에 계속되며, 피보험목적이

- (a) 보험증권에 기재된 목적지에서 수하주 또는 기타 최종창고, 구내 혹은 보관장소에 인도될 때이거나,
- (b) 보험증권에 기재된 목적지나 또는 그 이전이거나를 불문하고, 피보험자가
  - (i) 통상의 수송과정을 벗어난 보관이나,
  - (ii) 할당 또는 분배를 위해서 사용코저 선택한 기타의 창고, 구내 혹은 보관장소에 인도될 때,

또는

- (c) 최종양하장소에서 항공기로부터 피보험목적이 양하작업완료후 30일이 경과될 때.

중의 어느 것이 먼저 발생하든 그때에 담보가 종료됨.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재적재 또는 환적 및 운송계약에 의거 항공운송인에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간 중 (본 조에서 규정된 보험종료의 조건 및 제2의 규정에 따라) 유효하게 계속됨.

### 제2조 수송종료약관

피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 장소에서 종료되거나, 또는 기타의 사정으로 피보험목적이 인도이전에 수송이 종료되었을 경우는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면 추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여

- (i) 피보험목적이 위의 장소에서 매각된 후 인도되거나, 또는 별도의 합의가 없는 한, 그러한 장소에서 항공기로부터의 양하작업 완료 후 30일이 경과되거나, 그 중의 어느



- (ii) 한쪽이 먼저 생길 때, 또는 만약, 피보험목적이 위의 30일의 기간(또는 합의 하에 30일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지에 계속 운반될 경우에는 위의 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지 이 보험은 유효하게 존속됨.

### 제3조 항로변경약관

운송의 변경이 생기는 경우 또는 피보험목적이나 운송에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료에 의하여 담보가 계속됨.

### 제4조 전위험담보약관

이 보험은 피보험목적의 멸실 또는 손상의 모든 위험을 담보함. 그러나, 여하한 경우에도 이 보험은 지연 또는 피보험목적의 고유의 하자 또는 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용을 확장 담보하는 것으로 간주하여서는 아니 됨.

이 보험에 의거 청구할 수 있는 보상금은 손해율의 다과에 관계없이 지급됨.

### 제5조 추정전손약관

추정전손에 대한 보험금청구는 피보험목적의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 피보험 목적을 회복시켜 거기에 손질을 하고, 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 가액을 초과할 것 같기 때문에 피보험 목적을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권 하에서는 보상되지 않음.

### 제6조 수탁자약관

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.

### 제7조 보험이익불공여약관

이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 제8조 포획나포부담보약관

포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한, 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위, 또는 군사적행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나, 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위에 의거, 직접적으로(또한 당해 항공기, 또는 충돌의 경우에 있어서는 충돌에 관련된 타 항공기가 수행하고 있었던 항행의 임무 또는 성질과는 관계없이) 발생되지 않는 한 고정, 부유 혹은 공수화물(기뢰, 어뢰 또는 군사용 미사일은 제외)와의 충돌 또는 접촉,



황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한, 본 면책약관에 관한 한, 「국가」라고 함은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨.

또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인해서 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.

만약, 제12조가 말소되었을 경우에는 현행 협회전쟁약관(항공)(우편물 제외)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함.

### 제9조 운항중절 및 압류약관

이 보험증권은 국왕, 군주, 인민, 국권찬탈자 또는 찬탈을 하려고 기도하는 자의 강류, 억지 또는 억류로 인하여 발생하는 피보험운항 및 모험의 중지 또는 중절에 근거하는 어떠한 보상청구에도 부책하지 아니하며, 또한 억류, 국유화 또는 징발로 인하여 생기는 멸실, 손상 또는 비용에 대한 보상청구에도 부책하지 않음.

### 제10조 동맹파업폭동소요부담보약관

하기 사유로 인한 멸실이나 손상을 담보하지 않음.

- (a) 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 직공, 또는 노동분쟁, 폭동 또는 소요에 가담한 자에 의하여 발생한 것.
- (b) 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요의 결과로 생긴 것.

### 제11조 동맹파업폭동소요담보약관

제10조가 말소될 경우에는 이 보험은 동맹파업자, 직장폐쇄를 받고 있는 직공, 노동분쟁, 소요 또는 폭동에 가담한 자에 의하여 발생한 피보험목적의 멸실 또는 손상을 담보함. 그러나, 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요중의 모든 종류의 동력, 연료 또는 노동력의 결핍, 부족 또는 공급장애에 근인하여 발생하는 멸실 또는 손상이나 또는 지연으로 인하여 발생하는 비용에 대한 보상청구에 대하여는 부책하지 않음.

### 제12조 신속조치약관

피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「계속담보를 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 계속담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음.

## INSTITUTE WAR CLAUSES (CARGO)

1. This insurance covers
  - 1.1 the risks excluded from the Standard Form of English Marine Policy



by the clause "Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power; and for the purpose of this warranty 'power' includes any authority maintaining naval, military or air force in association with a power.

Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrections or civil strife arising therefrom, or piracy."

- 1.2 loss of or damage to the interest insured caused by
- 1.2.1 hostilities, warlike operations, civil war, revolution, rebellion, insurrection or civil strife arising therefrom
- 1.2.2 mines, torpedoes, bombs or other engines of war
- 1.3 general average and salvage charges incurred for the purpose of avoiding, or in connection with the avoidance of, loss by a peril insured against by these clauses. General average and salvage charges payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

- 2. This insurance exclude
  - 2.1 any claim based upon loss of, or frustration of, the insured voyage or adventure caused by arrests restraints or detainments of Kings Princes Peoples Usurpers or persons attempting to usurp power
  - 2.2 loss damage or expense arising from any hostile use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radio-active force or matter
  - 2.3 loss or damage covered by the Standard Form of English Marine Policy with the Free of Capture etc. Clause (as quoted in 1.1 above) inserted therein
  - 2.4 loss or damage proximately caused by delay inherent-vice or loss of market or any claim for expense arising from delay except such expenses as would be recoverable in principle in English law and practice under York-Antwerp Rules
- 3. Claims recoverable shall be payable irrespective of percentage.
- 4. This insurance, except for the risks of mines and derelict torpedoes, floating or submerged, referred to in Clause 5 below,
  - 4.1 attaches only as the interest insured and as to any part as that part is loaded on an oversea vessel and
  - 4.2 terminates, subject to 4.5 and 4.6 below, either as the interest and as to any part as that part is discharged from an oversea vessel at the



- final port or place of discharge,  
or  
On expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the vessel at the final port or place of discharge, whichever shall first occur;  
nevertheless, subject to prompt notice to the Underwriters and to an additional premium, such insurance
- 4.3 reattaches when, without having discharged the interest at the final port or place of discharge, the vessel sails therefrom, and
- 4.4 terminates, subject to 4.5 and 4.6 below, either as the interest and as to any part as that part is thereafter discharged from the vessel at the final (or substituted) port or place of discharge,  
or  
on expiry of 15 days counting from midnight of the day of re-arrival of the vessel at the final port or place of discharge or arrival of the vessel at a substituted port or place of discharge,  
whichever shall first occur.
- 4.5 If during the insured voyage the overseas vessel arrives at an intermediate port or place to discharge the interest for on-carriage by another overseas vessel, such insurance terminates on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the vessel at the intermediate port or place, but reattaches as the interest and as to any part as that part is loaded on the on-carrying overseas vessel. During the period of 15 days such insurance remains in force after discharge only whilst the interest and as to any part as that part is at such intermediate port or place of discharge. If the insurance reattaches, it thereafter terminates in accordance with 4.2.
- 4.6 If the voyage in the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination agreed therein, such port or place shall be deemed the final port of discharge and such insurance terminates in accordance with 4.2. If the interest is subsequently reshipped to the original or any other destination, then, provided notice is given to the Underwriters before the commencement of such further transit and subject to an additional premium, such insurance reattaches
- 4.6.1 in the case of the interest having been discharged, as the interest and as to any part as that part is loaded on the on-carrying overseas vessel for the voyage;
- 4.6.2 in the case of the interest not having been discharged, when the vessel sails from such deemed final port of discharge;  
thereafter such insurance terminates in accordance with 4.4.  
(For the purpose of Clause 4  
"arrival" shall be deemed to mean that the vessel is anchored, moored or otherwise secured at a berth or place within the Harbour Authority area. If such a berth or place is not available, arrival is deemed to have occurred when the vessel first anchors, moors or otherwise secures either at or off the intended port or place of discharge)





5. The insurance against the risks of mines and derelict torpedoes, floating or submerged,
- 5.1 attaches as the interest and as to any part as that part is first loaded on vessel or craft after such interest leaves the warehouse place of storage at the place named in the insurance for the commencement of the transit and
  - 5.2 terminates either
  - 5.2.1 as the interest and as any part as that part is discharged finally from vessel or craft prior to delivery to the warehouse or place of storage at the destination named in the insurance. or at a substituted destination in the event of a change of voyage agreed to by the Underwriters,
  - or,
  - 5.2.2 when, before the interest is discharged finally from vessel or craft prior to delivery to the warehouse or place of storage at the destination named in the insurance, or at a substituted destination in the event of a change of voyage agreed to by the Underwriters, the voyage or transit in the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination agreed therein; nevertheless, subject to prompt notice to the Underwriters and to an additional premium if required, such insurance reattaches, and thereafter terminates either
  - 5.2.2.1 as the interest and as to any part as that part is discharged from vessel or craft prior to sale and delivery at such port or place
  - or,
  - 5.2.2.2 unless otherwise specially agreed by the Underwriters, on the expiry of 60 days whilst afloat after completion of discharge overseas of the interest from an overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur.
- If the interest is forwarded within the 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the insurance or to any other destination, then, subject to prompt notice to the Underwriters and to an additional premium, such insurance remains in force until terminated as the interest and as to any part as that part is discharged finally from vessel or craft prior to delivery to the warehouse or place of storage at the destination named in the insurance, or at a substituted destination in the event of a change of voyage agreed to by the Underwriters.
- (For the purpose of Clause 4 and Clause 5  
"overseas vessel" shall be deemed to mean a vessel carrying the interest from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that vessel)
6. Anything contained in the contract which is inconsistent with Clauses 2.1, 2.2, 4 or 5 shall, to the extent of such inconsistency, be null and void.
7. Subject to prompt notice to the Underwriters and to an additional premium, the interest is held covered within the provisions of these clauses in the case of
- 7.1 change of or deviation from the voyage



7.2 variation of the adventure by reason of the exercise of any liberty granted to the shipowner or charterer under the contract of affreightment.

8. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control

### 협회전쟁약관(적하)

### INSTITUTE WAR CLAUSES(CARGO)

- 1 이 보험증권은 다음의 위험을 담보함.
- 1.1 다음의 약관에 의하여 영국의 표준해상보험증권에서 제외된 위험.
- “포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적 행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나 본 면책약관은 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위에 의거, 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에는 충돌에 관련된 타 선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질에 관계없이) 발생되지 않는 한 고정 또는 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한 이 면책약관에 관한 한, ”국가“라고 하는 것은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.”
- 1.2 다음의 위험으로 인하여 발생한 피보험목적의 멸실 또는 손상.
- 1.2.1 적대행위, 군사적 행동, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생하는 국내투쟁
- 1.2.2 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타 병기
- 1.3 본 약관상 담보하는 위험에 의한 멸실의 회피 또는 회피와 관련하여 발생한 공동해손 및 구조비용은 외국에서 작성된 정산서에 의하거나 또는 운송계약서에 그렇게 규정되어 있으면 요크 앤트워프 규칙에 따라 정산됨.
- 2 이 보험증권은 다음의 위험을 보상하지 않음.
- 2.1 국왕, 군주, 인민, 국권찬탈자 또는 찬탈을 기도하는 자에 의한 강류, 억지 또는 억류로 인하여 발생하는 피보험항해 및 모험의 중지 또는 중절에 기인하는 여하한 보상 청구.
- 2.2 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합이나 기타 이와



유사한 반응 또는 그 물질을 응용하는 어떠한 종류의 무기를 적의를 가지고 사용함으로 인하여 발생하는 멸실, 손상 또는 비용.

- 2.3 영국표준해상보험증권과 이 증권상의(1.1에 기술한 바와 같이) 포획 등, 면책약관에 의해 담보되는 멸실 또는 손상
- 2.4 지연, 고유의 하자 또는 시장의 상실을 근인으로 하여 발생하는 멸실이나 손상, 또는 지연으로 인하여 발생하는 비용에 대한 보상청구, 단, 영국의 법률 및 관습에 비추어, 요크앤트위프규칙에 따라 원칙적으로 보상받을 수 있는 비용에 대해서는 그러하지 아니함.

3 담보하는 보상청구는 면책비용에 관계없이 지급한다.

4 이 보험증권은 제5조 이하에 열거된 부유중이거나 수중에 잠겨있는 기뢰 또는 유기된 어뢰의 위험을 제외하고는 다음 기간을 담보함.

- 4.1 피보험목적물과 그 일부가 외항선에 선적될 때에 개시되고
- 4.2 최종양하항 또는 장소에 외항선으로부터 피보험목적물과 그 일부가 양하될 때 또는 최종양하항 또는 장소에 외항선이 도착한 날 밤의 12시부터 15일이 경과된 때 중 빠른 때에 4.5와 4.6에 의거 종료함.
- 4.3 그러나 최종양하항 또는 장소에서 피보험목적물이 양하되지 않고 선박이 그곳으로부터 항해하는 사실을 보험자에게 신속히 통보하고 추가보험료를 지급하는 조건으로,
- 4.4 4.5와 4.6에 의거, 본선으로부터 피보험목적물과 그 일부가 최종(또는 대체) 항구 또는 장소에 양하될 때 또는 최종양하항이나 장소 혹은 대체항구나 장소에 외항선이 도착한 날 밤 12시부터 15일이 경과한 때 중 빠른 때에 종료함.
- 4.5 피보험항해 중 피보험목적물을 타 외항선에 의하여 계속 운반할 목적으로 양하하기 위한 중간항구 또는 장소에 외항선이 도착하는 경우에는 이 보험은 외항선이 그러한 항구 또는 장소에 도착한 날의 밤 12시부터 15일이 경과하는 때에 종료함. 그러나, 피보험목적물이 계속 운송할 외항선에 선적되었을 때에는 이 보험은 그때부터 다시 효력을 발생함. 위의 15일의 기간 중에는 이 보험은 양하완료 후 피보험목적물이 이러한 중간항구 또는 장소에 있는 동안만 유효하게 존속하고, 이 보험의 효력이 다시 발생하는 경우에는 그 때부터 4.2에 의거 위험이 종료함.
- 4.6 운송계약상 항해가 운송계약상에 기재된 최종 항구 또는 장소이외의 항구 또는 장소에서 종료되는 경우, 그 항구 또는 장소가 최종양하항구 또는 장소로 간주되며 4.2에 의거 종료됨. 피보험목적물이 원래의 목적지 또는 다른



기타의 목적지를 향하여 재선적되는 경우, 이와 같은 계속 운송이 개시되기 이전에 보험자에게 이 사실을 통보하고 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험의 효력은 다시 발생함.

4.6.1 피보험목적물이 양화된 경우, 피보험목적물과 그 일부가 항해를 위하여 본선에 선적되었을 때에 보험의 효력이 발생하며,

4.6.2 피보험목적물이 양화되지 않은 경우, 선박이 최종 양하항으로 간주되는 곳으로부터 출항할 때 보험의 효력이 발생하며, 그 이후로부터 그러한 보험의 효력은 제4.4에 의거 종료함.

(이 약관 제4조 적용상, ‘도착’이라 함은 선박이 닻을 내리거나 정박하거나 혹은 항만관리구역 내에서의 장소가 여의치 못할 경우에는 양하를 위한 목적항이나 장소내외를 불문하고 최초로 닻을 내리거나 정박하거나 혹은 부두나 장소에 안전하게 보호되는 때를 말함.)

5 부유중이거나 수중에 잠겨있는 기뢰 또는 유기된 어뢰에 대한 보험은

5.1 피보험목적물이 보험증권에 기재된 창고 또는 보관장소에서 운송개시를 위하여 떠난 후 선박 또는 부선에 선적될 때 개시하고

5.2 다음의 경우 종료함.

5.2.1 보험증권상 기재된 목적지 또는 보험자와 합의한 경우에는 대체된 목적지의 창고 또는 보관 장소에 인도하기 이전에 피보험목적물과 그 일부가 선박 또는 부선으로부터 최종적으로 양화되었을 때 또는,

5.2.2 보험증권상 기재된 목적지 또는 보험자와 합의한 경우에는 대체된 목적지의 창고 또는 보관장소에 인도하기에 앞서 피보험목적물 또는 그 일부가 선박 또는 부선으로부터 최종적으로 양화되기 이전에 운송계약상의 항해 또는 운송이 운송계약상 합의된 목적지 이외의 항구 또는 장소에서 종료될 때, 그럼에도 불구하고, 보험자에게 이 사실을 신속히 통보하고 필요한 경우 추가보험료를 납입하는 조건으로, 이 보험의 효력은 재개하고 다음의 경우 종료함.

5.2.2.1 상기 항구 또는 장소에 매도 또는 인도되기 이전에 피보험목적물과 그 일부가 선박 또는 부선으로부터 양화되었을 때, 또는

5.2.2.2 보험자와 특별한 합의가 없는 한, 상기 항구 또는 장소에서 외항선으로부터 피보험목적물이 완전히 양화된 후 60일이 경과된 때

중 어느 것이든 먼저 발생한 때.

만일, 상기 60일 또는 합의된 연장기간 이내에



피보험목적물이 이 증권상 기재된 목적지로 운송될 경우, 보험자에게 신속히 통보하고 추가보험료를 납입하는 것을 조건으로 그 효력이 유효하며, 증권상에 기재된 최종 목적지 또는 보험자와 항해변경을 합의한 경우, 대체된 목적지의 창고 또는 보관장소로 인도되기 이전에 선박이나 부선으로부터 피보험목적물과 그 일부가 최종적으로 양하되었을 때 종료한다.

(제4조 및 제5조를 적용함에 있어, '외항선'이란 그 선박에 의하여 대양횡단을 포함하는 항해로 한 항구 또는 장소로부터 다른 항구 또는 장소로 피보험목적물을 운송하는 선박으로 간주한다)

- 6 이 보험계약의 내용 중 2.1, 2.2, 4 또는 5와 불일치하는 것은 그 불일치의 범위 내에서 무효임.
- 7 하기의 경우, 피보험목적물은 “보험자에 대한 신속한 통지와 추가보험료를 조건으로” 담보됨.
  - 7.1 항해의 변경 또는 이탈.
  - 7.2 운송계약상 선주나 용선자에 주어진 여하한 재량권의 행사에 의해 야기된 보험의 변경.
- 8 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건하에서 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

#### INSTITUTE WAR CLAUSES (AIR CARGO) (excluding sendings by Post)

1. This insurance covers
  - 1.1 the risks excluded by the following clauses  
 "Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detention, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed, floating or airborne object (other than a mine, torpedo or other warlike missile), heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the venture or service which the aircraft concerned or, in the case of a collision, any other aircraft involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power; and for the purpose of this warranty 'power' includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.  
 Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy."
  - 1.2 loss of or damage to the interest insured caused by



- 1.2.1 hostilities, warlike operations, civil war, revolution, rebellion, insurrection or civil strife arising therefrom
- 1.2.2 mines, torpedoes, bombs or other engines of war.
- 2. This insurance excludes
  - 2.1 any claim based upon loss of, or frustration of the insured voyage or adventure caused by arrests restraints or detentions of Kings Princes Peoples Usurpers or persons attempting to usurp power
  - 2.2 loss damage or expense arising from any hostile use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radio-active force or matter
  - 2.3 loss or damage covered by the Institute Air Cargo Clauses (All Risks) with the Free of Capture etc. Clause (as quoted in 1.1 above) inserted therein
  - 2.4 loss or damage proximately caused by delay inherent vice or loss of market, or any claim for expenses arising from delay.
- 3. Claims recoverable shall be payable irrespective of percentage.
- 4. This insurance
  - 4.1 attaches only as the interest insured and as to any part as that part is loaded on the aircraft for the commencement of the air transit insured and
  - 4.2 terminates, subject to 4.5 and 4.6 below, either as the interest and as to any part as that part is discharged from the aircraft at the final place of discharge  
or  
on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur;  
nevertheless,  
subject to prompt notice to the Underwriters and the payment of an additional premium, such insurance
  - 4.3 reattaches when, without having discharged the interest at the final place of discharge, the aircraft departs therefrom, and
  - 4.4 terminates, subject to 4.5 and 4.6 below, either as the interest and as to any part as that part is thereafter discharged from the aircraft at the final (or substituted) place of discharge,  
or  
on expiry of 15 days counting from midnight of the day of re-arrival of the aircraft at the final place of discharge or arrival of the aircraft at a substituted place of discharge, whichever shall first occur.
  - 4.5 If during the insured voyage the aircraft arrives at an intermediate place to discharge the interest for on-carriage by the same or another aircraft or an oversea vessel, such insurance terminates on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the aircraft at that place, but reattaches as the interest and as to any part as that part is loaded on the on-carrying aircraft or oversea vessel. During the period of 15 days such insurance remains in force after discharge



only whilst the interest and as to any part as that part is at such intermediate place of discharge. If the insurance reattaches, it thereafter terminates in accordance with 4.2, unless the interest insured is forwarded on an oversea vessel when the relevant current Institute War Clauses shall apply from the reattachment of the insurance.

- 4.6 If the air transit in the contract of carriage is terminated at a place other than the destination agreed therein, that place shall be deemed to be the final place of discharge and such insurance terminates in accordance with 4.2. If the interest is subsequently consigned to the original or any other destination, then, provided notice is given to the Underwriters before the commencement of such further transit and subject to the payment of an additional premium, such insurance reattaches
- 4.6.1 in the case of the interest having been discharged, as the interest and as to any part as that part reloaded on the on-carrying aircraft for the transit;
- 4.6.2 in the case of the interest not having been discharged when the aircraft departs from such deemed final place of discharge; thereafter such insurance terminates in accordance with 4.4  
(For the purpose of Clause 4  
"oversea vessel" shall be deemed to mean a vessel carrying the interest from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that vessel)
5. Anything contained in this contract which is inconsistent with Clauses 2.1, 2.2 or 4 shall, to the extent of such inconsistency, be null and void
6. Subject to prompt notice to the Underwriters and the payment of an additional premium, the interest is held covered within the provisions of these clauses in the case of
- 6.1 change of or deviation from the voyage
- 6.2 variation of the adventure by reason of the exercise of any liberty granted to the air carrier under the contract of carriage.
7. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

### 협회전쟁약관(항공적하)

(우송물제외)

### INSTITUTE WAR CLAUSES(AIR CARGO) (INCLUDING SENDING BY POST)

- 1 이 보험증권은 다음의 위험을 담보함.
- 1.1 다음의 약관에 의하여 제외된 위험.  
“포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음.



또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위에 의거, 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에는 충돌에 관련된 타 선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질에 관계없이) 발생되지 않은 한 고정, 또는 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 좌전 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한 이 면책약관에 관한 한, "국가"라고 하는 것은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음."

- 1.2 다음의 위험으로 인하여 발생한 피보험목적물의 멸실 또는 손상
  - 1.2.1 적대행위, 군사적행동, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생하는 국내투쟁.
  - 1.2.2 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타 무기.

2 이 보험증권은 다음의 위험을 보상하지 않음.

- 2.1 국왕, 군주, 인민, 국권찬탈자 또는 찬탈을 기도하는 자에 의한 강류, 억지 또는 억류로 인하여 발생하는 피보험항해 및 모험의 중지 또는 중절에 기인하는 여하한 보상청구.
- 2.2 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합이나 기타 이와 유사한 반응 또는 그 물질을 응용하는 어떠한 종류의 무기를 적의를 가지고 사용함으로 인하여 발생하는 멸실, 손상 또는 비용
- 2.3 협회항공적하약관(전위험담보)과 이 증권상의 (1.1에 기술한 바와 같이) 포획 등, 면책약관에 의해 담보되는 멸실 또는 손상
- 2.4 지연, 고유의 하자 또는 시장의 상실을 근인으로 하여 발생하는 멸실이나 손상, 또는 지연으로 인하여 발생하는 비용에 대한 보상청구.

3 담보하는 보상청구는 면책비용에 관계없이 지급한다.

4 이 보험증권은

- 4.1 피보험목적물과 그 일부가 항공운송을 위해 항공기에 적재될 때에 개시되고
- 4.2 최종양하항 또는 장소에 항공기로부터 피보험목적물과 그 일부가 하역될 때 또는 최종양하항 또는 장소에 항공기가 도착한날 밤 12시부터 15일이 경과한 때 중 빠른 때에 4.5와 4.6에 의거 종료됨.





- 4.3 그러나 최종하역항 또는 장소에서 피보험목적물이 하역되지 않고 항공기가 그곳으로부터 출발하는 사실을 보험자에게 신속히 통보하고 추가보험료를 지급하는 조건으로,
- 4.4 4.5와 4.6에 의거, 항공기로부터 피보험목적물과 그 일부가 최종(또는 대체)항구 또는 장소에 하역될 때 또는 최종하역항이나 장소 혹은 대체 항구나 장소에 항공기가 도착한 날의 밤 12시부터 15일이 경과한 때 중 빠른 때에 종료함.
- 4.5 피보험항해중 피보험목적물을 동일한 항공기, 다른 항공기 또는 외항선에 의하여 계속 운송할 목적으로 양하하는 중간항구 또는 장소에 항공기가 도착하는 경우에는 이 보험은 항공기가 그와 같은 항구 또는 장소에 도착한 날의 밤 12시부터 15일이 경과한 때 종료함. 그러나, 피보험목적물이 계속 운송할 항공기나 외항선에 선적되었을 때에는 이 보험은 그때부터 다시 효력을 발생함. 위의 15일의 기간 중에는 이 보험은 양하완료후 피보험목적물이 이러한 중간항구 또는 장소에 있는 동안만 유효하게 존속하고 현행 협회 전쟁약관이 재개시토록 할 때 피보험목적물이 외항선으로 운송되지 않는 한 이후에는 4.2에 의거 종료함.
- 4.6 항공운송계약상 항공운송이 운송계약상에 기재된 최종 항구 또는 장소이외의 항구 또는 장소에서 종료되는 경우, 그 항구 또는 장소가 최종하역항구 또는 장소로 간주되며 4.2에 의거 종료됨. 피보험목적물이 원래 목적지 또는 다른 기타의 목적지를 향하여 양도되는 경우, 이와 같은 계속운송이 개시되기 이전에 보험자에게 이 사실을 통보하고 추가보험료의 지급을 조건으로 이 보험의 효력은 다시 발생함.
- 4.6.1 피보험목적물이 하역된 경우, 피보험목적물과 그 일부가 운송을 위하여 항공기에 선적되었을 때에 보험의 효력이 발생하며,
- 4.6.2 피보험목적물이 하역되지 않은 경우, 선박이 최종 하역항으로 간주되는 곳으로부터 출항할 때 보험의 효력이 발생하고 이후에는 4.4에 의거 종료함.  
(이 약관 제4조 적용상,  
외항선이라 함은 한 항구 혹은 장소로부터 타 지역까지 목적물을 운반하는 선박을 의미하며 이러한 항해의 경우는 그 선박에 의한 해상운송을 포함하는 것으로 간주한다.)

5 이 보험계약의 내용 중 2.1, 2.2, 또는 4와 불일치하는 것은 그 불일치의 범위 내에서 무효임.



- 6 하기의 경우, 피보험목적물은 “보험자에 대한 신속한 통지와 추가보험료를 조건으로” 담보됨.
- 6.1 항해의 변경 또는 이탈.
- 6.2 운송계약상 항공운송인에 주어진 여하한 재량권의 행사에 의해 야기된 보험의 변경.
- 7 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

#### INSTITUTE STRIKES RIOTS AND CIVIL COMMOTIONS CLAUSES.

1. This insurance covers loss of or damage to the property hereby insured caused by
  - (a) strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions ;
  - (b) persons acting maliciously.
2. Warranted free of
  - (i) loss or damage proximately caused by
    - (a) delay, inherent vice or nature of the property hereby insured ;
    - (b) the absence, shortage or withholding of labour of any description whatsoever during any strike, lock out, labour disturbance, riot or civil commotion ;
  - (ii) any claim for expenses arising from delay except such expenses as would be recoverable in principle in English law and practice under York-Antwerp Rules, 1974 ;
  - (iii) loss or damage caused by hostilities warlike operations civil war, or by revolution rebellion insurrection or civil strife arising therefrom.
3. This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the place named in the policy for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either on delivery
  - (a) to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named in the policy,
  - (b) to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the policy, which the Assured elect to use either
    - (i) for storage other than in the ordinary course of transit  
or
    - (ii) for allocation or distribution,

or

  - (c) on the expiry of 60 days after completion of discharge overseaside of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.

If, after discharge overseaside from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are



insured hereunder, this insurance whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

This insurance shall remain in force (subject to termination are provided for above and to the provisions of Clause 4 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transhipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

4. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 3 above, then, subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until either
  - (i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur,
  - or
  - (ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 3 above.
5. General Average and Salvage Charges payable (subject to the terms of these clauses) according to Foreign Statement or York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.
6. Claims for loss or damage within the terms of these clauses shall be payable without reference to conditions of average.
7. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest vessel or voyage.
8. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable dispatch in all circumstances within their control.

NOTE.: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this Insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

### **협회동맹파업폭동소요약관**

### **INSTITUTE STRIKES RIOTS AND CIVIL COMMOTIONS CLAUSES**

제1조 이 보험은 다음의 자들로 인하여 발생한 피보험목적물의 멸실 또는



손상을 담보함.

- (a) 동맹파업자, 직장이 폐쇄된 상태에 있는 직공 또는 노동분쟁, 폭동, 소요에 가담한 자.
- (b) 악의의 행동을 하는 자.

제2조 다음의 사항을 담보하지 않음.

- (i) 다음의 사유에 근인하여 발생한 멸실 또는 손상.
  - (a) 지연, 피보험목적물의 고유의 하자 또는 성질
  - (b) 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요기간중의 모든 종류의 노동력의 결핍, 부족 또는 공급방해
- (ii) 지연으로 인하여 발생한 비용. 다만, 영국의 법률 및 관습에 비추어 1974년 「York-Antwerp」 규칙에 따라 원칙적으로 회수할 수 있는 비용에 대하여는 그러하지 아니함.
- (iii) 적대행위, 군사적 행동, 내란에 따른, 또는 혁명, 모반, 반란이나 또는 이로 인해 발생하는 국내투쟁에 따른 멸실 또는 손상.

제3조 이 보험은 화물이 보험증권에 기재된 지역에서의 창고 또는 장치장에서 수송개시를 위하여 떠날 때부터 담보가 개시되고, 통상의 수송과정 중에 계속되며

- (a) 보험증권에 기재된 목적지에서 수하주 또는 기타 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때까지,
- (b) 보험증권에 기재된 목적지나 또는 그 이전이거나를 불문하고, 피보험자가
  - (i) 통상의 수송과정을 벗어난 보관이나
  - (ii) 할당 또는 분배를 위하여 사용코저 선택한 기타의 창고나 혹은 보관장소에 인도될 때

또는

- (c) 최종양하항에서 하역한 후 60일이 경과할 때  
중에서 어느 것이 먼저 발생하든 그 때에 담보가 종료됨.

만약, 화물이 최종양하항에서 외항선으로부터의 양하 후, 그러나 본 보험기간의 만료이전에 이 보험증권 하에서 담보된 목적지 이외의 곳으로 수송되는 경우에는, 이 보험은 전항에서 규정된 보험종료의 조건에 따라 계속되나, 그러한 목적지를 향해서 수송을 개시할 때 종료됨.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거, 선주나 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위협의 변경기간 중(본 조 상기한 바에서 규정된 보험종료의 조건 및 제4조의 규정에 따라) 유효하게



계속됨. 그런, 여하한 경우에도 지연 또는 보험목적의 고유의 하자 혹은 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주하여서는 안됨.

- 제4조 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 따라 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나, 또는 기타의 사정으로 제3조에서 규정된 바와 같이 화물의 인도이전에 운송이 종료되었을 경우에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지하고 또한 필요하다면 추가보험료의 지급을 조건으로 하여,
- (i) 화물이 위의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도되거나 또는 별도의 합의가 없는 한, 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하완료 후 60일이 경과되거나 중의 어느 한쪽이 먼저 생길 때, 또는
  - (ii) 만일, 화물이 위의 60일의 기간(또는 합의 하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지에 계속운송될 경우에는 위의 제3조 규정에 따라 보험의 종료될 때까지 이 보험은 유효하게 계속됨.
- 제5조 공동해손 및 구조비는(이 약관이 규정하는 바에 따라) 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「York-Antwerp」 규칙에 따라 정산됨.
- 제6조 이 약관의 각 규정에 해당되는 멸실 또는 손상에 대한 보상청구는 분손담보의 부책조건 여부에 관계없이 지급됨.
- 제7조 항해의 변경이 생기는 경우나, 피보험목적물, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료로써 담보가 계속됨.
- 제8조 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보의 계속을 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있음.

(FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)  
INSTITUTE CARGO CLAUSES (A)

**RISKS COVERED**

[Risks Clause]

- 1 This insurance covers all risks of loss of or damage to the subject-matter insured except as provided in Clauses 4, 5, 6 and 7 below.



#### [General Average Clause]

- 2 This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 or elsewhere in this insurance

#### ["Both to Blame Collision" Clause]

- 3 This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.

In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

#### EXCLUSIONS.

##### [General Exclusions Clause]

- 4 In no case shall this insurance cover
- 4.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 4.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 4.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 4.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 4.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 4.5 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
  - 4.6 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel
  - 4.7 loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

##### [Unseaworthiness Unfitness Exclusion Clause]

- 5 5.1 In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from unseaworthiness of vessel or craft, unfitness of vessel craft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness, at the time the subject-matter insured is loaded therein.
- 5.2 The Underwriters waive any breach of the implied warranties



of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination, unless the Assured on their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness.

#### [War Exclusion Clause]

- 6 In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by
- 6.1 war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power
  - 6.2 capture seizure arrest restraint or detainment (piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat
  - 6.3 derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

#### [Strikes Exclusion Clause]

- 7 In no case shall this insurance cover loss damage or expense
- 7.1 caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbance, riots or civil commotions
  - 7.2 resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions
  - 7.3 caused by any terrorist or any person acting from a political motive.

#### DURATION

##### [Transit Clause]

- 8 8.1 This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the place named herein for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either
- 8.1.1 on delivery to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named herein,
  - 8.1.2 on delivery to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either
    - 8.1.2.1 for storage other than in the ordinary course of transit or
    - 8.1.2.2 for allocation or distribution, or
  - 8.1.3 on the expiry of 60 days after completion of discharge overside of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.
  - 8.2 If, after discharge overside from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.
  - 8.3 This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 9 below)



during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transhipment and during any variation of the adventure arising from the examine of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

**[Termination of Contract of Carriage Clause]**

9. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 8 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either
- 9.1 until the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after arrival of the goods hereby insured at such port or place, whichever shall first occur, or
- 9.2 if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

**[Change of Voyage Clause]**

10. Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to Underwriters.

**CLAIMS****[Insurable Interest Clause]**

- 11 11.1 In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.
- 11.2 Subject to 11. 1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

**[Forwarding Charges Clause]**

- 12 Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a port or place other than that to which the subject-matter is covered under this insurance, the Underwriters will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured hereunder.
- This Clause 12, which does not apply to general average or salvage charges, shall subject to the exclusions contained in Clauses 4, 5, 6 and 7 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their servants.





#### [Constructive Total Loss Clause]

- 13 No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

#### [Increased Value Clause]

- 14 14.1 If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.  
In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.
- 14.2 Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply: The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.  
In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

#### BENEFIT OF INSURANCE

##### [Not to Inure Clause]

- 15 This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

#### MINIMISING LOSSES

##### [Duty of Assured Clause]

- 16 It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder
- 16.1 to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss, and
- 16.2 to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised  
and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of those duties.

##### [Waiver Clause]

- 17 Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of



either party.

## AVOIDANCE OF DELAY

### [Reasonable Despatch Clause]

18 It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

## LAW AND PRACTICE

### [English Law and Practice Clause]

19 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover dependent upon compliance with this obligation.

## (신해상적하보험증권첨부용)

### 협회적하약관(A)

## INSTITUTE CARGO CLAUSES(A)

### 담보위험

#### [위험약관]

1 이 보험은 보험의 목적의 멸실 또는 손상의 모든 위험을 담보함. 단, 하기 제4조, 제5조 제6조 및 제7조에 규정한 위험은 제외함.

#### [공동해손약관]

2 이 보험은 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조에서 또는 이 보험의 기타 조항에서 제외한 원인 이외의 원인에 의한 손실을 피하기 위하여 또는 피함에 관련하여 발생한 공동해손 및 구조비를 담보함. 공동해손 및 구조비의 정산 또는 결정은 해상운송계약 및/또는 준거법 및 관례에 따름.

#### [쌍방과실충돌약관]

3 이 보험에서는 손해보상의 범위를 확장하여 해상화물 운송계약 “쌍방과실충돌” 약관에 의한 피보험자의 부담액 중 보험증권에서 보상 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌.  
상기약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통지할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대하여 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

### 면책조항

#### [일반면책약관]

4 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.

4.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용

4.2 보험목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실



- 및 통상의 자연소모
- 4.3 보험목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 4.3에 있어서 “포장”이라 함은 컨테이너나 “리프트밴”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
- 4.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
- 4.5 자연이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 자연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(상기 제2조에서 지급할 비용은 제외함.)
- 4.6 본선의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
- 4.7 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용

#### [불내항 및 부적합면책약관]

- 5 5.1 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함  
선박 또는 부선의 불내항  
보험의 목적의 안전운송을 위한 선박, 부선, 운송용구, 컨테이너 또는 리프트밴의 부적합.  
단, 보험의 목적을 적재할 때에 피보험자 또는 그 사용인이 그와 같은 불내항 또는 부적합을 알고 있을 경우에 한함.
- 5.2 보험자는 선박의 내항 및 보험의 목적을 목적지로 운송하기 위한 선박의 적함에 대한 목시 담보의 일체의 위반에 대하여 보험자의 권리를 포기함. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 그러한 불내항 또는 부적합을 알지 못한 경우에 한함.

#### [전쟁면책약관]

- 6 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함.
- 6.1 전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위
- 6.2 포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류(해적행위제외) 및 그러한 행위의 결과 또는 그러한 행위의 기도
- 6.3 유기된 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타의 유기된 전쟁무기



### [동맹파업면책약관]

- 7      여하한 경우에도 이 보험은 다음의 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함.
- 7.1      동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 노동자 또는 노동분쟁, 소요 또는 폭동에 가담한 자에 의하여 발생한 것
- 7.2      동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동의 결과로 생긴 것
- 7.3      테러리스트 또는 정치적 동기로 행동하는 자에 의하여 발생한 것

### 보험기간

#### [운송약관]

- 8      8.1      이 보험은 화물이 운송개시를 위하여 이 보험증권에 기재된 지역의 창고 또는 보관장소를 떠날 때에 개시되고 통상의 운송과정 중에 계속되며,
- 8.1.1      이 보험증권에 기재된 목적지의 수하주 또는 기타의 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 8.1.2      이 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가 다음의 목 적중 어느 것에 사용코저 택한 기타의 창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 8.1.2.1      통상의 운송과정에서가 아닌 보관 또는
- 8.1.2.2      할당 또는 분배 또는
- 8.1.3      최종 양하항에서 외항선으로부터 피보험화물의 하역 완료 후 60일이 경과될 때, 중 어느 것이든 먼저 생긴 때에 종료함.
- 8.2      최종 양하항에서 외항선으로부터 양하 후 그러나 이 보험이 종료되기 전에, 화물이 이 보험에 부보된 목적지 이외의 장소로 운송되는 경우에는, 이 보험은 상기 보험종료의 규정에 따라 계속되나, 그러한 다른 목적지로 운송이 개시될 때 종료함.
- 8.3      이 보험은(상기 보험종료의 규정 및 하기 제9조의 규정에 따라) 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 일체의 이로, 부득이한 양하, 재선적 또는 환적 및 해상운송계약상 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 생기는 위험의 변경기간 중 유효하게 계속됨.

### [운송계약종료약관]

- 9      피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여 운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 또는 기타의 사정으로 상기 제8조에 규정된 화물의 인도 이전에 운송이 종료될 경우에는 이 보험도 또한 종료됨.



단, 보험자에게 지체없이 그 취지를 통지하고 담보의 계속을 요청할 경우에 보험자의 요구가 있으면 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음의 시점까지 유효하게 계속됨.

- 9.1 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도될 때 또는 별도의 합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에 피보험화물의 도착 후 60일이 경과한 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때까지 또는
- 9.2 만약 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의 하에 60일의 기간을 연장한 기간) 내에 이 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지에 계반될 경우에는 상기 제8조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지.

#### [항해 변경약관]

- 10 이 보험의 개시 후 목적지가 피보험자에 의하여 변경된 경우에는 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

- 11 11.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.
- 11.2 상기 11.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생사실을 알고 보험자가 몰랐을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

#### [제반비용약관]

- 12 이 보험으로 담보되는 위험이 발생한 결과로, 피보험운송이 이 보험에서 담보되는 보험의 목적의 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료될 경우에, 보험자는 보험의 목적을 양하하고, 보관하고, 이 보험증권에 기재된 목적지로 계반함으로 인하여 적절하고 합리적으로 발생한 추가비용을 피보험자에게 보상함.
- 이 제12조는 공동해손 또는 구조비에는 적용되지 아니하고, 상기 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조에 규정된 면책조항의 적용을 받으며 또한 피보험자 또는 그 사용인의 과실, 태만, 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 비용은 포함하지 아니함.

#### [추정전손약관]

- 13 추정전손에 대한 보험금 청구는 보험목적의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 보험의 목적을 회복시켜 거기에 손질을 하고, 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에



도착했을 때의 보험의 목적의 가액을 초과할 것 같기 때문에 보험의 목적을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권 하에서는 보상되지 않음.

#### [증액약관]

- 14 14.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 별도의 증액보험을 부보한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.  
보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함.
- 14.2 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :  
이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부보되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.  
보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함

#### 보험이익

##### [보험이익불공여약관]

- 15 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

#### 손해경감

##### [피보험자의무약관]

- 16 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 사용인 및 그 대리인의 의무임.
- 16.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것,
- 그리고
- 16.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것,  
그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

#### [포기약관]

- 17 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는



보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

#### 지연의 방지

##### [신속조치약관]

18 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

#### 법률 및 관례

##### [영국법률및관례약관]

19 이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음

### (FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM) INSTITUTE CARGO CLAUSES (B)

#### RISKS COVERED

##### [Risks Clause]

- 1 This insurance covers, except as provided in Clauses 4, 5, 6 and 7 below,
  - 1.1 loss of or damage to the subject-matter insured reasonably attributable to
    - 1.1.1 fire or explosion
    - 1.1.2 vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized
    - 1.1.3 overturning or derailment of land conveyance
    - 1.1.4 collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water
    - 1.1.5 discharge of cargo at a port of distress
    - 1.1.6 earthquake volcanic eruption or lightning.,
  - 1.2 loss of or damage to the subject-matter insured caused by
    - 1.2.1 general average sacrifice
    - 1.2.2 jettison or washing overboard
    - 1.2.3 entry of sea lake or river water into vessel craft hold conveyance container liftvan or place of storage,
  - 1.3 total loss of any package loss overboard or dropped whilst loading on to, or unloading from, vessel or craft

##### [General Average Clause]

- 2 This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 4, 5, 6 and 7 or elsewhere in this insurance.



**["Both to Blame Collision" Clause]**

- 3 This insurance is vended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.
- In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriter who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

**EXCLUSIONS**

**[General Exclusions Clause]**

- 4 In no case shall this insurance cover
- 4.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 4.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, at ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 4.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 4.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 4.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 4.5 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
  - 4.6 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel
  - 4.7 deliberate damage to or deliberate destruction of the subject-matter insured or any part thereof by the wrongful act of any person or persons
  - 4.8 loss damage or expense arising from the use of any weapon or war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

**(신해상적하보험증권첨부용)**

**협회적하약관(B)**

**INSTITUTE CARGO CLAUSES(B)**

**담보위험**

**[위험약관]**

- 1 이 보험은 다음의 손해를 담보함. 단, 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조의 면책조항에 규정된 손해는 제외함.
- 1.1 다음 위험에 정당하게 기인된 보험의 목적의 멸실 또는 손상





- 1.1.1 화재 또는 폭발
- 1.1.2 선박 또는 부선의 좌초, 교사, 침몰 또는 전복
- 1.1.3 육상운송용구의 전복 또는 탈선
- 1.1.4 선박, 부선 또는 운송용구와 물 이외의 타물체와의 충돌 또는 접촉
- 1.1.5 조난항에서의 적하의 양하
- 1.1.6 지진, 분화 또는 낙뢰
- 1.2 다음 위험으로 인한 보험의 목적의 멸실 또는 손상
  - 1.2.1 공동해손희생
  - 1.2.2 투하 또는 파도에 의한 갑판상의 유실
  - 1.2.3 선박, 부선, 선창, 운송용구, 컨테이너, 리프트벤 또는 보관소에 해수, 호수 또는 하천수의 유입
- 1.3 선박 또는 부선에 선적 또는 양하작업 중 해수면으로 낙하하여 멸실되거나 추락하여 발생된 포장당 전손.

#### [공동해손약관]

- 2 이 보험은 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조에서 또는 이 보험의 기타조항에서 제외한 원인 이외의 원인에 의한 손실을 피하기 위하여 또는 피함에 관련하여 발생한 공동해손 및 구조비를 담보함. 공동해손 및 구조비의 정산 또는 결정은 해상운송계약 및/또는 준거법 및 관례에 따름.

#### [쌍방과실충돌약관]

- 3 이 보험에서는 손해보상의 범위를 확장하여 해상화물운송계약 “쌍방과실충돌”약관에 의한 피보험자의 부담액 중 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌. 상기 약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통지할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대하여 피보험자를 보호할 권리를 가짐

#### 면책조항

#### [일반면책약관]

- 4 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 4.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
  - 4.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모
  - 4.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 4.3에 있어서 “포장”이라 함은 컨테이너 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화하는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
  - 4.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한



- 4.5 멸실, 손상 또는 비용  
지연이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 지연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(상기 제2조에서 지급할 비용은 제외함.)
- 4.6 본선의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
- 4.7 보험의 목적 또는 그 일부에 대해 발생한 여하한 자의 불법행위에 의한 고의적인 손상 또는 고의적인 파괴
- 4.8 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용

(FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)  
INSTITUTE CARGO CLAUSES (C)

**RISKS COVERED**

[Risks Clause]

- 1 This insurance covers, except as provided in Clauses 4, 5, 6 and 7 below,
- 1.1 loss of or damage to the subject-matter insured reasonably attributable to
    - 1.1.1 fire or explosion
    - 1.1.2 vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized
    - 1.1.3 overturning or derailment of land conveyance
    - 1.1.4 collision or contact of vessel craft or conveyance with any other external object than water
    - 1.1.5 discharge of cargo at a port of distress,
  - 1.2 loss of or damage to the subject-matter insured caused by
    - 1.2.1 general average sacrifice
    - 1.2.2 jettison.

[General Average Clause]

- 2 This insurance covers general average and salvage charge, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid as in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clause 4, 5, 6 and 7 or elsewhere in this insurance.

["Both to Blame Collision" Clause]

- 3 This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.  
In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.



## EXCLUSIONS

## [General Exclusions Clause]

- 4 In no case shall this insurance cover
- 4.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 4.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 4.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 4.3 “packing” shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 4.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 4.5 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
  - 4.6 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel
  - 4.7 deliberate damage to or deliberate destruction of the subject-matter insured or any part thereof by the wrongful act of any person or persons
  - 4.8 loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

## (신해상적하보험증권첨부용)

## 협회적하약관(C)

## INSTITUTE CARGO CLAUSES(C)담보위험

## 담보위험

## [위험약관]

- 1 이 보험은 다음의 손해를 담보함. 단, 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조의 면책조항에 규정된 손해는 제외함.
- 1.1 다음 위험에 정당하게 기인된 보험의 목적의 멸실 또는 손상
    - 1.1.1 화재 또는 폭발
    - 1.1.2 선박 또는 부선의 좌초, 교사, 침몰 또는 전복
    - 1.1.3 육상운송용구의 전복 또는 탈선
    - 1.1.4 선박, 부선 또는 운송용구와 물 이외의 타물체와의 충돌 또는 접촉
    - 1.1.5 조난항에서의 적하의 양하
  - 1.2 다음의 위험으로 인한 보험의 목적의 멸실 또는 손상



- 1.2.1 공동해손회생
- 1.2.2 투하

#### [공동해손약관]

- 2 이 보험은 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조에서 또는 이 보험의 기타조항에서 제외한 원인 이외의 원인에 의한 손실을 피하기 위하여 또는 피함에 관련하여 발생한 공동해손 및 구조비를 담보함. 공동해손 및 구조비의 정산 또는 결정은 해상운송계약 및/또는 준거법 및 관례에 따름.

#### [쌍방과실충돌약관]

- 3 이 보험에서는 손해 보상의 범위를 확장하여 해상화물운송계약 “쌍방과실충돌”약관에 의한 피보험자의 부담액 중 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌. 상기 약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통지할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대하여 피보험자를 보호할 권리를 가짐

#### 면책조항

#### [일반면책약관]

- 4 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 4.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
  - 4.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적 상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모
  - 4.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 4.3에 있어서 “포장”이라 함은 컨테이너“ 또는 ”리프트벤“에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
  - 4.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
  - 4.5 지연이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 지연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(상기 제2조에서 지급할 비용은 제외함.)
  - 4.6 본선의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
  - 4.7 보험의 목적 또는 그 일부에 대해 발생한 여하한 자의 불법행위에 의한 고의적인 손상 또는 고의적인 파괴
  - 4.8 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용



## TOTAL LOSS CLAUSES (CARGO)

## RISKS COVERED

## [Risks Clause]

- 1 This insurance covers, except as provided in Clauses 3,4,5 and 6 below, total loss of the subject-matter insured reasonably attributed to
- 1.1 fire or explosion
  - 1.2 vessel or craft being stranded grounded sunk or capsized
  - 1.3 overturning or derailment of land conveyance
  - 1.4 collision or contact of vessel craft or conveyance with any external object other than water

## [General Average Clause]

- 2 This insurance covers salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from any cause except those excluded in Clauses 3,4,5 and 6 or elsewhere in this insurance.

## EXCLUSIONS

## [General Exclusions Clause]

- 3 In no case shall this insurance cover
- 3.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 3.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 3.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 3.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 3.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 3.5 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
  - 3.6 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel
  - 3.7 deliberate damage to or deliberate destruction of the subject-matter insured or any part thereof by the wrongful act of any person or persons
  - 3.8 loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

## [Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause]

- 4 4.1 In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from



unseaworthiness of vessel or craft, unfitness of vessel craft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein.

- 4.2 The Underwriters waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination, unless the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness.

#### [War Exclusion Clause]

- 5 In no case shall this insurance cover loss damage or expense caused by
- 5.1 war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power
  - 5.2 capture seizure arrest restraint or detention, and the consequences thereof or any attempt thereat
  - 5.3 derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

#### [Strikes Exclusion Clause]

- 6 In no case shall this insurance cover loss damage or expense
- 6.1 caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions
  - 6.2 resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions
  - 6.3 caused by any terrorist or any person acting from a political motive.

#### DURATION

##### [Transit Clause]

- 7 7.1 This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the place named herein for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either
- 7.1.1 on delivery to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named herein,
  - 7.1.2 on delivery to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either
    - 7.1.2.1 for storage other than in the ordinary course of transit or
    - 7.1.2.2 for allocation or distribution, or
  - 7.1.3 on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.
  - 7.2 If, after discharge overseas from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to



termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

- 7.3 This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 8 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transhipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

#### **[Termination of Contract of Carriage Clause]**

- 8 If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 7 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either
- 8.1 until the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after arrival of the goods hereby insured at such port or place, whichever shall first occur,
- or
- 8.2 if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 8 above.

#### **[Change of Voyage Clause]**

- 9 Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.

### **CLAIMS**

#### **[Insurable Interest Clause]**

- 10 10.1 In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.
- 10.2 Subject to 10.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract or insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

#### **[Constructive Total Loss Clause]**

- 11 No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.



### **[Increased Value Clause]**

- 12            12.1            If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value or the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence or the amounts insured under all other insurances.
- 12.2            Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:
- The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

### **BENEFIT OF INSURANCE**

#### **[Not to Inure Clause]**

- 13            This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

### **MINIMISING LOSSES**

#### **[Duty of Assured Clause]**

- 14            It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder
- 14.1            to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss,
- and
- 14.2            to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised
- and the Underwriters will, in addition to total loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any Charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties

#### **[Waiver Clause]**

- 15            Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

### **AVOIDANCE OF DELAY**

#### **[Reasonable Despatch Clause]**

- 16            It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

### **LAW AND PRACTICE**





## [English law and Practice Clause]

17 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is “held covered” under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

**전부손해부담약관(적하)**  
**TOTAL LOSS CLAUSES(CARGO)**

## 부담위험

## [위험약관]

- 1 이 보험은 제3조, 제4조 제5조 및 제6조의 면책조항에 규정된 손해를 제외한 다음 위험에 정당하게 기인된 보험의 목적의 전부손해를 부담함.
- 1.1 화재 또는 폭발
  - 1.2 선박 또는 부선의 좌초, 교사, 침몰 또는 전복
  - 1.3 육상운송용구의 전복 또는 탈선
  - 1.4 선박, 부선 또는 운송용구와 물 이외의 타물체와의 충돌 또는 접촉

## [공동해손약관]

- 2 이 보험은 제3조, 제4조, 제5조 또는 제6조에서 또는 이 보험의 기타 조항에서 제외한 원인 이외의 원인에 의한 손실을 피하기 위하여 또는 피함에 관련하여 발생한 구조비를 부담함. 구조비의 정산 또는 결정은 해상운송계약 및/또는 준거법 및 관례에 따름.

## 면책조항

## [일반면책약관]

- 3 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 3.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
  - 3.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모.
  - 3.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적함으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 3.3에 있어서 “포장”이라 함은 “컨테이너” 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
  - 3.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
  - 3.5 자연이 피보험위험으로 인하여 발생된 경우일지라도 자연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(상기



- 제2조에서 지급할 비용은 제외함.)
- 3.6 본선의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
- 3.7 보험의 목적 또는 그 일부에 대해 발생한 여하한 자의 불법행위에 의한 고의적인 손상 또는 고의적인 파괴
- 3.8 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용

#### [불내항및부적합면책약관]

- 4 4.1 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함  
선박 또는 부선의 불내항  
보험의 목적의 안전운송을 위한 선박, 부선, 운송용구, 컨테이너 또는 리프크랜의 부적합.  
단, 보험의 목적을 적재할 때에 피보험자 또는 그 사용인이 그와 같은 불내항 또는 부적합을 알고 있을 경우에 한함.
- 4.2 보험자는 선박의 내항 및 보험의 목적을 목적지로 운송하기 위한 선박의 적함에 대한 목시 담보의 일체의 위반에 대하여 보험자의 권리를 포기함. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 그러한 불내항 또는 부적합을 알지 못한 경우에 한함.

#### [전쟁면책약관]

- 5 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함.
- 5.1 전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위
- 5.2 포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류 및 그러한 행위의 결과 또는 그러한 행위의 기도
- 5.3 유기된 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타의 유기된 전쟁무기

#### [동맹파업면책약관]

- 6 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함.
- 6.1 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 노동자 또는 노동분쟁, 소요 또는 폭동에 가담한 자에 의하여 발생한 것
- 6.2 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동의 결과로 생긴 것
- 6.3 테러리스트 또는 정치적 동기로 행동하는 자에 의하여



## 발생한 것

## 보험기간

## [운송약관]

- 7 이 보험은 화물이 운송개시를 위하여 이 보험증권에 기재된 지역의 창고 또는 보관장소를 떠날 때에 개시되고 통상의 운송과정 중에 계속되며,
- 7.1.1 이 보험증권에 기재된 목적지의 수하주 또는 기타의 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 7.1.2 이 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가 다음의 목적 중 어느 것에 사용코저 택한 기타의 창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 7.1.2.1 통상의 운송과정에서가 아닌 보관 또는
- 7.1.2.2 할당 또는 분배 또는
- 7.1.3 최종 양하항에서 외항선으로부터 피보험화물의 하역 완료 후 60일이 경과될 때, 중 어느 것이든 먼저 생긴 때에 종료함.
- 7.2 최종 양하항에서 외항선으로부터 양하 후 그러나 이 보험이 종료되기 전에, 화물이 이 보험에 부보된 목적지 이외의 장소로 운송되는 경우에는, 이 보험은 상기 보험종료의 규정에 따라 계속되나, 그러한 다른 목적지로 운송이 개시될 때 종료함.
- 7.3 이 보험은(상기 보험종료의 규정 및 하기 제8조의 규정에 따라) 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 일체의 이로, 부득이한 양하, 재선적 또는 환적 및 해상운송계약상 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 생기는 위험의 변경기간 중 유효하게 계속됨.

## [운송계약종료약관]

- 8 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여 운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 또는 기타의 사정으로 상기 제8조에 규정된 화물의 인도이전에 운송이 종료될 경우에는 이 보험도 또한 종료됨.
- 단, 보험자에게 지체없이 그 취지를 통지하고 담보의 계속을 요청할 경우에 보험자의 요구가 있으면 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음의 시점까지 유효하게 계속됨.
- 8.1 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도될 때 또는 별도의 합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에 피보험화물의 도착 후 60일이 경과한 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때까지 또는
- 8.2 만약 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의 하에 60일의 기간을 연장한 기간) 내에 이 보험증권에 기재된 목적지



또는 기타의 목적지에 계반될 경우에는 상기 제8조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지.

#### [항해변경약관]

- 9 이 보험의 개시 후 목적지가 피보험자에 의하여 변경된 경우에는 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

- 10 10.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해 발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.
- 10.2 상기 10.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결 이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생사실을 알고 보험자가 물랴을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

#### [추정전부손해약관]

- 11 추정전부손해에 대한 보험금 청구는 보험의 목적의 현실전부손해가 불가피하다고 생각될 때, 또는 보험의 목적을 회복시켜 거기에 손질을 하고, 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 보험의 목적의 가액을 초과할 것 같기 때문에 보험의 목적을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권 하에서는 보상되지 아니함.

#### [증액약관]

- 12 12.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 증액보험을 부보한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 부담하는 모든 증액보험의 총보험가입금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험가입금액에 대한 이 보험의 보험가입금액의 비율로써 부담하게 됨. 보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험가입금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함
- 12.1 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :  
이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부보되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험가입금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험가입금액에 대한 이 보험의 보험가입금액의 비율로써 부담하게 됨.



보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험가입금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함

### 보험이익

#### [보험이익불공여약관]

13 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 손해경감

#### [피보험자의무약관]

- 14 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 고용인 및 그 대리인의 의무임.
- 14.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것. 그리고
  - 14.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것, 그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

#### [포기약관]

15 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는 보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

### 지연의 방지

#### [신속조치약관]

16 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

### 법률 및 관례

#### [영국법률및관례약관]

17 이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려 있음.

(FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)

INSTITUTE CARGO CLAUSES (AIR)  
(excluding sendings by Post)



## RISKS COVERED

### [Risks Clause]

- 1 This insurance covers all risks of loss of or damage to the subject-matter insured except as provided in Clauses 2, 3 and 4 below.

## EXCLUSIONS

### [General Exclusions Clause]

- 2 in no case shall this insurance cover
- 2.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 2.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 2.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 2.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 2.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 2.5 loss damage or expense arising from unfitness of aircraft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured or their servants are privy to such unfitness at the time the subject-matter insured is loaded therein
  - 2.6 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against
  - 2.7 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the aircraft
  - 2.8 loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

### [War Exclusion Clause]

- 3 In no case shall this insurance cover loss damage or expense, caused by
- 3.1 war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power
  - 3.2 capture seizure arrest restraint or detainment (piracy excepted), and the consequences thereof or any attempt thereat
  - 3.3 derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

### [Strikes Exclusion Clause]

- 4 In no case shall this insurance cover loss damage or expense
- 4.1 caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions
  - 4.2 resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions
  - 4.3 caused by any terrorist or any person acting from a political motive.



## DURATION

## [Transit Clause]

- 5            5.1            This insurance attaches from the time the subject-matter insured leaves the warehouse, premise or place of storage at the place named herein for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either
- 5.1.1            on delivery to the Consignees' or other final warehouse, premises or place of storage at the destination named herein,
- 5.1.2            on delivery to any other warehouse, premises or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either
- 5.1.2.1            for storage other than in the ordinary course of transit or
- 5.1.2.2            for allocation or distribution
- or
- 5.1.3            on the expiry of 30 days after unloading the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge,
- whichever shall first occur.
- 5.2            If, after unloading from the aircraft at the final place of discharge, but prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is forwarded to a destination other than that to which it is insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.
- 5.3            This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 6 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carriers under the contract of carriage.

## [Termination of Contract of Carriage Clause]

- 6            If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the subject-matter insured as provided for in Clause 5 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either
- 6.1            until the subject-matter is sold and delivered at such place or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the subject-matter hereby insured at such place, whichever shall first occur,
- or
- 6.2            if the subject-matter is forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clauses 5 above.

## [Change Transit Clause]



- 7 Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.

## **CLAIMS**

### **[Insurable Interest Clause]**

- 8 8.1 in order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss
- 8.2 Subject to 8.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

### **[Forwarding Charges Clause]**

- 9 Where, as a result of the operation of a risk covered by this insurance, the insured transit is terminated at a place other than that to which the subject-matter is covered under this insurance, the Underwriters will reimburse the Assured for any extra charges properly and reasonably incurred in unloading storing and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured hereunder. This Clause 9, which does not apply to general average or salvage charges, shall be subject to the exclusions contained in Clauses 2, 3 and 4 above, and shall not include charges arising from the fault negligence insolvency or financial default of the Assured or their servants.

### **[Constructive Total Loss Clause]**

- 10 No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the subject-matter insured is reasonably abandoned either on account of its actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured would exceed its value on arrival.

### **[Increased Value Clause]**

- 11 11.1 If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.
- 11.2 Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:
- The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.





In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

## **BENEFIT OF INSURANCE**

### **[Not Inure Clause]**

- 12 This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

## **MINIMISING LOSSES**

### **[Duty of Assured Clause]**

- 13 It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder
- 13.1 to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss,
  - and
  - 13.2 to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

### **[Waiver Clause]**

- 14 Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

## **AVOIDANCE OF DELAY**

### **[Reasonable Despatch Clause]**

- 15 It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

## **LAW AND PRACTICE**

### **[English law and Practice Clause]**

- 16 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

**(신해상적하보험증권첨부용)**

**협회적하약관(항공)**

**(우송물제외)**

**INSTITUTE CARGO CLAUSES(AIR)**

**(excluding sendings by post)**

담보위험

**[위험약관]**

- 1 이 보험은 보험의 목적의 멸실 또는 손상의 모든 위험을 담보함. 단,



하기 제2조, 제3조 및 제4조에 규정한 위험은 제외함.

#### 면책약관

##### [일반면책약관]

- 2      여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 2.1      피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.2      보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모
  - 2.3      보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 3.3에 있어서 “포장”이라 함은 “컨테이너” 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
  - 2.4      보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.5      항공기, 운송용구, 컨테이너 또는 리프트벤이 보험의 목적의 안전운송을 위하여 부적당함으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 보험의 목적의 적재시에 그러한 부적당함을 알고 있었을 경우에 한함.
  - 2.6      자연이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 자연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.7      항공기 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.8      원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용

##### [전쟁면책약관]

- 3      여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함.
- 3.1      전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위
  - 3.2      포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류 및 그러한 행위의 결과 또는 그러한 행위의 기도
  - 3.3      유기된 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타의 유기된 전쟁무기

##### [동맹과업면책약관]

- 4      여하한 경우에도 이 보험은 다음의 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함.



- 4.1 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 노동자 또는 노동분쟁, 소요 또는 폭동을 가담한 자에 의하여 발생한 것
- 4.2 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동의 결과로 생긴 것
- 4.3 테러리스트 또는 정치적 동기로 행동하는 자에 의하여 발생한 것

#### 보험기간 [운송약관]

- 5 이 보험은 화물이 운송개시를 위하여 이 보험증권에 기재된 지역의 창고 또는 보관장소를 떠날 때에 개시되고 통상의 운송과정 중에 계속되며,
  - 5.1.1 이 보험증권에 기재된 목적지의 수하주 또는 기타의 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때,
  - 5.1.2 이 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가 다음의 목적 중 어느 것에 사용코저 택한 기타의 창고 또는 보관장소에 인도될 때,
    - 5.1.2.1 통상의 운송과정에서가 아닌 보관 또는
    - 5.1.2.2 할당 또는 분배 또는
  - 5.1.3 최종 양하항에서 외항선으로부터 피보험화물의 하역 완료후 30일이 경과될 때, 중 어느 것이든 먼저 생긴 때에 종료함.
- 5.2 최종양하항에서 외항선으로부터 양하후 그러나 이 보험이 종료되기 전에, 화물이 이 보험에 부보된 목적지 이외의 장소로 운송되는 경우에는, 이 보험은 상기 보험종료의 규정에 따라 계속되나, 그러한 다른 목적지로 운송이 개시된 때 종료함.
- 5.3 이 보험은(상기 보험종료의 규정 및 하기 제9조의 규정에 따라) 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 일체의 이로, 부득이한 양하, 재선적 또는 환적 및 해상운송계약상 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 생기는 위험의 변경기간중 유효하게 계속됨.

#### [운송계약종료약관]

- 6 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여 운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 또는 기타의 사정으로 상기 제5조에 규정된 화물의 인도이전에 운송이 종료될 경우에는 이 보험도 또한 종료됨.  
단, 보험자에게 지체 없이 그 취지를 통지하고 담보의 계속을 요청할 경우에 보험자의 요구가 있으면 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음의 시점까지 유효하게 계속됨.



- 6.1 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도될 때 또는 별도의 합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에 피보험화물의 도착 후 30일이 경과한 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때까지
- 6.2 만약 화물이 상기 30일의 기간(또는 합의 하에 30일의 기간을 연장한 기간)내에 이 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지에 계반될 경우에는 상기 제5조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지.

#### [항해변경약관]

- 7 이 보험의 개시 후 목적지가 피보험자에 의하여 변경된 경우에는 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

- 8 8.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해 발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.
- 8.2 상기 8.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결 이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생 사실을 알고 보험자가 몰랐을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

#### [계반비용약관]

- 9 이 보험으로 담보되는 위험이 발생한 결과로, 피보험운송이 이 보험에서 담보되는 보험의 목적의 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료될 경우에, 보험자는 보험의 목적을 양하하고, 보관하고, 이 보험증권에 기재된 목적지로 계반함으로 인하여 적절하고 합리적으로 발생한 추가비용을 피보험자에게 보상함.
- 이 제9조는 공동해손 또는 구조비에는 적용되지 아니하고, 상기 제4조, 제5조, 제6조 및 제7조에 규정된 면책조항의 적용을 받으며 또한 피보험자 또는 그 사용인의 과실, 태만, 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 비용은 포함하지 아니함.

#### [추정전손약관]

- 10 추정전손에 대한 보험금 청구는 보험의 목적의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 보험의 목적을 회복시켜 거기에 손질을 하고, 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 보험의 목적의 가액을 초과할 것 같기 때문에 보험의 목적을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권 하에서는



보상되지 않음.

#### [증액약관]

- 11 11.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 별도의 증액보험을 부보한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.  
보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함.
- 11.2 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :  
이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부보되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.  
보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함

#### 보험이익

##### [보험이익불공여약관]

- 12 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

#### 손해경감

##### [피보험자의무약관]

- 13 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 사용인 및 그 대리인의 의무임.
- 13.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것,  
그리고
- 13.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것,  
그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

#### [포기약관]

- 14 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는 보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

#### 자연의 방지



### [신속조치약관]

- 15            피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

### 법률 및 관례

#### [영국법률및관례약관]

- 16            이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음

## (FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)

### INSTITUTE WAR CLAUSES (CARGO)

#### RISKS COVERED

##### [Risks Clause]

- 1            This insurance covers, except as provided in Clauses 3 and 4 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by
- 1.1            war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power
  - 1.2            capture seizure arrest restraint or detainment, arising from risks covered under 1.1 above, and the consequences thereof or any attempt thereat
  - 1.3            derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

##### [General Average Clause]

- 2            This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from a risk covered under these clauses.

#### EXCLUSIONS

##### [General Exclusions Clause]

- 3            In no case shall this insurance cover
- 3.1            loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 3.2            ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 3.3            loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 3.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 3.4            loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured



- 3.5 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
- 3.6 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel
- 3.7 any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure
- 3.8 loss damage or expense arising from any hostile use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

#### [Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause]

- 4 4.1 In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from unseaworthiness of vessel or craft, unfitness of vessel craft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein.
- 4.2 The Underwriters waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination, unless the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness.

#### DURATION

##### [Transit Clause]

- 5 5.1 This insurance
  - 5.1.1 attaches only as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on an oversea vessel and
  - 5.1.2 terminate, subject to 5.2 and 5.3 below, either as the subject-matter insured and as to any part as that part is discharged from an oversea vessel at the final port or place of discharge, or on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the vessel at the final port or place of discharge whichever shall first occur; nevertheless, subject to prompt notice to the Underwriters and to an additional premium, such insurance
  - 5.1.3 reattaches when, without having discharged the subject-matter insured at the final port or place of discharge, the vessel sails therefrom, and
  - 5.1.4 terminates, subject to 5.2 and 5.3 below, either as the subject-matter insured and as to any part as that part is thereafter discharged from the vessel at the final (or substituted) port or place of discharge, or on expiry of 15 days counting from midnight of the day of re-arrival



of the vessel at the final port or place of discharge or arrival of the vessel at a substituted port or place of discharge, whichever shall first occur.

- 5.2 If during the insured voyage the overseas vessel arrives at an intermediate port or place to discharge the subject-matter insured for on-carriage by overseas vessel or by aircraft, or the goods are discharged from the vessel at a port or place of refuge, then, subject to 5.3 below and to an additional premium if required, this insurance continues until the expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the vessel at such port or place, but thereafter reattaches as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on an on-carrying overseas vessel or aircraft. During the period of 15 days the insurance remains in force after discharge only whilst the subject-matter insured and as to any part is at such port or place. If the goods are on-carried within the said period of 15 days or if the insurance reattaches as provided in this Clause 5.2
- 5.2.1 where the on-carriage is by overseas vessel this insurance continues subject to the terms of these clauses,
- or
- 5.2.2 where the on-carriage is by aircraft, the current Institute War Clauses (Air Cargo) (excluding sendings by Post) shall be deemed to form part of this insurance and shall apply to the on-carriage by air.
- 5.3 If the voyage in the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination agreed therein, such port or place shall be deemed the final port of discharge and such insurance terminates in accordance with 5.1.2. If, the subject-matter insured is subsequently reshipped to the original or any other destination, then provided notice is given to the Underwriters before the commencement of such transit and subject to an additional premium, such insurance reattaches
- 5.3.1 in the case of the subject-matter insured having been discharged, as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on the on-carrying vessel for the voyage;
- 5.3.2 in the case of the subject-matter not having been discharged, when the vessel sails from such deemed final port of discharge; thereafter such insurance terminates in accordance with 5.1.4.
- 5.4 The insurance against the risks of mines and derelict torpedoes, floating or submerged, is extended whilst the subject-matter insured or any part thereof is on craft whilst in transit to or from the overseas vessel, but in no case beyond the expiry of 60 days after discharge from the overseas vessel unless otherwise specially agreed by the Underwriters.
- 5.5 Subject to prompt notice to Underwriters, and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force within the provisions of these Clauses during any deviations or any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.
- (For the purpose of Clause 5





"arrival" shall be deemed to mean that the vessel is anchored, moored or otherwise secured at a berth or place within the Harbour Authority area. If such a berth or place is not available, arrival is deemed to have occurred when the vessel first anchors, moors or otherwise secures either at or off the intended port or place of discharge "oversea vessel" shall be deemed to mean a vessel carrying the subject-matter from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that vessel)

#### **[Change of Voyage Clause]**

- 6           Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.
- 7           Anything contained in this contract which is inconsistent with Clauses 3.7, 3.8 or 5 shall, to the extent of such inconsistency, be null and void.

#### **CLAIMS**

##### **[Insurable Interest Clause]**

- 8           8.1           In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.
- 8.2           Subject to 8.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

##### **[Increased Value Clause]**

- 9           9.1           If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.
- 9.2           Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:
- The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

#### **BENEFIT OF INSURANCE**



[Not to Inure Clause]

10 This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

MINIMISING LOSSES

[Duty of Assured Clause]

- 11 It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder
- 11.1 to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss, and
  - 11.2 to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

[Waiver Clause]

- 12 Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

AVOIDANCE OF DELAY

[Reasonable Despatch Clause]

- 13 It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

LAW AND PRACTICE

[English Law and Practice Clause]

- 14 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE : It is necessary for the Assured when they become aware of an event, which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

(신해상적하보험증권첨부용)

협회전쟁약관(적하)

INSTITUTE WAR CLAUSES(CARGO)

담보위험

[위험약관]

- 1 이 보험은 다음의 위험으로 인한 보험의 목적의 멸실 또는 손상을 담보함. 단, 하기 제2조에 규정한 위험은 제외함.
- 1.1 전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위



- 1.2 상기 1.1에서 담보되는 위험으로 인한 포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류 및 그러한 행위의 결과 또는 그러한 행위의 기도
- 1.3 유기된 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타의 유기된 전쟁 무기

#### [공동해손약관]

- 2 이 보험은 이 약관에서 담보되는 위험으로부터 생길 손실을 피하기 위하여 또는 피함에 관련하여 발생한 공동해손 및 구조비를 담보함. 공동해손 및 구조비의 정산 또는 결정은 해상운송계약 및/또는 준거법 및 관례에 따름

#### 면책조항

#### [일반면책약관]

- 3 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 3.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
- 3.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모
- 3.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 3.3에 있어서 “포장”이라 함은 “컨테이너” 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
- 3.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
- 3.5 지연이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 지연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(상기 제2조에서 지급할 비용은 제외함.)
- 3.6 본선의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
- 3.7 항해 또는 해상운송의 상실 또는 중단에 의거한 일체의 보상청구
- 3.8 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
- 4 4.1 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함  
선박 또는 부선의 불내항  
보험의 목적의 안전운송을 위한 선박, 부선, 운송용구, 컨테이너 또는 리프트벤의 부적합.  
단, 보험의 목적을 적재할 때에 피보험자 또는 그



사용인이 그와 같은 불내항 또는 부적합을 알고 있을 경우에 한함.

- 4.2 보험자는 선박의 내항 및 보험의 목적을 목적지로 운송하기 위한 선박의 적함에 대한 묵시 담보의 일체의 위반에 대하여 보험자의 권리를 포기함. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 그러한 불내항 또는 부적합을 알지 못한 경우에 한함.

## 보험기간

- 5 이 보험은
- 5.1 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 외항선에 적재될 때에 개시되고,
- 5.1.2 하기 5.2 및 5.3 조항의 경우 이외에는 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 최종양하항 또는 양하장소에서 외항선으로부터 양하될 때, 또는 최종양하항 또는 양하장소에 선박이 도착한 날의 자정부터 기산하여 15일이 경과한 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때 종료함. 그럼에도 불구하고, 보험자에게 지체없이 통지하고 추가보험료를 지급하는 조건으로, 이보험은
- 5.1.3 최종양하항 또는 양하장소에서 보험의 목적을 양하하지 아니하고 선박이 그곳으로부터 항해할 때에 다시 효력을 발생하며
- 5.1.4 하기 5.2 및 5.3 조항의 경우 이외에는 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 최종(또는 그와 대체된) 양하항 또는 양하장소에서 선박으로부터 양하될 때 또는 양하항 또는 양하장소에 선박이 재도착한 날 또는 대체 양하항 또는 양하장소에 선박이 도착한 날의 자정부터 기산하여 15일이 경과된 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때 종료함.
- 5.2 피보험 항해 중 외항선이 보험의 목적을 양하하여 어느 외항선이나 항공기로 계반시키기 위해 중간항구 또는 장소에 도착한 경우, 또는 화물이 피난항 또는 피난장소에서 양하된 경우에는 하기 5.3의 규정과 보험자가 요구하는 경우에는 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 그와 같은 항구 또는 장소에 선박이 도착한 날의 자정부터 기산하여 15일이 경과된 때까지 계속되나 그 후 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 계반 외항선 또는 항공기에 적재될 때 다시 효력을 발생함. 상기 15일의 기간 중 이 보험은 양하 후



- 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 그와 같은 항구 또는 장소에 있는 동안에만 유효하게 계속됨. 화물이 상기 15일의 기간 내에 계반되거나 또는 이 보험이 본 조 5.2의 규정에 따라 다시 효력을 발생한다면
- 5.2.1 외항선에 의한 계반의 경우에는 이 보험은 이 약관의 조건에 따라 계속되며,  
또는
- 5.2.2 항공기에 의한 계반의 경우에는 현행 협회전쟁약관(항공화물)(우송물제외)이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주될 것이며 항공기에 의한 계반에 적용됨.
- 5.3 운송계약 상의 항해가 동 계약서에 정해진 목적지 이외의 항구 또는 장소에서 종료될 경우, 그와 같은 항구 또는 장소가 최종 양하항으로 간주되며 그와 같은 보험은 5.1.2의 규정에 따라 종료함. 그 후 보험의 목적이 원래의 목적지 또는 다른 목적지로 재선적되는 경우에는 그와 같은 계속운송 개시 전에 보험자에게 통지하고 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음 시점부터 다시 효력을 발생함.
- 5.3.1 보험의 목적이 양하되었을 경우에는, 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 항해를 위하여 계반선박에 적재될 때
- 5.3.2 보험의 목적이 양하되지 아니하였을 경우에는 선박이 최종 양하항으로 간주된 곳으로부터 출항할 때
- 5.4 부유 중 또는 수면 하에 잠수된 기뢰 또는 유기된 어뢰위험에 대한 보험은 보험의 목적 또는 그 일부가 외항선으로 또는 외항선으로부터 부선 운송되는 동안에도 연장 담보됨. 그러나 보험자의 다른 특별한 동의가 없는 한 여하한 경우에도 외항선으로부터 양하 후 60일을 초과하지 아니함
- 5.5 보험자에게 지체없이 통지하고, 보험자가 요구하는 경우에는 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 일체의 이로 또는 해상운송계약에 의거 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 발생한 일체의 위험의 변경기간 중에도 이 약관의 규정범위 내에서 유효하게 됨.  
(제5조의 적용상  
“도착”이라 함은 선박이 항만당국 관할 구역내의 정박지 또는 장소에 정박, 계류 또는 기타의 방법으로 안전하게 고정되는 것을 의미하는 것으로 간주함.  
그와 같은 정박지 또는 장소를 이용할 수 없는 경우에는 선박이 예정된 양하항 또는 양하장소에서 또는 그 밖에서 제일 먼저 정박, 계류 또는 다른 방법으로 안전하게



고정될 때 도착된 것으로 간주함.

“외항선”이라 함은 어느 항구 또는 장소로부터 다른 항구 또는 장소로 보험의 목적을 운송하는 선박으로서 그러한 항해가 그 선박에 의한 해상항행을 포함하는 경우의 선박을 의미하는 것으로 간주함.)

#### [항해변경약관]

- 6 이 보험이 개시된 후 피보험자에 의하여 목적지가 변경된 경우에는, 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.
- 7 이 보험계약에 기재된 사항으로서 약관3.7, 3.8 또는 5조에 저촉될 경우에는 그 기재사항은 저촉되는 범위 내에서 무효가 됨.

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

- 8 8.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해 발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.
- 8.2 상기 8.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생사실을 알고 보험자가 몰랐을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

##### [증액약관]

- 9 9.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 별도의 증액보험을 부보한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.
- 보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함.
- 9.2 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :
- 이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부보되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.
- 보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함



## 보험이익

### [보험이익불공여약관]

10 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

## 손해경감

### [피보험자의무약관]

11 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 사용인 및 그 대리인의 의무임.

11.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것,

그리고

11.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것,  
그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

### [포기약관]

12 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는 보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

## 지연의 방지

### [신속조치약관]

13 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

## 법률 및 관례

### [영국법률및관례약관]

14 이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음

(FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)

INSTITUTE WAR CLAUSES (AIR CARGO)

(excluding sendings by Post)

## RISKS COVERED

### [Risks Clause]



- 1 This insurance covers, except as provided in Clause 2 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by
- 1.1 war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power
  - 1.2 capture seizure arrest restraint or detainment, arising from risks covered under 1.1 above, and the consequences thereof or any attempt thereat
  - 1.3 derelict mines torpedoes bombs or other derelict weapons of war.

## EXCLUSIONS

### [General Exclusions Clause]

- 2 In no case shall this insurance cover
- 2.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 2.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 2.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 2.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 2.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 2.5 loss damage or expense arising from unfitness of aircraft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured or their servants are privy to such unfitness at the time the subject-matter insured is loaded therein
  - 2.6 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against
  - 2.7 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the aircraft
  - 2.8 any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure
  - 2.9 loss damage or expense arising from any hostile use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

## DURATION

### [Transit Clause]

- 3 This insurance
- 3.1 attaches only as the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on the aircraft for the commencement of the air transit insured and
  - 3.1.2 terminates, subject to 3.2 and 3.3 below, either as the subject-matter insured and as to any part as that part is discharged from the aircraft at the final place of discharge or on expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of





- the aircraft at the final place of discharge,  
whichever shall first occur;  
nevertheless,  
subject to prompt notice to the Underwriters and to an additional  
premium, such insurance
- 3.1.3 reattaches when, without having discharged the subject-matter  
insured at the final place of discharge, the aircraft departs therefrom,  
and
- 3.1.4 terminates, subject to 3.2 and 3.3 below, either as the subject-matter  
insured and as to any part as that part is thereafter discharged from  
the aircraft at the final (or substituted) place of discharge,  
or  
on expiry of 15 days counting from midnight of the day of re-arrival  
of the aircraft at the final place of discharge or arrival of the aircraft  
at a substituted place of discharge,  
whichever shall first occur.
- 3.2 If during the insured transit the aircraft arrives at an intermediate  
place to discharge the subject-matter insured for on-carriage by  
aircraft or oversea vessel, then, subject to 3.3 below and to an  
additional premium if required, this insurance continues until the  
expiry of 15 days counting from midnight of the day of arrival of the  
aircraft at such place, but thereafter reattaches as the subject-matter  
insured and as to any part as that part is loaded on an on-carrying  
aircraft or oversea vessel. During the period of 15 days the insurance  
remains in force after discharge only whilst the subject-matter  
insured and as to any part as that part is at such intermediate place. If  
the goods are on-carried within the said period of 15 days or if the  
insurance reattaches as provided in this Clause 3.2
- 3.2.1 where the on-carriage is by aircraft this insurance continues subject  
to the terms of these clauses,  
or
- 3.2.2 where the on-carriage is by oversea vessel, the current Institute War  
Clauses (Cargo) shall be deemed to form part of this insurance and  
shall apply to the on-carriage by sea.
- 3.3 If the air transit in the contract of carriage is terminated at a place  
other than the destination agreed therein, that place shall be deemed  
to be the final place of discharge and such insurance terminates in  
accordance with 3.1.2. If the subject-matter insured is subsequently  
consigned to the original or any other destination, then, provided  
notice is given to the Underwriters before the commencement of  
such further transit and subject to an additional premium, such  
insurance reattaches
- 3.3.1 in the case of the subject-matter insured having been discharged, as  
the subject-matter insured and as to any part as that part is loaded on  
the on-carrying aircraft for the transit;
- 3.3.2 in the case of the subject-matter insured not having been discharged,  
when the aircraft departs from such deemed final place of discharge;  
thereafter such insurance terminates in accordance with 3.1.4.
- 3.4 Subject to prompt notice to Underwriters, and to an additional



premium if required, this insurance shall remain in force within the provisions of these Clauses during any deviation, or any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carrier under the contract of carriage.

(For the purpose of Clause 3

"oversea vessel" shall be deemed to mean a vessel carrying the subject-matter from one port or place to another where such voyage involves a sea passage by that vessel)

#### [Change Voyage Clause]

- 4 Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.
- 5 Anything contained in this contract which is in consistent with Clauses 2.8, 2.9 or 3 shall, to the extent of such inconsistency, be null and void.

### CLAIMS

#### [Change of Transit Clause]

- 6 6.1 In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.
- 6.2 Subject to 6.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

#### [Increased Value Clause]

- 7 7.1 If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the vent of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under another insurance.
- 7.2 Where this insurance is on Increased Value the following us chose shall apply:
- The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters wish evidence of the amounts insured under all other insurances.

### BENEFIT OF INSURANCE

#### Increased Value Clause

8. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.



## MINIMISING LOSSES

### [Not to Inure Clause]

9. It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder
- 9.1 to take such measure as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss, and
- 9.2 to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charge properly and reasonably incurred in pursuance of these duties.

### [Duty of Assured Clause]

- 10 Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the right of either party.

## AVOIDANCE OF DELAY

### [Waiver Clause]

- 11 It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

## LAW AND PRACTICE

### [English Law and Practice Clause]

- 12 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

(신해상적하보험증권첨부용)

협회전쟁약관(항공화물)

(우송물제외)

**INSTITUTE WAR CLAUSES(AIR CARGO)**

(excluding sendings by post)

## 담보위험

### [위험약관]

- 1 이 보험은 다음의 위험으로 인한 보험의 목적의 멸실 또는 손상을 담보함. 단, 하기 제2조에 규정한 위험은 제외함.
- 1.1 전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위



- 1.2 상기 1.1에서 담보되는 위험으로 인한 포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류 및 그러한 행위의 결과 또는 그러한 행위의 기도
- 1.3 유기된 기뢰, 어뢰, 폭탄 또는 기타의 유기된 전쟁 무기

## 면책조항

### [일반면책약관]

- 2 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 2.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
- 2.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모
- 2.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 2.3에 있어서 “포장”이라 함은 “컨테이너” 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
- 2.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
- 2.5 항공기, 운송용구, 컨테이너 또는 리프트벤이 보험의 목적을 안전운송하기에 부적당함으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 보험의 목적의 적재 시에 그러한 부적당함을 알고 있었을 경우에 한함.
- 2.6 지진이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 지진을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
- 2.7 항공기의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
- 2.8 항해 또는 해상운송의 상실 또는 중단에 의거한 일체의 보상청구
- 2.9 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질들 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용

## 보험기간

### [운송약관]

- 3 이 보험은
- 3.1 보험의 목적 또는 그 일부에 대하여는 그 해당 부분이 외항선에 적재될 때에 개시되고,
- 3.1.2 하기 3.2 및 3.3 조항의 경우 이외에는 보험의 목적이 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 최종양하항 또는 양하장소에서 외항선으로부터 양하될 때,



또는

최종양하항 또는 양하장소에 선박이 도착한 날의 자정부터  
기산하여 15일이 경과한 때

중 어느 한쪽이 먼저 생길 때 종료함.

그럼에도 불구하고, 보험자에게 지체없이 통지하고  
추가보험료를 지급하는 조건으로, 이보험은 3.1.3 최종  
양하항 또는 양하장소에서 보험의 목적을 양하하지  
아니하고 선박이 그곳으로부터 항해할 때에 다시 효력을  
발생하며

- 3.1.3 하기 3.2 및 3.3 조항의 경우 이외에는 보험의 목적이  
또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이 최종(또는 그와  
대체된) 양하항 또는 양하장소에서 선박으로부터 양하될  
때

또는

양하항 또는 양하장소에 선박이 재도착한 날 또는 대체  
양하항 또는 양하장소에 선박이 도착한 날의 자정부터  
기산하여 15일이 경과된 때

중 어느 한쪽이 먼저 생길 때 종료함.

- 3.2 피보험 항해 중 외항선이 보험의 목적을 양하하여 어느  
외항선이나 항공기로 계반시키기 위해 중간항구 또는  
장소에 도착한 경우, 또는 화물이 피난항 또는  
피난장소에서 양하된 경우에는 하기 5.3의 규정과  
보험자가 요구하는 경우에는 추가보험료를 지급하는  
조건으로 이 보험은 그와 같은 항구 또는 장소에 선박이  
도착한 날의 자정부터 기산하여 15일이 경과된 때까지  
계속되나 그 후 보험의 목적이 또는 그 일부에 대하여는  
그 해당부분이 계반외항선 또는 항공기에 적재될 때 다시  
효력을 발생함. 상기 15일의 기간 중 이 보험은 양하 후  
보험의 목적이 또는 그 일부에 대하여는 그 해당부분이  
그와 같은 항구 또는 장소에 있는 동안에만 유효하게  
계속됨. 화물이 상기 15일의 기간내에 계반되거나 또는 이  
보험이 본 조 5.2의 규정에 따라 다시 효력을 발생한다면
- 3.2.1 외항선에 의한 계반의 경우에는 이 보험은 이 약관의  
조건에 따라 계속되며,

또는

- 3.2.2 항공기에 의한 계반의 경우에는 현행  
협회전쟁약관(항공화물)(우송물제외)이 이 보험의 일부를  
구성하는 것으로 간주될 것이며 항공기에 의한 계반에  
적용됨.

- 3.3 운송계약상의 항해가 동 계약서에 정해진 목적지 이외의  
항구 또는 장소에서 종료될 경우, 그와 같은 항구 또는  
장소가 최종 양하항으로 간주되며 그와 같은 보험은  
5.1.2의 규정에 따라 종료함. 그 후 보험의 목적이 원래의



목적지 또는 다른 목적지로 재선적되는 경우에는 그와 같은 계속운송 개시 전에 보험자에게 통지하고 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음 시점부터 다시 효력을 발생함.

3.3.1 보험의 목적이 양하되었을 경우에는, 보험의 목적이 또는 그 일부에 대하여는 그 해당 부분이 항해를 위하여 계반선박에 적재될 때

3.3.2 보험의 목적이 양하되지 아니하였을 경우에는 선박이 최종 양하항으로 간주된 곳으로부터 출발할 때  
그 후 이 보험은 3.1.4의 규정에 따라 종료됨.

3.4 보험자에게 지체없이 통지하고, 보험자가 요구하는 경우에는 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 일체의 이로 또는 해상운송계약에 의거 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 발생한 일체의 위험의 변경기간 중에도 이 약관의 규정범위 내에서 유효하게 됨.

(제3조의 적용 상

“외항선”이라 함은 어느 항구 또는 장소로부터 다른 항구 또는 장소로 보험의 목적을 운송하는 선박으로서 그 항해가 그 선박에 의한 해상 항행을 포함하는 경우의 선박을 의미하는 것으로 간주함.)

#### [항해변경약관]

4 이 보험의 개시 후 목적지가 피보험자에 의하여 변경된 경우에는 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.

5 이 보험계약에 기재된 사항으로서 약관 2.8, 2.9 또는 3조에 저촉될 경우에는 그 기재사항은 저촉되는 범위 내에서 무효가 됨

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

6 6.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해 발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.

6.2 상기 6.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생사실을 알고 보험자가 몰랐을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

#### [증액약관]

7 7.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 별도의



증액보험을 부분한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.

보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함.

- 7.2 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :  
이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부분되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.  
보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함

#### 보험이익

##### [보험이익불공여약관]

- 8 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

#### 손해경감

##### [피보험자의무약관]

- 9 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 사용인 및 그 대리인의 의무임.
- 9.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것,  
그리고
- 9.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것,  
그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기 의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

##### [포기약관]

- 10 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는 보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

#### 지연의 방지

##### [신속조치약관]

- 11 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히



신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

## 법률 및 관례

### [영국법률및관례약관]

12 이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음

(FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)

## INSTITUTE STRIKES CLAUSES (CARGO)

### RISKS COVERED

#### [Risks Clause]

- 1 This insurance covers, except as provided in Clauses 3 and 4 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by
- 1.1 strikers, looked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions
  - 1.2 any terrorist or any person acting from a political motive.

#### [General Average Clause]

- 2 This insurance covers general average and salvage charges, adjusted or determined according to the contract of affreightment and/or the governing law and practice, incurred to avoid or in connection with the avoidance of loss from a risk covered under those clauses.

### EXCLUSIONS

#### [General Exclusions Clause]

- 3 In no case shall this insurance cover
- 3.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the Assured
  - 3.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 3.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 3.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 3.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured





- 3.5 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against (except expenses payable under Clause 2 above)
- 3.6 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the vessel
- 3.7 loss damage or expense arising from the absence shortage or withholding of labour of any description whatsoever resulting from any strike, lockout, labour disturbances riot and civil commotion
- 3.8 any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure
- 3.9 loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter
- 3.10 loss damage or expense caused by war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power.

#### [Unseaworthiness and Unfitness Exclusion Clause]

- 4
  - 4.1 In no case shall this insurance cover loss damage or expense arising from  
unseaworthiness of vessel or craft,  
unfitness of vessel craft conveyance containers or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured,  
where the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness, at the time the subject-matter insured is loaded therein.
  - 4.2 The Underwriters waive any breach of the implied warranties of seaworthiness of the ship and fitness of the ship to carry the subject-matter insured to destination, unless the Assured or their servants are privy to such unseaworthiness or unfitness.

#### DURATION

##### [Transit Clause]

- 5
  - 5.1 This insurance attaches from the time the goods leaves the warehouse or premises or place of storage at the place named herein for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either
    - 5.1.1 on delivery to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named herein,
    - 5.1.2 on delivery to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either



- 5.1.2.1 for storage other than in the ordinary course of transit or
- 5.1.2.2 for allocation or distribution,  
or
- 5.1.3 on the expiry of 60 days after completion or discharge overseaside of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge,  
whichever shall first occur.
- 5.2 If, after discharge overseaside from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.
- 5.3 This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 6 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners of charterers under the contract or affreightment.

#### **[Termination of Contract of Carriage Clause]**

- 6 If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a port or place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 5 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either
  - 6.1 until the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the goods hereby insured at such port or place, whichever shall first occur, or
  - 6.2 if the goods are forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 5 above.

#### **[Change of Voyage Clause]**

- 7 Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.

### **CLAIMS**

#### **[Insurable Interest Clause]**



- 8            8.1            In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.
- 8.2            Subject to 8.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

#### **[Increased Value Clause]**

- 9            9.1            If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.
- 9.2            Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:
- The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurances covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.
- In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

#### **BENEFIT OF INSURANCE**

##### **[Not to Inure Clause]**

- 10            This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

#### **MINIMISING LOSSES**

##### **[Duty of Assured Clause]**

- 11            It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder
- 11.1            to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss,
- and
- 11.2            to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in



pursuance of these duties.

#### [Waiver Clause]

- 12 Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

#### AVOIDANCE OF DELAY

##### [Reasonable Despatch Clause]

- 13 It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

#### LAW AND PRACTICE

##### [English Law and Practice Clause]

- 14 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event, which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

#### (신해상적하보험증권첨부용)

##### 협회동맹파업약관(적하)

#### INSTITUTE STRIKES CLAUSES(CARGO)

#### 담보위험

##### [위험약관]

- 1 이 보험은 다음의 위험으로 인한 보험의 목적의 멸실 또는 손상을 담보함. 단, 제3조 및 제4조의 면책조항에 규정된 손해는 제외함.
- 1.1 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 노동자 또는 노동분쟁, 소요 폭동에 가담한 자.
- 1.2 테러리스트 또는 정치적 동기로 행동하는 자.

##### [공동해손약관]

- 2 이 보험은 이 약관에서 담보되는 위험으로부터 생길 손실을 피하기 위하여 또는 피함에 관련하여 발생한 공동해손 및 구조비를 담보함. 공동해손 및 구조비의 정산 또는 결정은 해상운송계약 및/또는 준거법 및 관례에 따름.

#### 면책조항

##### [일반면책약관]

- 3 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.



- 3.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용  
 3.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적 상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모.  
 3.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 3.3에 있어서 “포장”이라 함은 “컨테이너” 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화하는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)  
 3.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용  
 3.5 지연이 피보험위험으로 인하여 발생한 경우일지라도 지연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(상기 제2조에서 지급할 비용은 제외함.)  
 3.6 본선의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용  
 3.7 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동으로부터 생긴 모든 종류의 노동력의 결핍, 부족 또는 공급방해로 생긴 멸실, 손상 또는 비용  
 3.8 항해 또는 해상운송의 상실 또는 중단에 의거한 일체의 보상청구  
 3.9 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용  
 3.10 전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용.

#### [불내항및부적합면책약관]

- 4 4.1 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 사유로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 아니함  
 선박 또는 부선의 불내항  
 보험의 목적의 안전운송을 위한 선박, 부선, 운송용구, 컨테이너 또는 리프크벤의 부적합.  
 단, 보험의 목적을 적재할 때에 피보험자 또는 그 사용인이 그와 같은 불내항 또는 부적합을 알고 있을 경우에 한함.  
 4.2 보험자는 선박의 내항 및 보험의 목적을 목적지로 운송하기 위한 선박의 적함에 대한 묵시 담보의 일체의 위반에 대하여 보험자의 권리를 포기함. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 그러한 불내항 또는 부적합을 알지 못한 경우에 한함.



보험기간  
[운송약관]

- 5.5.1 이 보험은 화물이 운송개시를 위하여 이 보험증권에 기재된 지역의 창고 또는 보관장소를 떠날 때에 개시되고 통상의 운송과정 중에 계속되며,
- 5.1.1 이 보험증권에 기재된 목적지의 수하주 또는 기타의 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 5.1.2 이 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가 다음의 목적 중 어느 것에 사용코저 택한 기타의 창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 5.1.2.1 통상의 운송과정에서가 아닌 보관 또는
- 5.1.2.2 할당 또는 분배 또는
- 5.1.3 최종 양하항에서 외항선으로부터 피보험화물의 하역 완료 후 60일이 경과될 때,
- 중 어느 것이든 먼저 생긴 때에 종료함.
- 5.2 최종양하항에서 외항선으로부터 양하 후 그러나 이 보험이 종료되기 전에, 화물이 이 보험에 부보된 목적지 이외의 장소로 운송되는 경우에는, 이 보험은 상기 보험종료의 규정에 따라 계속되나, 그러한 다른 목적지로 운송이 개시된 때 종료함.
- 5.3 이 보험은(상기 보험종료의 규정 및 하기 제9조의 규정에 따라) 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 일체의 이로, 부득이한 양하, 재선적 또는 환적 및 해상운송계약상 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 생기는 위험의 변경기간 중 유효하게 계속됨.

[운송계약종료약관]

- 6 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여 운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 또는 기타의 사정으로 상기 제8조에 규정된 화물의 인도 이전에 운송이 종료될 경우에는 이 보험도 또한 종료됨. 단, 보험자에게 지체없이 그 취지를 통지하고 담보의 계속을 요청할 경우에 보험자의 요구가 있으면 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음의 시점까지 유효하게 계속됨.
- 6.1 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도될 때 또는 별도의 합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에 피보험화물의 도착 후 60일이 경과한 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때까지 또는
- 6.2 만약 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의 하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 이 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지에 계반될 경우에는 상기 제8조의



규정에 따라 보험이 종료될 때까지.

#### [항해변경약관]

- 7 이 보험의 개시 후 목적지가 피보험자에 의하여 변경된 경우에는 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

- 8 8.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해 발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.
- 8.2 상기 8.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결 이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생 사실을 알고 보험자가 몰랐을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험 손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

#### [증액약관]

- 9 9.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 별도의 증액 보험을 부보한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총 보험금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.
- 보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함 9.2 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :
- 이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부보되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.
- 보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함

#### 보험이익

##### [보험이익불공여약관]

- 10 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

#### 손해경감

##### [피보험자의무약관]



- 11 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 사용자 및 그 대리인의 의무임.
- 11.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것,  
그리고
- 11.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것,  
그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

#### [포기약관]

- 12 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는 보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

#### 지연의 방지

##### [신속조치약관]

- 13 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

#### 법률 및 관례

##### [영국법률및관례약관]

- 14 이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음

(FOR USE ONLY WITH THE NEW MARINE POLICY FORM)  
INSTITUTE STRIKES CLAUSES (AIR CARGO)

#### RISKS COVERED

##### [Risks Clause]

- 1 This insurance covers, except as provided in Clause 2 below, loss of or damage to the subject-matter insured caused by
- 1.1 strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions
- 1.2 any terrorist or any person acting from a political motive.

#### EXCLUSIONS

##### [General Average Clause]

- 2 In no case shall this insurance cover
- 2.1 loss damage or expense attributable to wilful misconduct of the





- Assured
- 2.2 ordinary leakage, ordinary loss in weight or volume, or ordinary wear and tear of the subject-matter insured
  - 2.3 loss damage or expense caused by insufficiency or unsuitability of packing or preparation of the subject-matter insured (for the purpose of this Clause 2.3 "packing" shall be deemed to include stowage in a container or liftvan but only when such stowage is carried out prior to attachment of this insurance or by the Assured or their servants)
  - 2.4 loss damage or expense caused by inherent vice or nature of the subject-matter insured
  - 2.5 loss damage or expense arising from unfitness of aircraft conveyance container or liftvan for the safe carriage of the subject-matter insured, where the Assured or their servants are privy to such unfitness at the time the subject-matter insured is loaded therein
  - 2.6 loss damage or expense proximately caused by delay, even though the delay be caused by a risk insured against
  - 2.7 loss damage or expense arising from insolvency or financial default of the owners managers charterers or operators of the aircraft
  - 2.8 loss damage or expense arising from the absence shortage or withholding of labour of any description whatsoever resulting from any strike, lockout, labour disturbance, riot or civil commotion
  - 2.9 any claim based upon loss of or frustration of the voyage or adventure
  - 2.10 loss damage or expense arising from the use of any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter
  - 2.11 loss damage or expense caused by war civil war revolution rebellion insurrection, or civil strife arising therefrom, or any hostile act by or against a belligerent power.

## DURATION

### [Transit Clause]

- 3
  - 3.1 This insurance attaches from the time the subject-matter insured leaves the warehouse, premises or place of storage at the place named herein for the commencement of the transit, continues during the ordinary course of transit and terminates either
    - 3.1.1 on delivery to the Consignees' or other final warehouse, premises or place of storage at the destination named herein
    - 3.1.2 on delivery to any other warehouse, premises or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either
      - 3.1.2.1 for storage other than in the ordinary course of transit or
      - 3.1.2.2 for allocation or distribution
      - or
    - 3.1.3 on the expiry of 30 days after unloading the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur.
  - 3.2 If, after unloading from the aircraft at the final place of discharge, but



prior to termination of this insurance, the subject-matter insured is forwarded to a destination other than that to which it is insured hereunder, this insurance, whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

- 3.3 This insurance shall remain in force (subject to termination as provide for above and to the provisions of Clause 4 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transhipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to the air carriers under the contract of carriage.

#### **[Termination of Contract of Carriage Clause]**

- 4 If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of carriage is terminated at a place other than the destination named therein or the transit is otherwise terminated before delivery of the subject-matter insured as provided for in Clause 3 above, then this insurance shall also terminate unless prompt notice is given to the Underwriters and continuation of cover is requested when the insurance shall remain in force, subject to an additional premium if required by the Underwriters, either
- 4.1 until the subject-matter is sold and delivered at such place or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 30 days after arrival of the subject-matter hereby insured at such place, whichever shall first occur,
- or
- 4.2 if the subject-matter is forwarded within the said period of 30 days (or any agreed extension thereof) to the destination named herein or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 3 above.

#### **[Change of Transit Clause]**

- 5 Where, after attachment of this insurance, the destination is changed by the Assured, held covered at a premium and on conditions to be arranged subject to prompt notice being given to the Underwriters.

### **CLAIMS**

#### **[Insurable Interest Clause]**

- 6
- 6.1 In order to recover under this insurance the Assured must have an insurable interest in the subject-matter insured at the time of the loss.
- 6.2 Subject to 6.1 above, the Assured shall be entitled to recover for insured loss occurring during the period covered by this insurance, notwithstanding that the loss occurred before the contract of insurance was concluded, unless the Assured were aware of the loss and the Underwriters were not.

#### **[Increased Value Clause]**

- 7
- 7.1 If any Increased Value insurance is effected by the Assured on the cargo insured herein the agreed value of the cargo shall be deemed to



be increased to the total amount insured under this insurance and all Increased Value insurances covering the loss, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts to insured under all other insurances.

7.2

Where this insurance is on Increased Value the following clause shall apply:

The agreed value of the cargo shall be deemed to be equal to the total amount insured under the primary insurance and all Increased Value insurance covering the loss and effected on the cargo by the Assured, and liability under this insurance shall be in such proportion as the sum insured herein bears to such total amount insured.

In the event of claim the Assured shall provide the Underwriters with evidence of the amounts insured under all other insurances.

## **BENEFIT OF INSURANCE**

[Not to Inure Clause]

8. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

## **MINIMISING LOSSES**

[Duty of Assured Clause]

9 It is the duty of the Assured and their servants and agents in respect of loss recoverable hereunder

9.1 to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising such loss, and

9.2 to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised and the Underwriters will, in addition to any loss recoverable hereunder, reimburse the Assured for any charges properly and reasonably incurred in pursuing of these duties.

[Waiver Clause]

10. Measures taken by the Assured or the Underwriters with the object of saving, protecting or recovering the subject-matter insured shall not be considered as a waiver or acceptance of abandonment or otherwise prejudice the rights of either party.

## **AVOIDANCE OF DELAY**

[Reasonable Despatch Clause]

11 It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

## **LAW AND PRACTICE**

[English law and Practice Clause]

12 This insurance is subject to English law and practice.

NOTE: It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to the Underwriters and the right to such



cover is dependent upon compliance with this obligation.

**(신해상적하보험증권첨부용)  
협회동맹파업약관(항공적하)**

**INSTITUTE STRIKES CLAUSES(AIR CARGO)**

**담보위험**

**[위험약관]**

- 1 이 보험은 다음의 자들로 인하여 발생한 보험의 목적의 멸실 또는 손상을 담보함. 단, 제2조의 면책조항에 규정된 손해는 제외함.
- 1.1 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 노동자 또는 노동분쟁, 소요, 폭동에 가담한 자.
  - 1.2 테러리스트 또는 정치적 동기로 행동하는 자.

**면책조항**

**[일반면책약관]**

- 2 여하한 경우에도 이 보험은 다음의 손해를 담보하지 아니함.
- 2.1 피보험자의 고의적 비행에 기인한 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.2 보험의 목적의 통상의 누손, 중량 또는 용적상의 통상의 손실 및 통상의 자연소모.
  - 2.3 보험의 목적의 포장 또는 준비의 불완전 또는 부적합으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용(본 조항 2.3에 있어서 “포장”이라 함은 “컨테이너” 또는 “리프트벤”에 적화하는 것을 포함하는 것으로 간주함. 단, 그와 같은 적화는 이 보험의 개시 전에 행하여지거나 또는 피보험자 또는 그 사용인에 의하여 행하여진 경우에 한함.)
  - 2.4 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.5 항공기, 운송용구, 컨테이너 또는 리프트벤이 보험이 목적을 안전운송 하기에 부적당함으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용. 단, 피보험자 또는 그 사용인이 보험의 목적의 적재시에 그러한 부적당함을 알고 있었을 경우에 한함.
  - 2.6 지연이 피보험위험으로 인하여 발생된 경우일지라도 지연을 근인으로 하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.7 항공기의 소유자, 관리자, 용선자 또는 운항자의 지불불능 또는 재정상의 채무불이행으로부터 생긴 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.8 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동으로부터 생긴 모든 종류의 노동력의 결핍, 부족 또는 공급방해로 생긴 멸실, 손상 또는 비용
  - 2.9 항해 또는 해상운송의 상실 또는 중단에 의거한 일체의 보상청구



- 2.10 원자력 또는 핵의 분열 및/또는 융합 또는 기타 이와 유사한 반응 또는 방사능이나 방사성물질을 응용한 무기의 사용으로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용
- 2.11 전쟁, 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 발생한 국내투쟁, 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 발생한 멸실, 손상 또는 비용.

### 보험기간

#### [운송약관]

- 3 이 보험은 화물이 운송개시를 위하여 이 보험증권에 기재된 지역의 창고 또는 보관장소를 떠날 때에 개시되고 통상의 운송과정 중에 계속되며,
- 3.1.1 이 보험증권에 기재된 목적지의 수하주 또는 기타의 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 3.1.2 이 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가 다음의 목적 중 어느 것에 사용코저 택한 기타의 창고 또는 보관장소에 인도될 때,
- 3.1.2.1 통상의 운송과정에서가 아닌 보관 또는
- 3.1.2.2 할당 또는 분배 또는
- 3.1.3 최종 양하항에서 항공기로부터 보험의 목적이 양하 후 30일이 경과될 때,
- 중 어느 것이든 먼저 생긴 때에 종료함. 3.2 최종 양하항에서 항공기로부터 양하 후 그러나 이 보험이 종료되기 전에, 화물이 이 보험에 부보된 목적지 이외의 장소로 운송되는 경우에는, 이 보험은 상기 보험종료의 규정에 따라 계속되나, 그러한 다른 목적지로 운송이 개시된 때 종료함.
- 3.2 이 보험은(상기 보험종료의 규정 및 하기 제4조의 규정에 따라) 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 일체의 이로, 부득이한 양하, 재선적 또는 환적 및 해상운송계약상 항공운송인에게 부여된 자유재량권의 행사로부터 생기는 위험의 변경기간 중 유효하게 계속됨.

#### [운송계약종료약관]

- 4 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의하여 운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 또는 기타의 사정으로 상기 제3조에 규정된 보험의 목적의 인도 이전에 운송이 종료될 경우에는 이 보험도 또한 종료됨. 단, 보험자에게 지체없이 그 취지를 통지하고 담보의 계속을 요청할 경우에 보험자의 요구가 있으면 추가보험료를 지급하는 조건으로 이 보험은 다음의 시점까지 유효하게 계속됨.
- 4.1 화물이 상기의 지역에서 매각된 후 인도될 때 또는 별도의



합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에 피보험화물의 도착 후 30일이 경과한 때 중 어느 한쪽이 먼저 생길 때까지 또는

- 4.2 만약 화물이 상기 30일의 기간(또는 합의 하에 30일의 기간을 연장한 기간)내에 이 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지에 계반될 경우에는 상기 제3조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지.

#### [항해변경약관]

- 5 이 보험의 개시 후 목적지가 피보험자에 의하여 변경된 경우에는 보험자에게 지체없이 통지할 것을 조건으로 추후에 협정되어야 할 보험료 및 보험조건에 의하여 담보가 계속됨.

#### 보험금청구

##### [피보험이익약관]

- 6 6.1 이 보험에서 보상을 받기 위하여는 피보험자는 손해 발생시에 보험의 목적에 대한 피보험이익을 갖고 있지 않으면 안됨.
- 6.2 상기 6.1의 규정에 따르지만 피보험손해가 보험계약 체결 이전에 발생하였을지라도 피보험자가 그 손해의 발생 사실을 알고 보험자가 물랐을 경우를 제외하고는 피보험자는 이 보험의 담보기간 중에 생긴 피보험손해에 대하여 보상을 받을 권리가 있음.

#### [증액약관]

- 7 7.1 이 보험의 피보험화물에 대하여 피보험자가 별도의 증액보험을 부보한 경우에는 이 화물의 협정가액은 이 보험 및 이와 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액으로 증가된 것으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.
- 보험금을 청구할 때에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함
- 7.2 이 보험이 증액보험일 경우에는 다음의 약관을 적용함 :
- 이 화물의 협정가액은 원보험 및 피보험자에 의하여 그 화물에 대해 부보되어 동일한 손해를 담보하는 모든 증액보험의 총보험금액과 동액으로 간주되며, 이 보험에서의 보상책임은 총보험금액에 대한 이 보험의 보험금액의 비율로써 부담하게 됨.
- 보험금 청구의 경우에는 피보험자는 모든 타보험의 보험금액을 증명할 수 있는 서류를 보험자에게 제출하여야 함



## 함

### 보험이익

#### [보험이익불공여약관]

8 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 손해경감

#### [피보험자의무약관]

9 이 보험에서 보상하는 손해에 관하여, 다음 사항을 이행하는 것은 피보험자, 그 사용인 및 그 대리인의 의무임.

9.1 손해를 방지하거나 또는 경감시키기 위하여 합리적인 조치를 강구하는 것,

그리고

9.2 운송인, 수탁자 또는 기타의 제3자에 대한 일체의 권리가 적절히 보존되고 행사되도록 확보하여 놓는 것,  
그리고 보험자는 이 보험에서 보상하는 손해에 부가하여 상기의무를 수행함에 있어 적절하고 합리적으로 발생된 비용을 피보험자에게 보상함.

#### [포기약관]

10 보험의 목적을 구조하고 보호하고 또는 회복하기 위한 피보험자 또는 보험자의 조치는 위부의 포기 또는 승낙으로 간주되지 아니하며 또한 각 당사자의 권리를 침해하지도 아니함.

### 지연의 방지

#### [신속조치약관]

11 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에 있어서 상당히 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

### 법률 및 관례

#### [영국법률및관례약관]

12 이 보험은 영국의 법률 및 관례에 준거함.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 “계속 담보를 받는” 사유의 발생을 알았을 때에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며 계속 담보를 받을 수 있는 권리는 본 의무의 이행여부에 달려있음



## II. 원당약관 (Raw Sugar Clauses)

### RAW SUGAR CLAUSES

#### AGREED BY

THE SUGAR ASSOCIATION OF LONDON

AND

THE INSTITUTE OF LONDON UNDERWRITERS

THE LIVERPOOL UNDERWRITERS' ASSOCIATION

AND

LLOYD'S UNDERWRITERS' ASSOCIATION

#### [Transit Clause (incorporating Warehouse to Warehouse Clause)]

1. this insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the port of shipment named in the policy for the commencement of the transit, continues during the course of transit and terminates either on deliver
  - (a) to the Consignees' or other final warehouse or place of storage at the destination named in the policy,
  - (b) to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named in the policy, which the assured elect to use either
    - (i) for storage other than in the ordinary course of transit  
or
    - (ii) for allocation or distribution,  
or
  - (c) on the expiry of 60 days after completion of discharge, oversee of the goods hereby insured from the over vessel the final port of discharge, whichever shall first occur.

If, after discharge oversee from the oversea vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment or during any variation of the adventure arising from the exercise of liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment..

#### [Termination of Adventure Clause]

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 1 above, then, subject to notice being given to Underwriters immediately after receipt of advices and to in addition premium if required, this insurance shall remain in force until either
  - (i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed until the expiry of 60 days after completion of discharge oversee of the goods hereby insured from





- the oversea vessel at such port or plaza, whichever shall first occur, or
- (ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days, (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above.

**[Craft, &c. Clause]**

3. Including transit by craft raft or lighter to or from the vessel. Each craft raft or lighter to be deemed a separate insurance.. The Aired ere not to be prejudiced by any "agreement exempting lightermen from liability.

**[Change of Voyage Clause]**

4. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of say omission or error in the description of the interest vessel or voyage.

**[Average Clause]**

5. This insurance pays average and also covers:-
- (a) in the case of bagged shipments:-  
theft, pilferage, short non delivery, explosion, freshwater, oil and damage by other cargo;
- (b) in the case of bulk shipments:-  
theft, pilferage, explosion, freshwater, oil, damage by other cargo and shortage, provided such shortage arises from an accident occurring during loading, transshipment or discharge.

This insurance shall in no case be deemed to extend to cover loss damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject matter insured

Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage but subject to deducted for ordinary loss. In the case of claims on bulk shipments, ordinary loss will be based on the outturn of a representative number of similar previous sound shipments.,

**[Constructive Total Loss Clause]**

6. No claim for Constructive Total Los shall be recoverable hereunder unless the goods are reasonably abandoned either on account of their actual told loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning end forwarding the, goods to the destination to which they are insured would exceed their value on arrival.

**[G.A. Clause]**

7. General Average bad Salvage Charges payable awarding to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

**[Seaworthiness Admitted Clause]**

8. the seaworthiness of the vessel as between the Assured and Underwriters is hereby admitted..  
In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have been attributable to the wrongful act



or misconduct of the shipowners or their servants, committed without the privity of the Assured.

**[Bailee Clause]**

9. It is the duty of the Assured and their Agents,, in all cases,, to take such measure as may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss and to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

10. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

**["Both to Blame Collision" Clause]**

11. This insurance shall extended to indemnify the Assured against such proportion of liability tender the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.  
In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

**[F.C.&S. Clause]**

12. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or of try attempt thereat; alto from the consequences of hostilities or warlike operations, whether those be a declaration of war or not; but this warranty shall not exclude collision, contact any fixed of floating object(other than a mine torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile sat by or against a belligerent power; end for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military air forces in association with a power.  
Further warranted free from the consequences of civil we, revolution, rebellion,, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.  
Should Clause No. 12 be deletes the current Institute War Clauses (Raw Safer) shall be deemed to form part of this insurance.

**[F.S.R & C.C. Clause]**

13. Warranted free of loss or damage
- (a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking pan in labour disturbances, riots or civil commotions;
  - (b) resulting from strikes. lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions.
- Should Claude No. 18 be delete, the current Institute Strikes Riots and Civil Commotions Clauses(Raw Sugar) shall be deemed to form part of this insurance.

**[Reasonable Despatch Clause]**

14. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable dispatch in all circumstances within their control.



NOTE. - It is necessary for the Assured when they become of in event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

## 원당(原糖)약관 RAW SUGAR CLAUSES 협 인

런던제당협회, 런던보험자협회, 리버풀보험자협회, 로이드보험자협회

### 제1조 수송약관(창고간약관포함)

이 보험은 화물이 본 보험증권에 기재된 선적항의 창고 또는 보관장소에서 운송개시를 위해 떠날 때부터 개시되고, 통상의 수송과정중에 계속되며

- (a) 보험증권에 기재된 목적지에서 수하주 또는 기타 최종창고 또는 보관창고에 인도될 때까지,
- (b) 보험증권에 기재된 목적지나 또는 그 이전이거나를 불문하고, 피보험자가
  - (i) 통상의 운송과정을 벗어난 보관이나,
  - (ii) 할당 또는 분배를 위하여 사용코저 선택한 기타의 창고나 혹은 보관장소에 인도될 때,

또는

- (c) 최종양하항에서 하역한 후 60일이 경과할 때 중에서 어느 것이 먼저 발생하든 그 때에 담보가 종료됨. 만약, 화물이 최종양하항에서 외항선으로부터의 양하작업후, 그러나 본 보험기간의 만료이전에 이 보험증권하에서 담보된 목적지 이외의 곳으로 수송되는 경우에는, 이 보험은 전항에서 규정된 보험종료의 조건에 따라 계속되나, 그러한 목적지를 향해서 수송을 개시할 때 종료됨.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간중(본조 상기한 바에서 규정된 보험종료의 조건 및 제2조의 규제에 따라) 유효하게 계속된다. 그러나, 어떠한 경우에도 지연 또는 피보험목적물의 고유의 하자 또는 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주해서는 안됨.

### 제2조 수송종료약관

피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의해 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구, 또는 지역에서 종료되거나 혹은 기타의 사정으로 제1조에서 규정된 화물의 인도이전에 수송이 종료되었을 경우에는 지체 없이 그 사실을 알게 된 즉시 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면 추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여.



- (a) 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도되거나, 또는 별도의 합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하작업완료 후 60일이 경과되거나 그중의 어느 한쪽이 먼저 생길 때 또는,
- (b) 만약 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타 목적지로 계속 운반될 경우에는 상기 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지 이 보험은 계속 유효하게 존속됨.

### 제3조 부선약관

본선까지의 및 본선으로부터의 부선, 뗏목 또는 부주(舢舨)에 수송을 포함함. 각 부선, 뗏목 및 부주는 각기 별도로 부보된 것으로 간주함. 피보험자는 부선운송인의 책임을 면제하는 계약에 의하여도 자기의 권리를 침해받지 않음.

### 제4조 항해변경약관

항해의 변경이 생기는 경우, 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루(脫漏)나 오기(誤記)가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료에 의하여 담보가 계속됨.

### 제5조 분손담보약관

본 보험은 분손을 지급하고 또한

- (a) 포장된 적재화물일 경우 :  
도난, 발하(拔河), 부족, 불착(不着) 또는 폭발, 담수, 유류 및 타화물에 의한 손해를 담보하며
- (b) 산적(散積)화물일 경우 :  
도난, 발하, 폭발, 염수, 유류 및 타화물에 의한 손해와 부족손을 담보함. 다만, 그러한 부족손은 적재, 환적 혹은 양하시에 일어나는 사고로부터 야기되는 것이어야 함.

본 보험은, 여하한 경우에도 지연 또는 보험목적물의 고유의 하자 혹은 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주해서는 안됨

### 제6조 추정전손약관

추정전손약관에 대한 보험금청구는 화물의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 화물을 회복시켜 거기에 손질을 하고 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 화물의 가액을 초과할 것 같기 때문에 화물을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권하에서는 보상되지 않음.

### 제7조 공동해손약관

공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는



해상화물 운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「York-Antwerp」 규칙에 의거 정산됨.

### 제8조 감항성 승인약관

피보험자와 보험자와의 사이에서는 선박이 감항성 있는 것으로 인정함. 손해가 발생했을 때 이 보험보험증권에 의한 보상청구권은 그 손해가 피보험자의 관여없이 행하여진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될지도 모른다는 사실 때문에 침해받지는 않음.

### 제9조 수탁자약관

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.

### 제10조 보험이익불공여약관

이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 제11조 쌍방과실충돌약관

이 보험은 손해보상의 범위를 확장하여 「쌍방과실충돌」 약관에 의한 피보험자의 부담액중 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌.

상기약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는, 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통보할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대해 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

### 제12조 포획나포부담보약관

“포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적 행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나 본 면책약관은 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위에 의거, 직접(또한 당해선박 또는 충돌의 경우에는 충돌에 관련된 타선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질에 관계없이) 발생되지 않는 한 고정 또는 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한 이 면책약관에 관한 한, ”국가“라고 하는 것은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.”

### 제13조 동맹파업폭동소요부담보약관

아래 사유로 인한 손상을 담보하지 않음.

- (a) 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 직공, 또는 노동분쟁, 폭동 또는 소요에 가담한 자에 의하여 발생한 것.



- (b) 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요의 결과로 생긴 것.

만약, 제13조가 말소되었을 경우에는 현행 협회 동맹파업 폭동소요 부담보 약관(황마)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함.

#### 제14조 신속조치약관

피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보의 계속을 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있음.

### III. 특별약관 및 추가특별약관(Special Clause)

#### INSTITUTE CLASSIFICATION CLAUSE

THE MARINE TRANSIT RATES AGREED FOR THIS INSURANCE APPLY ONLY TO CARGOES AND/OR INTERESTS CARRIED BY MECHANICALLY SELF-PROPELLED VESSELS OF STEEL CONSTRUCTION, CLASSED AS BELOW BY ONE OF THE FOLLOWING CLASSIFICATION SOCIETIES,

Lloyd's Register .....	100A1 or B.S.
American Bureau of shipping .....	+A1
Bureau Veritas .....	1 3/3 E+
Germanischer Lloyd .....	+100A
Korean Register of Shipping .....	+K R S 1
Nippon Kaiji Kyokai .....	N S*
Norske Veritas .....	+1A1
Registro Italiano .....	★100A1.1 Nav. L
Register of Shipping of the U. S. S. R. .....	KM★
China Classification Society .....	CCS

Class without any modification.

PROVIDED SUCH VESSELS ARE

- (i) not over 15 years of age, OR
- (ii) over 15 years age but not over 25 years of age and have established and maintained a regular pattern of trading on and advertised schedule to load and unload at specified ports.

CHARTERED VESSELS AND ALSO VESSELS UNDER 1000 G.R.T. WHICH ARE MECHANICALLY SELF-PROPELLED AND OF STEEL CONSTRUCTION MUST BE CLASSED AS ABOVE AND NOT OVER 15 YEARS OF AGE.

THE REQUIREMENTS OF THE INSTITUTE CLASSIFICATION CLAUSE DO NOT APPLY TO ANY CRAFT, CRAFT OR LIGHTER, USED TO LOAD OR UNLOAD THE VESSEL, WHILST THEY ARE WITHIN THE PORT AREA.

CARGOES AND/OR INTERESTS CARRIED BY MECHANICALLY SELF-



PROPELLED VESSELS NOT FALLING WITHIN THE SCOPE OF THE ABOVE ARE HELD COVERED SUBJECT TO A PREMIUM AND ON CONDITIONS TO BE AGREED.

### 협회선급약관 INSTITUTE CLASSIFICATION CLAUSE

이 보험의 해상운송 요율은 아래의 선급협회들 중의 어느 하나로부터 선급을 받고 기계의 힘으로 자력 추진되는 철선에 적재 운송되는 화물에만 적용함

<b>Lloyd's Register</b>	..... 100A1 or B.S.
<b>American Bureau of shipping</b>	.....+A1
<b>Bureau Veritas</b>	..... 1 3/3 E+
<b>Germanischer Lloyd</b>	.....+100A
<b>Korean Register of Shipping</b>	.....+K R S 1
<b>Nippon Kaiji Kyokai</b>	.....N S*
<b>Norske Veritas</b>	.....+1A1
<b>Registro Italiano</b>	.....★100A1.1 Nav. L
<b>Register of Shipping of the U. S. S. R.</b>	.....KM★
<b>China Classification Society</b>	.....CCS

Class without any  
modification.

단, 위의 선박은

- (i) 선령 15년미만 또는
- (ii) 선령 15년 초과 25년미만으로서 공표된 일정에 따라 특정 항구에서 선적하고 양하하는 정기적인 운항을 하여야 함.

기계의 힘으로 자력추진되는 철선으로서 용선과 총톤수 1000톤미만 선박은 위 선급을 가져야 하며 또한 선령이 15년미만이어야 함.

항구내에서 선적 또는 양하를 위하여 사용되는 부선에는 이 선급약관이 요구하는 조건을 적용하지 않음.

기계의 힘으로 자력추진되는 선박으로서 위의 범위내에 포함되지 않는 선박으로 운송되는 화물은 협정될 보험료 및 보험조건을 전제로 하여 담보가 계속됨.

### IMPORTANT PROCEDURE IN THE EVENT OF LOSS OR DAMAGE FOR WHICH UNDERWRITERS MAY BE LIABLE LIABILITY OF CARRIERS, BAILEES OR OTHER THIRD PARTIES

It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss and to ensure that all rights against Carriers, Bailees or other third parties are properly preserved and exercised. In particular, the Assured or their Agents are required:-

- To claim immediately on the Carriers, Port Authorities or other Bailees for any missing packages.
- In no circumstances, except under written protest, to give clean receipts where goods are in doubtful condition.
- When delivery is made by Container, to ensure that the Container and its seals



are examined immediately by their responsible official. If the Container is delivered damaged or with seals broken or missing or with seals other than as stated in the shipping documents, to clause the delivery receipt accordingly and retain all defective or irregular seals for subsequent identification.

4. To apply immediately for survey by Carriers' or other Bailees' Representatives if any loss or damage be apparent and claim on the Carriers or other Bailees for any actual loss or damage found at such survey.
5. To give notice in writing to the Carriers or other Bailees within 3 days of delivery if the loss or damage was not apparent at the time of taking delivery.

NOTE : The Consignees or their Agents are recommended to make themselves familiar with the Regulations of the Port Authorities at the port of discharge.

### INSTRUCTIONS FOR SURVEY

In the event of loss or damage which may involve a claim under this insurance, Immediate notice of such loss or damage Should be given to and a Survey Report obtained from this Company's Office or Agents specified in this Policy or Certificate.

### DOCUMENTATION OF CLAIMS

To enable claims to be dealt with promptly. the Assured or their Agents are advised to submit all available supporting documents without delay, including when applicable :

1. Original policy or certificate of insurance.
2. Original or certified copy of shipping Invoices, together with shipping specification and/or weight no text.
3. Original or certified copy of Bill of Lading and/or other contract of carriage.
4. Survey report or other documentary evidence to show the extent of the loss or damage,
5. Landing account and weight notes at port of discharge and Anal destination.
6. Correspondence exchanged with the Carriers and other Parties regarding their liability for the loss or damage.

### 중요사항

**보험자가 부책하게 될지 모르는 멸실 및 손상의 경우의 절차**  
**운송인, 수탁자, 기타 제3자의 책임**

### IMPORTANT

**PROCEDURE IN THE EVENT OF LOSS OR DAMAGE FOR WHICH**  
**UNDERWRITERS MAY BE LIABLE**  
**LIABILITY OF CARRIERS, BAILEES OR OTHER THIRD PARTIES**

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고 또는 운송인, 수탁자 혹은 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 보존, 행사하게끔 확보해 놓은 것은 보험자 및 그 대리인의 의무임. 특히 피보험자 및 그 대리인은,

- (1) 운송인, 항만당국 혹은 기타 수탁자에게 여하한 유실물에 대해 즉시 보상청구를 할 것.
- (2) 해난보고서가 발급된 경우를 제외하고는 어느 경우에도 화물이 불명한 상태에 있으면 무사고수령증을 교부해서는 안됨





- (3) 컨테이너에 의하여 화물이 인도된 경우, 피보험자 또는 대리인의 책임있는 직원이 즉시 컨테이너 및 해당 봉인을 검사할 것  
컨테이너 자체가 손상되었거나 봉인이 파손이나 멸실 또는 선적서류에 기재된 바와 상이하게 봉인되어 컨테이너가 인도된 경우, 이에 준하여 화물수령증에 기재하고 하자가 있거나 규격이 틀린 모든 봉인은 이후 확인을 위하여 보관할 것.
- (4) 멸실 및 손상이 명백할 경우, 운송인이나 기타 수탁자의 대리인들에게 검정을 즉시 의뢰하고 동 검정시 밝혀진 실질적임 멸실 및 손상에 대하여 운송인 기타 수탁자에게 보상청구를 할 것.
- (5) 화물을 인도한 때에 멸실이나 손상이 명백히 나타나지 않았으면 인도후 3일이내에 운송인이나 기타 수탁자에게 서면으로 통지할 것을 요함.

유의사항 : 수탁자 혹은 그 대리인은 양하항에서 항망당국의 제준수사항을 숙지할 것을 요함.

#### 검정을 위한 지침

#### INSTRUCTIONS FOR SURVEY

이 보험하에서 보상청구할 멸실이나 손상이 있을 경우에는, 이 보험증권이나 증명서에 명시된 보험회사나 그 대리점에 즉시 사고통보를 하고 검정보고서를 얻어야 함.

#### 보상청구서류

#### DOCUMENTATION OF CLAIMS

보상청구가 신속히 처리되도록 피보험자나 그 대리인들은 지체없이 모든 구비서류를 제출해야 함. 즉,

- (1) 보험증권 또는 보험증명서원본
- (2) 선적증장 및 선적명세서 혹은 중량표의 원본 또는 인정사본
- (3) 선하증권 및 기타 운송계약서의 원본 또는 인정사본
- (4) 검정보고서나 또는 멸실 및 손상의 범위를 표시하는 기타 증빙서류
- (5) 양하항과 최종목적지에서의 양륙보고서와 중량증명서
- (6) 멸실이나 손상에 대한 책임에 관하여 운송인과 기타 관계자들 간에 교환된 서신.

### REFRIGERATED CARGO CLAUSE

Whilst stowed in Refrigeration Chambers of vessel named herein this insurance is extended to cover all loss or damage due to or caused by derangement or breakdown of the refrigerating machinery and/or refrigerating plant and/or insulation for a period of at least Twenty-four(24) consecutive hours. Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage.

It is warranted by the Assured:-

That the interest insured hereunder is in good condition at commencement of the risk.

That no claim for loss and/or damage shall attach unless, immediately on the first discovery of any loss and/or damage to or deterioration of any part of the interest hereby



insured, notice be given to the Agents of this Company and arrangement made for survey and the amount of the depreciation agreed to prior to the removal of the interest. Where this Company has no Agents at or near where the loss occurs, loss must be reported to Lloyd's Agents, and their certificate must accompany proofs of loss presented to this Company or its Settling Agents.

That claims shall be immediately filed in writing against the carrier, a copy of which must accompany any claim presented under this insurance.

That the value to be made good in the case of the interest insured hereunder being condemned on or after arrival shall in no case exceed the sound market value, less usual charges, or the insured value whichever may be the smaller.

That no adjustment charges shall be incurred unless with the written consent of this Company or its Agents who shall not be liable for survey fees other than those of their own surveyor.

### 냉동화물 약관 REFRIGERATED CARGO CLAUSE

본 보험증권에 기재된 선박의 냉동실에 적재되어 있는 동안 본 보험계약은. 최소한 24시간 계속된 냉동기계 및 /또는 냉동장치 및 /또는 냉동기기의 교란이나 고장으로 기인한 또는 원인이 된 모든 멸실 및 손상을 확장담보한다. 이 보험에 기인되어 청구할 수 있는 보험금은 손해율에 불문하고 지불된다.

피보험자에 대하여 다음 조건으로 담보한다.

본 보험증권에 부보된 화물은 위험개시시에 양호한 상태이어야 한다.

본 보험증권에 부보된 화물의 일부에 멸실 또는 손상, 혹은 부패된 사실을 최초로 발견하는 즉시 보험회사나 대리점에 통지를 하여야 하며, 이제조사를 위한 수속을 하지 않고, 또는 화물이 이전되기 전에 감가액이 합의되지 않으면, 멸실 또는 손상에 대한 보상청구를 할 수 없다.

손해가 발생한 장소 또는 인근장소에 회사의 대리점이 없을 경우에는, Lloyd's 대리점에 손해발생사실을 통보하여야 하며, 그들의 확인서는 회사나 손해지급대리점에 제기된 손해발생사실의 거증으로서 첨부되어야 함.

손해보상 청구는 즉시 서면으로 운송업자에게 제출되어야 하며, 이 보험증권상에서 제기된 어떠한 보상청구에도 그 사본을 첨부하여야 한다.

이 보험증권에 부보된 화물이 도착시 혹은 도착후에 불량품으로 확인되었을 경우에 산출될 가액은 어떠한 경우에도 통상비용을 감한 정품(正品)시장가액이나 보험가액중 어느 쪽이 더 적든간에 그 적은 쪽의 가액을 초과해서 는 안됨.

보험자 자신이 지정한 검정인의 검정비용이외에는 지불책임을 갖지 않는 회사나 그 대리점의 서면상의 동의 없이는 어떠한 정산비용도 부책치 않음.

### REFRIGERATING MACHINERY CLAUSE

Whilst stowed in Refrigeration Chambers of vessel named herein, this insurance is extended to cover all loss or damage due to or caused by derangement or breakdown of the refrigerating machinery and/or refrigerating plant and/or insulation.

It is warranted by the Assured.

That the interest insured hereunder is in good condition at commencement of the risk.



That no claim for loss and/or damage shall attach unless, immediately on the first discovery of any loss and/or damage to or deterioration of any part of the interest hereby insured, notice be given to the nearest Agent of this Company as designated in the policy, and arrangements made for survey and the amount of the depreciation agreed to prior to the removal of the interest. Where this Company has no Agent at or near where the loss occurs, loss must be reported to Lloyd's Agent, and their certificate must accompany proofs of loss presented to this Company or its Settling Agents.

That claims will be immediately filed in writing against the vessel or other carrier, a copy of which must accompany any claim presented under this insurance.

That the value to be made good if the case of the interest insured hereunder being condemned on or after arrival shall in no case exceed the sound market value, less usual charges, or the insured value whichever may be the smaller.

That no adjustment charges shall be incurred unless with the written consent of this Company or its Agents who shall not be liable for survey fees other than those of their own surveyor.

### 냉동기관 약관 REFRIGERATING MACHINERY CLAUSE

이 보험증권에 기재된 선박의 냉동실에 보관되어 있는 동안, 이 보험계약은 냉동기관 및 /또는 냉동장치 및/또는 절연체의 고장 혹은 파열에 의하거나 연유해서 발생한 모든 멸실 또는 손상을 확장 담보함.

피보험자에 대하여 다음을 담보조건으로 함.

만일 이 보험증권에 부보된 화물의 일부가 멸실 또는 손상, 혹은 부패된 사실을 최초로 발견하는 즉시 증권상에 지정된 가장 가까운 회사의 대리점에 통지하지 않거나, 이재조사를 위한 수속을 하지 않고 또는 화물이 이전되기 전에 감가액이 합의되지 않으면, 멸실 또는 손상에 대한 보상청구를 할 수 없음.

손해가 발생한 장소 또는 인근장소에 회사의 대리점이 없을 경우에는, Lloyd's 대리점에 손해발생사실을 통보하여야 하며, 그들의 확인서는 회사나 손해지급대리점에 제기된 손해발생사실의 거증으로서 첨부되어야 함.

손해보상 청구는 즉시 서면으로 선박회사 또는 기타의 운송업자에게 제출되어야 하며, 이 보험증권하에서 제기된 어떠한 보상청구에도 그 사본을 첨부하여야 한다.

이 보험증권에 부보된 화물이 도착시 혹은 도착후에 불량품으로 확인되었을 경우에 산출될 가액은 어떠한 경우에도 통상비용을 감한 정품(正品)시장가액이나 보험가액중 어느 쪽이 더 적은 간에 그 적은 쪽의 가액을 초과해 서는 안됨.

보험자 자신이 지정한 검정인의 검정비용이외에는 지불책임을 갖지 않는 회사나 그 대리점의 서면상의 동의 없이 는 어떤 한 정산비용도 부책치 않음.

### REJECTION CLAUSE (B)

A.

1 Subject always to the following conditions and exclusions this policy is extended to cover the risks of rejection or condemnation by the government of the country of import or their agencies or departments during the period of



this insurance.

This Rejection Insurance shall cease at the warehouse and/or cold store of the port of discharge from overseas conveyance either

- (a) When the goods have been passed by the government of the country of import or their agencies or departments, or
- (b) on the expiry of 30 days after discharge from overseas conveyance  
whichever event shall first occur

2. Subject to prior agreement of Underwriters, and payment of the required additional premium, this insurance may be extended to cover transit to inland destination but shall cease

- (a) When the goods have been passed by the government of the country of import or their agencies or departments at such destination, or
- (b) on the expiry of 30 days after discharge from overseas conveyance whichever event shall first occur.

PROVIDED ALWAYS THAT

- (1) The goods have not been inspected at the port of discharge.
- (2) The goods have been forwarded under cord and seal.

B. It is a condition of this insurance that:

- 1. The interest insured is produced, prepared and packed in accordance with regulations of the Government of Country of Origin and it is fit for export to the importing country and a certificate issued to the effect that each consignment has been surveyed for external condition only immediately prior to commencement of risk by Lloyd's Agent or surveyor appointed by Lloyd's Agent.
- 2. Shipments are direct or held covered at a premium to be arranged.

C. In particular this insurance does not cover claims arising from:

- 1. Non-compliance with any of the conditions in Clause B above.
- 2. Loss of market.
- 3. Misdescription of the interest insured.
- 4. Non-compliance with any regulations of origin as to fumigation or similar process.
- 5. Non-compliance with labeling regulations in force in country of destination at time interest attached hereto.
- 6. Any omission or error in the contract to sale or other document.
- 7. Non-compliance with or breach of any of the provisions or warranties set out in the Institute Clauses attached to this policy

D. In the event of any embargo or prohibition being declared or in being by importing country, no claim shall attach hereto in respect of such embargo or prohibition on any shipment sailing after the announcement or enforcement of such an embargo or prohibition, in respect of shipments which have sailed prior to such announcement or enforcement, this insurance is only to pay the



cost of return freight to country or export or up to that amount in event of re-export to any substitute destination.

- E. In the event of rejection or condemnation as provided for in Clause A above, Messrs, -----entirely without prejudice to Underwriters' Liability are:
1. to be notified immediately and any requirements or instructions they may issue are to be complied with. Fees in this respect are payable by Underwriters, but only in event of the claim(rejection or condemnation) being paid hereunder.
  2. Authorized by claimants and Underwriters to dispose of the rejected or condemned interest and to obtain and hold salvage on account of those concerned but such action shall not be deemed to waive any conditions of this insurance.

### 통관거부위험 담보특별 약관 REJECTION CLAUSE (B)

- A.
1. 본 보험증권은 보험기간 중 하기에 열거된 담보조건과 면책조건011따간 정부당국, 대행기관 또는 정부기관에 의하여 입항국에서 화물의 통관이 거부되거나 몰수로 인하여 입은 손해는 담보함.  
본 통관거부위험 담보는 외항선으로부터 하역된 항구의 보세장고나 냉동창고에서
    - (a) 수입국의 정부당국, 대행기관 또는 정부기관에 의해 화물이 통관을 마치게 된 때나
    - (b) 외항선으로부터 하역 후 30일이 종료한 때 중 어느쪽이든 일찍 발생한 때 종료한다.
  2. 보험자에게 사전에 고지하고 동의를 받은뒤 보험자가 요구하는 추가보험료를 지급한 경우 본보험은 목적지로의 육로운송중 발생하는 위험에 대해서도 확장담보함.  
그러나
    - (a) 화물이 정부당국, 정부의 대행인 또는 정부기관에 의해 목적지에서 통관이 종료되거나
    - (b) 외항선에서 하역한 후 30일이 경과한 때는 이러한 시점에서 본 보험은 종료됨
 단,
    - (1) 화물은 하역항에서 검역을 받아서는 아니되며
    - (2) 화물은 봉합된 채로 운송되어질 것을 전제로 함.
- B. 본 보험의 목적은 하기와 같음. 즉
1. 보험목적물은 원산지 정부의 규정에 따라 생산, 준비되고 또한 포장되어야 하며 그것은 수입 국으로 수출되기 위하여 적합하여야 한다. 그리고, 매 선적한물은 로이드



대리인이나 로이드 대리인이 지정한 검정인에 의해 위험개시전에 검정을 받아야 함.

2. 화물은 직송되어야 하며 그렇지 아니한 경우에는 추가보험료에 의해 계속 담보함.

C. 본 보험은 하기에 일지인 사항을 담보하지 아니함.

1. 상기 조항에 열거된 조건에 부합하지 아니한 경우
2. 시장의 상실
3. 보험목적물에 대한 기재상 오기
4. 훈증소독이나 그와 유사한 절차가 원산지 국가의 규정에 불일치 하는 경우
5. 화물 발송시 화물수입국의 랫델 규정에 불일치하는 경우
6. 매매계약서나 기타서류의 오류나 탈루
7. 본 보험증권011 첨부된 협회약관상의 규정이나 담보에 위배되는 경우

D. 수입국에 의해 통상금지가 발표되거나 된 경우에 본 보험은 그와같은 통상금지가 발표 된 후에 출항한 선적과 관련한 손해는 담보하지 아니함. 다만, 통상금지가 발표되기 전에 출항한 선적분에 대해 본 보험은 수출국으로 선박이 회항함에 따른 운임이나 대체시장으로 재수출함에 따른 운임만을 보상함.

E. 상기 A사항에서 열거된 통관거부나 물수가 발생될 경우에 피보험자인  
\*\*\*\*\*는

1. 즉시 보험자에게 이러한 사실을 통고하여야 하며 보험자가 요구할거나 지시하는 사항에 부응하여야 함. 이에 소요된 비용은 보험자가 지불하되 본 보험에서 보상(통관거부 또는 물수)이 가능한 경들에 한함.
2. 피보험자나 보험자는 통관이 거부되거나 물수된 화물에 대해 매각처분한 후 그에 관련한 매득금을 자기계정으로 할 권한이 있으며 이는 본 보험상의 어떠한 조건이든 이를 포기하는 것으로 간주되지 아니함.

#### REPLACEMENT CLAUSE FOR SECONDDHAND MACHINERY

In the event of a claim under the special replacement clause, the underwriters are only to pay such proportion as the insured value (i.e. the recondition value) bears to the current cost of a new machine at present day's piece.

#### 중고기계 수선 약관

기계수선 특별약관에 따라 보상되는 손해발생시 보험자는 새로운 기계의 현재 시가에 대한 부보가액(즉, 수리가액)의 비율로만 보상함.



### Special Replacement Clause

In the event of loss of or damage to any part or parts of an insured machine caused by a peril covered by the policy, the sum recoverable shall not exceed the cost of replacement or repair of such part or parts plus charges for forwarding (irrespective of conveyances, if reasonable) and refitting, if incurred, but excluding duty unless the full duty is included in the amount insured, in which case loss, if any, sustained by payment of additional duty shall also be recoverable.

Provided always that in no case shall the liability of underwriters exceed the insured value of the complete machine.

### 기 계 수 선 특 별 약 관 SPECIAL REPLACEMENT CLAUSE

이 보험계약에서 부담하는 위험으로 기인하여 보험에 가입된 기계의 일부, 혹은 수개의 부분품에 면실이나 혹은 손상이 발생한 경우에 보상금액은 상기한 기계의 일부 혹은 수개의 부분품의 재수선 비용이나 혹은 수리비용에 만약 지불하였다면 그에 대한 운반비용(합리적이라면 운송용구에 관계없음) 및 제조립 비용을 합산한 금액을 초과하지 아니합니다. 단, 관세에 있어서는 보험가입금액에 관세금액이 포함될 경우에 한하여서만 추가관세를 지불함으로써 발생한 손해까지도 보상합니다. 어떠한 경우에도 보험자의 보상책임은 전체기계의 보험가입금액을 초과하지 아니합니다.

### SPECIAL CLAUSE FOR INTERNATIONAL EXHIBITION

This insurance is to cover for any loss, damage or destruction of the article insured, caused by the risks insured against or resulted from fault or error in packing, repacking, handling and/or exhibiting.

This insurance is also to cover the risks of damage due to changes of atmospheric conditions. Notwithstanding anything contained herein to the contrary, the liability of the Underwriter attaches from the time the article insured hereunder have effectively been taken off from the nails on the wall at Owner's house for the purpose of exhibition and there-after continues, without interruption through all stages of transit to the country for exhibition and also while in possession of Organizers for exhibition, until the articles have been discharged from the aircraft at the final airport of discharges and/or from the vessel at the port of destination and carried into Owner's house and safely hung on the nails of the wall there-at,

It is specially understood and agreed that articles insured hereunder shall be adequately packed and properly handled with utmost care during the currency of the policy and on this understanding the Underwriter waives the right of subrogation against the Organizers, packagers, carriers and any other parties concerned, for any loss, damage or destruction occurring through fault or error in packing, unpacking, repacking, handling and/or exhibiting.

In respect to loss, damage or destruction during the currency of the policy an immediate notice shall be given to the underwriter or claim or settling agent named by the Underwriter.



(Disposal and Repairs of the damaged items)

It is specially understood and agreed that in the event of claim neither the underwriter nor organizers shall take any action regarding disposal and repaid of the damaged items without prior consultation with to owners.

### 국제 전시 일괄담보 특별약관 SPECIAL CLAUSE FOR INTERNATIONAL EXHIBITION

이 보험은 담보위험에 기인하거나, 또는 포장, 개봉, 재포장, 취급, 전시중의 부주의 및 실수의 결과로 일어난 부보 품목의 손실, 손상, 파손을 보상하여 드립니다.  
또한 이 보험은 대기조건의 변화에 기인한 손상위험도 담보합니다. 보험증권상의 반대의 규정에도 불구하고, 부보 이자의 책임은 부보 품목이 전시될 목적으로, 소유자의 보관장소로부터 실제로 이탈할 때부터 개시되어, 그 이후 전시될 장소에서의 모든 운송 과정 및 전시 주최자의 수중에 있을 때에도 계속 담보되고, 부보품목의 최종양하 공항의 항공기 또는 최종 양하항의 선박에서 하역되고 소유자의 보관상소에 운송되어 인도됨으로써 종료됩니다.

손상품의 처분 및 수선

손해발생시 보험자나 전시 주최자는 소유자의 사전승락 없이 손상품의 처분 및 수선에 관해 어떠한 행위도 할 수 없음을 특별히 합의합니다.

F.P.A. and Breakdown

### INSTITUTE FROZEN FOOD CLAUSES (Excluding Frozen Meat)

[Transit Clause (incorporating Warehouse to Warehouse Clause)]

1. This insurance attaches from the time the goods are loaded
    - (i) into the conveyance at Freezing Works or Cold Store at the place named in the policy for the commencement of the transit
    - (ii) on board the vessel continues during the ordinary course of transit and terminates either on delivery
      - (a) to the Cold Store or place of storage at the destination named in the policy
      - (b) to any other Cold Store or place of storage,, whether prior to of at the destination named in the policy, which the Assured elect to use either
        - (i) for storage other than in the ordinary course of transit or
        - (ii) for allocation or distribution,
- or
- (c) on the expiry of 5 days after discharge overside of the goods hereby insured from the oversea vessel at the final port of discharge,





whichever shall first occur.

If, after discharge overseaside from the overseas vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

This insurance shall remain enforce (subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required and subject also to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to ship owners or charterers under the contract of affreightment.

#### **[Termination of Adventure Clause]**

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 1 above, then, subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until either
- (i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after discharge overseaside of the goods hereby insured from the overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur,
  - or
  - (ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above.

#### **[Change of Voyage Clause]**

3. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest vessel or voyage.

#### **[F.P.A. Clause]**

4. This insurance is warranted free from Particular Average but nevertheless is extended to cover loss of, deterioration of or damage to the interest insured which is attributable to:-
- (a) Breakdown or stoppage of the refrigerating machinery for a period of not less than 24 consecutive hours, or,
  - (b) Stranding, sinking, burning or collision of the vessel, craft or conveyance, or,
  - (c) Contact of the vessel, craft or conveyance with any external substance ((ice included) other than water, or,
  - (d) Fire or explosion.
- PROVIDED ALWAYS THAT:-**
- (i) It is a warranty of this insurance that the goods are in sound condition and properly prepared packed and frozen at the time of attachment of the insurance..



- (ii) It is a warranty of this insurance that the period between the first passing of the goods into a Freezing Chamber and shipment on board the overseas vessel shall not exceed 60 days.,
- (iii) The Assured shall take all precautions to ensure that the goods are kept in refrigerated or insulated space during the currency of the policy except during actual loading or unloading operations.
- (iv) It is a condition of this insurance that on discovery by the Assured his servants or agents of any loss of, deterioration of or damage to any part of the goods immediate notice shall be given to Underwriters, In no case shall any alarm be recoverable hereunder where notice is given to Underwriters more than 30 days after the termination of the insurance.

**[Constructive Total Loss Clause]**

- 5. Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage.
- 6. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the goods are reasonably abandoned either on account of their actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the goods to the destination to which they are insured would exceed their value on arrival.

**[G.A. Clause]**

- 7. General Average and Salvage Charges payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

**[Seaworthiness Admitted Clause]**

- 8. The seaworthiness of the vessel as between the assured and Underwriters is hereby admitted.  
In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have been attributable to the wrongful act or misconduct of the shipowners or their servants committed without the privity of the Assured.

**[Bailee Clause]**

- 9. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss and to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

- 10. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee

**["Both to Blame Collision" Clause]**

- 11. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.



In the event of any claim by shipowners under the laid Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall halve the right, at their own cost and expense. to defend the Assured against such claim.

**[F.C. & S. Clause]**

12. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power; and for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.
- Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.
- Should Clause No. 12 be deleted, the current Institute War Clauses (Frozen Food excluding Frozen Melt) shall be deemed to form part of this insurance.

**[F.S.R. & C.C. Clause]**

13. Warranted free from say claim arising from strikes, lockouts, labour disturbances, riots or civil commotions.

**[Reasonable Despatch Clause]**

14. It is a condition of the insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE : It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

**협회냉동식품약관(냉동육류제외) 분손부담보 및 고장  
INSTITUTE FROZEN FOOD CLAUSES(Excluding Frozen Meat)**

**제1조 운송약관(창고간 약관포함)**

이 보험은 화물이

- (i) 운송개시를 위해 보험증권에 기재된 지역의 냉동공장 또는 냉동창고에서

운송용구에 적재된 때부터

- (ii) 운송선박에 적재된 때부터 개시되고 운송의 통상과정중 계속되며, 화물이,

- (a) 보험증권에 기재된 목적지의 냉동창고 또는 보관창고에 인도된 때,

- (b) 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 혹은



- 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가
- (i) 운송의 통상과정이 아닌 보관을 위하여 또는,
  - (ii) 할당 또는 분배를 위하여 사용키로 한  
내동창고 또는 보관장소에 인도된 때 또는,
- (c) 부보된 화물이 최종 양하항에서 외항선으로부터  
양하완료후 5일이 경과한 때,

중 어느 것이든 먼저 발생한 때에 종료한다.

만약에 화물이 최종양하항에서 외항선으로부터 양하된 후, 이 보험기간의 만료이전에 이 보험증권하에서 담보된 목적지 이외의 곳으로 운송되는 경우에는 이 보험은 전항에서 규정한 보험종료의 조건에 따라 계속되나, 그러한 목적지를 향해서 운송을 개시할 때에 종료한다.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간중(지체없이 보험자에게 통지하고 필요하다면 추가보험료의 지급을 조건으로, 또한 본조 상기에서 규정한 보험종료의 조건 및 제2조의 규정에 따라) 유효하게 계속된다.

## 제2조 운송종료약관

피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의해, 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 혹은 기타의 사정으로 제1조에서 규정된 화물의 인도이전에 운송이 종료되었을 경우에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면 할증보험료를 지불할 것을 조건으로 하여

- (i) 화물이 위의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도되거나 또는 별도의 합의가 없는 한, 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하작업 완료후 60일이 경과되거나 그 중의 어느 한편이 먼저 생길 때 또는,
- (ii) 만약, 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지로 계속 운송될 경우에는 위 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지 이 보험은 유효하게 존속됨.

## 제3조 항해변경약관

항해의 변경이 생기는 경우, 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야할 할증보험료를 지급함으로써 담보가 계속됨

## 제4조 분손부담보약관

이 보험은 단독해손을 담보하지 아니함. 그럼에도 불구하고 다음의 원인에 기인된 보험의 목적의 멸실, 질저하 또는 손상을 확장 담보함.



- (a) 연속적으로 24시간을 초과하는 기간의 냉동기계의 고장 또는 정지 또는,
- (b) 선박, 부선 또는 운송용구의 좌초, 침몰, 대화재 또는 충돌,
- 또는,
- (c) 선박, 부선 또는 운송용구와 물이외의 타물체(얼음포함)와의 접촉, 또는,
- (d) 화재 또는 폭발
- (e) 조난항에서의 보험의 목적의 양하.
- 그러나, 항상 다음 각항을 전제조건으로 한다.
- (i) 이 보험의 효력발생시에 화물이 정상적인 상태에 있으며, 적절하게 준비되고, 포장되고, 냉동되어 있어야 함을 조건으로 한다.
- (ii) 화물이 냉동창고에 처음 들어간 후, 외항선에 선적될 때까지의 기간이 60일을 초과하지 아니함을 이 보험의 조건으로 한다
- (iii) 피보험자는 실제로 적재 또는 양하작업을 하는 동안을 제외하고는, 화물이 이 보험증권의 효력이 계속되는 동안 항상 냉장 또는 절연된 장소에 저장되도록 보장될 수 있는 모든 사전조치를 취하여야 한다.
- (iv) 피보험자, 그의 사용인 또는 대리인이 화물의 일부가 멸실, 변질 또는 손상되었음을 발견하였을 때에는, 즉시 보험자에게 이를 통고할 것을 이 보험의 조건으로 한다. 이러한 통고를 이 보험의 종료후 30일 이후에 보험자에게 하였을 경우에는 이제보상을 받을 수 없다.

제5조 보상청구금액은 면책비율의 적용 없이 지급한다.

#### 제6조 추정전손약관

추정전손에 대한 보험금청구는 화물이 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 화물을 회복시켜 거기에 손질을 하고 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 화물의 가액을 초과할 것 같기 때문에 화물을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권 하에서는 보상되지 않음.

#### 제7조 공동해손약관

공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상화물 운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「York-Antwerp」 규칙에 의거 정산됨.

#### 제8조 감항성 승인약관

피보험자와 보험자와의 사이에는, 선박이 감항성 있는 것으로 인정함. 손해가 발생되었을 경우 보험 보험증권에 의한 보상청구권은 그



손해가 피보험자와 관계없이 행해진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될지도 모른다는 사실 때문에 침해받지 않음.

### 제9조 수탁자약관

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.

### 제10조 보험이익불공여약관

이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 제11조 쌍방과실충돌약관

이 보험은 손해보상의 범위를 확장하여 선하증권의 「쌍방과실충돌」 약관에 의한 피보험자의 부담액중 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 준. 상기약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통보할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대해 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

### 제12조 포획나포부담보약관

포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나, 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에 있어서는 충돌에 관련된 타선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질과는 관계없이) 발생되지 않는 한, 충돌, 고정 혹은 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한 본 면책약관에 관한 한, 「국가」라 하는 것은 어느 국가와 제휴하고, 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인해서 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.

만약, 제12조가 말소되는 경우에는, 현행 협회전쟁약관(냉동육류를 제외한 냉동식품담보용)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주됨.

### 제13조 동맹과업폭동소요부담보약관

동맹과업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동의 결과로 인한 보상청구는 담보하지 않음.

### 제14조 신속조치약관

피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.



유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보의 계속을 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있음.

All Risks  
24 Hours  
Breakdown

## INSTITUTE FROZEN FOOD CLAUSES

(Excluding Frozen Meat)

### [Transit Clause(incorporating Warehouse to Warehouse Clause)]

1. This insurance attaches from the time the goods are loaded Transit
    - (i) into the conveyance at Freezing Works or Cold Store at the place named in the policy for the commencement of the transit
    - (ii) on board the vessel continues during the ordinary course of transit and terminates either on delivery
  - (a) to the Cold Store or place of storage at the destination named in the policy
  - (b) to any other Cold Store or place of storage, whether prior to or at the destination named in the policy, which the Assured elect to use either
    - (i) for storage other than in the ordinary course of transit or
    - (ii) for allocation or distribution,
  - or (c) on the expiry of 5 days after discharge overside of the goods hereby insured from the oversea vessel at the final port of discharge,
- whichever shall first occur.

If, after discharge overside from the oversea vessel at the final port of discharge, but prior to termination of this insurance, the goods are to be forwarded to a destination other than that to which they are insured hereunder, this insurance whilst remaining subject to termination as provided for above, shall not extend beyond the commencement of transit to such other destination.

This insurance shall remain in force (subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required and subject also to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transshipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

### [Termination of Adventure Clause]

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 1 above, then, subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until either



- (i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur,
- or (ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the destination named in the policy or to any other destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above.

#### [Change of Voyage Clause]

3. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest vessel or voyage.

#### [All Risks Clause]

4. This insurance is against all risks of loss of or damage to the interest insured other than loss or damage resulting from any variation in temperature howsoever caused, but this insurance shall not be deemed to extend to cover loss, damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject matter insured.

Notwithstanding the above this insurance is extended to cover loss of, deterioration of or damage to the interest insured resulting from any variation in temperature which is attributable to:-

- (a) Breakdown or stoppage of the refrigerating machinery for a period of not less than 24 consecutive hours, or,
- (b) Stranding sinking, burning or collision of the vessel, craft or conveyance,,  
or,
- (c) Contact of the vessel, craft or conveyance with any external substance (ion included) other than water, or,
- (d) Fire or explosion, or,
- (e) Discharge of the interest insured at a port of distress.

#### PROVIDED ALWAYS THAT:-

- (i) It is a warranty of this insurance that the goods are in sound condition and properly prepared packed and frozen at the time of attachment of the insurance.
  - (ii) It is a warranty of this insurance that the period between the first passing of the goods into a Freezing Chamber and shipment on board the overseas vessel shall not exceed 60 days.
  - (iii) The Assured shall take all precautions to ensure that the goods are kept in refrigerated or insulated space during the currency of the policy except during actual loading or unloading operations.
  - (iv) It is a condition of this insurance that on discovery by the Assured his servants or agents of any loss of, deterioration of or damage to any part of the goods immediate notice shall be given to Underwriters. In no case shall any claim be recoverable hereunder where notice is given to Underwriters more than 30 days after the termination of the insurance.
5. Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage.



**[Constructive Total Loss Clause]**

6. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the goods are reasonably Constructive abandoned either on account of their, actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the goods to the destination to which they are insured would exceed their value on arrival.

**[G.A. Clause]**

7. General Average and Salvage Charges payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

**[Seaworthiness Admitted Clause]**

8. The seaworthiness of the vessel as between the Assured and Underwriters is hereby admitted.  
In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have been attributable to the wrongful act or misconduct of the shipowners or their servants, committed without the privity of the Assured.

**[Bailee Clause]**

9. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures it may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss tend to ensure that all rights against carriers, bailey or other third parties are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

10. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

**["Both to Blame Collision" Clause]**

11. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable hereunder.  
In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

**[F.C. & S. Clause]**

12. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment,, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or coating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by 4 hostile act by or against a belligerent power; and for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.  
Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.



Should Clause No. 12 be deleted, the current Institute War Clauses (Frozen Food excluding Frozen Meat) shall be deemed to form part of this insurance.

**[F.S.R.&C.C. Clause]**

13. Warranted free from any claim arising from strikes, lockouts, labour disturbances, riots or civil commotions.

**[Reasonable Despatch Clause]**

14. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE. : It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held covered" under this insurance to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with thin obligation.

**협회냉동식품약관(냉동육류제외)**

**전위험담보 24시간고장**

**INSTITUTE FROZEN FOOD CLAUSES(Excluding Frozen Meat)**

**제1조 운송약관(창고간 약관포함)**

이 보험은 화물이

- (i) 운송개시를 위해 보험증권에 기재된 지역의 냉동공장 또는 냉동창고에서 운송용구에 적재된 때부터
- (ii) 운송선박에 적재된 때부터 개시되고 운송의 통상과정중 계속되며, 화물이,
  - (a) 보험증권에 기재된 목적지의 냉동창고 또는 보관창고에 인도된 때,
  - (b) 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건 혹은 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가
    - (i) 운송의 통상과정에서 아닌 보관을 위하여 또는,
    - (ii) 할당 또는 분배를 위하여 사용키로 한 냉동창고 또는 보관장소에 인도된 때 또는,
  - (c) 부보된 화물이 최종 양하항에서 외항선으로부터 양하완료후 5일이 경과한 때,

중 어느 것이든 먼저 발생한 때에 종료한다.

만약에 화물이 최종양하항에서 외항선으로부터 양하된 후, 이 보험기간의 만료이전에 이 보험증권하에서 담보된 목적지 이외의 곳으로 운송되는 경우에는 이 보험은 전항에서 규정한 보험종료의 조건에 따라 계속되나, 그러한 목적지를 향해서 운송을 개시할 때에 종료한다.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간중(지체없이 보험자에게 통지하고 필요하다면 추가보험료의 지급을 조건으로, 또한



본 조 상기에서 규정한 보험종료의 조건 및 제2조의 규정에 따라) 유효하게 계속된다.

### 제2조 운송종료약관

피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의해, 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 혹은 기타의 사정으로 제1조에서 규정된 화물의 인도이전에 운송이 종료되었을 경우에는, 지체없이 그 취지를 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면 할증보험료를 지불할 것을 조건으로 하여

- (i) 화물이 위의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도되거나 또는 별도의 합의가 없는 한, 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하작업 완료후 60일이 경과되거나 그 중의 어느 한편이 먼저 생길 때 또는,
- (ii) 만약, 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의하에 60일의 기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타의 목적지로 계속 운송될 경우에는 위 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지 이 보험은 유효하게 존속됨.

### 제3조 항해변경약관

항해의 변경이 생기는 경우, 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 할증보험료를 지급함으로써 담보가 계속됨

### 제4조 전위험담보약관

이 보험은 어떠한 원인으로든지 온도의 변동으로 발생한 경우를 제외하고는 보험의 목적의 멸실 혹은 손상에 관한 일체의 위험을 담보한다. 그러나, 이 보험은 지연 또는 보험의 목적의 고유의 하자 또는 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 혹은 비용손해를 확장담보하는 것으로 간주하여서는 아니된다.

위 규정에도 불구하고, 다음 각항에 기인하는 온도의 변동으로 발생하는 보험의 목적의 멸실, 변질 또는 손상은 확장 담보된다.

- (a) 연속적으로 24시간을 초과하는 기간의 냉동기계의 고장 또는 정지 또는,
  - (b) 선박, 부선 또는 운송용구의 좌초, 침몰, 대화재 또는 충돌, 또는,
  - (c) 선박, 부선 또는 운송용구와 물이외의 타물체(얼음포함)와의 접촉, 또는,
  - (d) 화재 또는 폭발
  - (e) 조난항에서의 보험의 목적의 양하.
- 그러나, 항상 다음 각항을 전제조건으로 한다.

- (i) 이 보험의 효력발생시에 화물이 정상적인 상태에 있으며, 적절하게 준비되고, 포장되고,



- (ii) 냉동되어 있어야 함을 조건으로 한다.  
화물이 냉동창고에 처음 들어간 후, 외항선에 선적될 때까지의 기간이 60일을 초과하지 아니함을 이 보험의 조건으로 한다.
- (iii) 피보험자는 실제로 적재 또는 양하작업을 하는 동안에 제외하고는, 화물이 이 보험증권의 효력이 계속되는 동안 항상 냉장 또는 절연된 장소에 저장되도록 보장될 수 있는 모든 사전조치를 취하여야 한다.
- (iv) 피보험자, 그의 사용인 또는 대리인이 화물의 일부가 멸실, 변질 또는 손상되었음을 발견하였을 때에는, 즉시 보험자에게 이를 통고할 것을 이 보험의 조건으로 한다. 이러한 통고를 이 보험의 종료후 30일이후에 보험자에게 하였을 경우에는 이재보상을 받을 수 없다.

**제5조** 보상청구금액은 면책비율의 적용없이 지급한다.

#### 제6조 추정전손약관

추정전손에 대한 보험금청구는 화물이 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 화물을 회복시켜 거기에 손질을 하고 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 화물의 가액을 초과할 것 같기 때문에 화물을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권하에서는 보상되지 않음.

#### 제7조 공동해손약관

공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상화물 운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「York-Antwerp」 규칙에 의거 정산됨.

#### 제8조 감항성 승인약관

피보험자와 보험자와의 사이에는, 선박이 감항성 있는 것으로 인정함. 손해가 발생되었을 경우 보험 보험증권에 의한 보상청구권은 그 손해가 피보험자와 관계없이 행해진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될지도 모른다는 사실 때문에 침해받지 않음.

#### 제9조 수탁자약관

모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.

#### 제10조 보험이익불공여약관



이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

### 제11조 쌍방과실충돌약관

이 보험은 손해보상의 범위를 확장하여 선하증권의 「쌍방과실충돌」 약관에 의한 피보험자의 부담액 중 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌. 상계약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통보할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대해 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

### 제12조 포획나포부담보약관

포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나, 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에 있어서는 충돌에 관련된 타선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질과는 관계없이) 발생되지 않는 한, 충돌, 고정 혹은 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한 본 면책약관에 관한 한, 「국가」라 하는 것은 어느 국가와 제휴하고, 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인해서 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음. 만약, 제12조가 말소되는 경우에는, 현행 협회전쟁약관(냉동육류를 제외한 냉동식품담보용)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주됨.

### 제13조 동맹파업폭동소요부담보약관

동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 소요 또는 폭동의 결과로 인한 보상청구는 담보하지 않음.

### 제14조 신속조치약관

피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보의 계속을 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있음.

## LIVESTOCK CLAUSE (B)

This insurance covers all risks of death and/or mortality from any cause arising (except resulting from being in a parturient conditional, including destructions in the interests of humanity when suffering from fractured limbs; risks of Jettison and Washing Overboard Theft, General Average,



and Special Charges (including maintenance through vessel putting into a port of refuge or distress).

Risk to commence from time and at the place of purchase and/or elsewhere until finally shipped, limited to 10 days prior to shipment or held covered, including all loading, transit and shipping and discharging risks, whilst in quarantine, limited to 30 days and continuing without interruption until safety delivered to consignees at final destination as stated in policy (inoculations risk of mortality for 7 days after arrival at destination).

Animals to be in good state of health at commencement of risk. With liberty to be shipped on deck but exercised only under control. Risks of injury from any cause whatever, inoculation and its after effects, prohibition of import or export, failure to pass tests, or slaughter by authorities through infectious diseases are absolutely excluded.

Claims subject to confirmation by a responsible Official, giving particulars and apparent cause of death.

This Clause is subject otherwise to the Terms, Limitations and Conditions of the Policy to which it is attached.

### 생동물약관(B) LIVESTOCK CLAUSE(B)

이 보험증권은 어떠한 원인으로든 간에 사지골절로 고통하는 경우의 인도적 입장에서 안락사, 투하, 유실, 도난, 공동해손 및 특별비용(피 난항에서의 선박수선비를 포함한다)을 포함하여 사망위험(출산시의 사망은 제외한다)을 담보한다.

생동물의 구입시의 장소나 다른 유사 장소에서부터 위험이 개시되어 최종적으로 선적할때까지 계속되며 선적 전 담보기간은 10일 이내이며 추가 보험료로 확장 담보된다. 모든 선적, 운송, 적재 및 하역 위험도 포함되며 검역소에 있는 동안은 30일 한도에서 담보되며, 이 증권상에 명시된 최종 목적지의 수하주에 완전히 인도될 때까지 중단없이 계속 담보된다(목적지에 도착후 7일 동안의 사망 위험도 포함). 생동물은 위험 개시후에 건강상태가 좋아야 한다. 갑판상의 적재는 자유이나 이 경우에는 통제관리하여야 한다. 상해, 접촉과 후유증, 수출입금지, 검사불합격 또는 전염병으로 인한 관계당국의 도살에 기인한 위험은 어떠한 경우에도 담보되지 아니한다. 보상금의 지급은 사망의 경위와 분명한 원인을 기재한 관계당국의 확인이 있을 것을 조건으로 한다.

이 이외의 사항에 대해서는 이 약관이 첨부된 증권의 문언, 제한조항 및 보험조건에 따른다.

### ON-DECK CLAUSE (A)

Notwithstanding any average warranty (inclusive of coverage for any extraneous risks if granted hereunder) and the third paragraph of clause I of the Institute Cargo Clauses, it is specially understood and agreed that, in the event of the interest hereby insured or any part thereof being carried on deck, the conditions on such deckload shall be amended to "F.P.A. [subject to F.P.A. Clause contained in the Institute Cargo Clause (F.P.A.)] including the risks of Jettison & Washing Overboard," as from the commencement of this insurance



### 갑판적 약관(A) ON-DECK CLAUSE(A)

어떠한 해손담보조항(만약 여기에서 허용되었다면 그러한 부가위험의 담보를 포함) 및 협회적하약관 제1조 3항에도 불구하고 여기에 부보된 화물의 전부 또는 일부가 갑판에 적재되어 운송될 경우에는 그러한 갑판적화물의 보험조건은 보험의 위험 개시때 부터 투하, 유실위험을 포함하여 「단독해손부담보」(협회적하약관에 포함된 「단독해손부담보약관」)에 준함)로 변경됨을 특별히 약정함.

### ON-DECK CLAUSE (B)

Notwithstanding any average warranty (inclusive of coverage for any extraneous risks if granted hereunder) and the clause 8(8.3) of the Institute Cargo Clauses, it is specially understood and agreed that in the event of the interest hereby insured or any part thereof being carried on deck, the conditions on such deckload shall be amended to "I.C.C.(C) [Subject to Risks Clause contained in the Institute Cargo Clause (C)] including the risks of Washing Overboard" as from the commencement of this insurance.

### 갑판적 약관(B) ON-DECK CLAUSE(B)

어떠한 해손담보조항(만약 여기에서 허용되었다면 그러한 부가보험의 담보를 포함) 및 협회적하약관 제8조 제3항에도 불구하고 여기에 부보된 화물의 전부 또는 일부가 갑판에 적재되어 운송될 경우에는 그러한 갑판적화물의 보험조건은 이 보험의 위험개시때부터 유실위험을 포함하여 "I.C. C(C)"[협회적하약관 (C)]에 포함된 위험 약관에 준함)로 변경됨을 특별히 약정함.

### PIPE LINE CLAUSE (B)

Notwithstanding anything contained in the Transit Clause of the Institute Cargo Clauses to the contrary, it is understood and agreed that this insurance attaches from the time the goods have passed the coupling of the pipe of shore tank at the port of shipment and continues thereafter as stipulated in the said clause, until the goods are discharged into the consignee's or other shore tank at the port of destination named in the policy.

### 송유관 약관(B) PIPE LINE CLAUSE(B)

협회적하보험약관중 운송약관의 어떠한 반대규정에도 불구하고, 이 보험은 보험의 목적이 선적항에서 연안탱크의 파이프 연결점을 통과한 때로부터 개시되어 이후 약관의 구정에 따라서 계속되며 이 보험증권에 기재된 도착항에서 수하주의 또는



다른 연안 탱크안에 보험의 목적이 하역됨으로써 종료함을 약정합니다.

### **BULK OIL CLAUSES.**

1. The Assured are not to be prejudiced by the presence of the negligence clause and/or latent defect clause in the bills of lading and/or charter party. The seaworthiness of the vessel and/ or craft as between the Assured and Assurers is hereby admitted, and the Assurers agree that in the event of unseaworthiness or a wrongful act or misconduct of shipowner, charterer, their agents or servants, shall directly or indirectly, cause loss or damage to the cargo insured by sinking, stranding, fire, explosion, contact with seawater, or by any other cause of the nature of any of the risks assumed in the policy, the Assured will (subject to the terms of average and other conditions of the policy) pay to an innocent Assured the resulting loss. With leave to sail with or without pilots, and tow and assist vessels or craft in all situations and to be towed.
2. Provided prompt notice be given the Assurers when such facts are blown to the Assured and additional premium be paid if required, it is understood and agreed that in case of short shipment in whole or in part by the vessel reported for insurance hereunder, or if the goods be transhipped by another vessel or vessels, or be carried beyond or discharged short on destination, or in the event of deviation, or change of voyage, or any interruption or other variation of the voyage or risk beyond the control of the Assured, this insurance shall nevertheless cover the goods until arrival at the final destination named in the policy or certificate of insurance or until the subject matter insured is no longer at the risk of the Assured, whichever may first occur. NO additional risks (whether of delay or of any other description) are insured under this clause, which is intended merely to continue the insurance in force against the same risks named elsewhere in this policy or certificate and if the risks of War, Strikes, Riots or Civil Commotions, or any of these risks, are insured against, the insurance against such risks shall not be extended by this clause to cover contrary to any express provision of such insurance.
3. Including all risks of transhipment if required and of craft to and from the vessel, each lighter, craft or conveyance to be considered as if separately insured; also to cover any special or supplementary lightermen at additional premium if required. The Assured is not to be prejudiced by any agreement exempting lightermen from liability.
4. General Average, Salvage and Special Charges, as per foreign custom, payable according to foreign statement, and/or per York-Antwerp Rules and/or in accordance with the contract of affreightment, if and as required; or, failing any provision in or there be no contract of affreightment, payable in accordance with the Laws and Usages of the Republic of Korea: and it is agreed that in the event of salvage, towage or other assistance being rendered to the vessel and/or interest hereby insured by any vessel belonging in part or in whole to the same owner or under the same management, the value of such services (without regard to the common ownership or management) shall be ascertained by arbitration and the amount so awarded, insofar as applicable to the interest hereby insured, shall





constitute a charge under this policy.

5. In the event of accident, danger, damage or disaster before or after commencement of the voyage resulting from any cause whatsoever whether due to negligence or not, for which or for the consequences of which the Ship owner is not responsible by statute or contract or otherwise, these Assurers shall nevertheless pay Salvage and/or Special Charges incurred in respect of the interests hereby insured and shall contribute with the Ship owner in General Average to the payment of any sacrifice, losses or expenses of a General Average nature that may be made or incurred.
6. It is agreed that no right of subrogation except through General Average shall lie against any vessel or craft, or in respect to any pipe lines, on which cargo hereby insured is being carried or in respect of which freight insured hereunder is at risk, belonging in part or in whole to a subsidiary and/or affiliated company.
7. Against all risks whatsoever (excepting as hereinafter provided) excluding the risks excepted by the F. C. & S. and S. R. & C. C. warranties incorporated herein, from time of leaving tanks at port of shipment and whilst in transit and/or awaiting transit and until safely delivered in tanks at destination, but notwithstanding anything herein to the contrary, the Assurers are not liable for shortage and/or leakage and/or contamination (except as elsewhere in this policy provided) unless caused by or arising out of the vessel or craft being stranded, sunk, burnt, in collision or in contact with any substance or thing(ice included) other than water, fire, explosion (howsoever and wheresoever occurring) or there be a forced discharge of cargo; provided, however, that these Assurers are liable for contamination resulting from stress of weather.  
It is agreed that notwithstanding anything herein to the contrary, this insurance is to pay the insured value of any oil lost from connecting pipe lines, flexible or otherwise, in loading, transshipment or discharge.  
Claims are to be paid irrespective of percentage, but subject to deduction for normal shortage.
8. This insurance is also specially to cover any loss of and/or damage to the interest insured hereunder, including shortage and/or leakage and/or contamination, through the bursting of boilers, breakage of shafts or through any latent defect in the machinery, hull or appurtenances, or from faults or errors in the navigation and/or management of the vessel by the Master, Mariners, Mates, Engineers or Pilots: provided, however, that this clause shall not be construed as covering loss arising out of delay deterioration or loss of market, unless otherwise provided else where in this policy.
9. These Assurers also agree that any action or proceeding against them for the recovery of any claim under or by virtue of this insurance shall not be barred if commenced within the time prescribed therefor in the Statutes of the Republic of Korea.
10. The warranty that vessel be loaded under inspection of surveyors appointed by the; underwriters is hereby waived.



11. In the event that this Policy is extended to cover property prior to the attachment or subsequent to the expiration of the cover provided by the attached Marine Extension Clauses, such extension shall always be subject to the following exclusion unless specifically otherwise stated in writing signed by this company in the extension endorsement or otherwise:

This Company shall not be liable for any claim for loss, damage or expense arising directly or indirectly from any nuclear incident, reaction, radiation or any radio-active contamination, all whether controlled, or uncontrolled, occurring while said property is within the United States or any territory of the United States, the Canal Zone or Puerto Rico, or arising from a source therein, and whether the loss, damage or expense be proximately or remotely caused thereby, or be in whole or in part caused by, contributed to, or aggravated by the peril(s) insured against in this Policy ; however, subject to the foregoing and all provisions of this policy, if this Policy insures against the peril of fire, then direct loss by fire resulting from nuclear incident, nuclear reaction, or nuclear radiation or radioactive contamination is insured against by this Policy.

12. Notwithstanding anything herein contained to the contrary, this insurance is warranted free from capture, seizure, arrest, restraint, detainment, confiscation, preemption, requisition or nationalization, and the consequences thereof or any attempt thereat, whether in time of peace or war and whether lawful or otherwise; also warranted free whether in time of peace or war, from all loss, damage or expense caused by any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other reaction or radioactive force or matter or by any mine or torpedo, also warranted free from all consequences of hostilities or warlike operations (whether there be a declaration of war or not), but this warranty shall not exclude collision" or contact with aircraft, rockets or similar missiles or with any fixed or floating object (ether than a mine or torpedo), stranding, heavy weather, fire or explosion unless caused directly by fetid independently of the nature of tee voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against, a power and for the purposes of the warranty `power' includes any authority maintaining naval, military or air forces in association, with a power.  
Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.
13. Warranted free of loss or damage caused by or resulting from strikes, lockouts, labor disturbances, riots, civil commotions or the acts of any person or persons taking part in any such occurrence or disorder.
14. If this policy is issued for a period of time, it is agreed that should the vessel at the expiration hereof be at sea, or in distress, or at a port of refuge or of call, the interest hereby insured shall, provided previous notice be given to the insurers, be held covered at a pro rata premium until, arrival at port of destination.
15. Where goods are shipped under a bill of lading containing the so-called "Both to Blame collision Clause these Assurers agree, as to all losses covered by this insurance, to indemnify the Assured far any amount (up to the amount insured)



which the Assured may be legally bound to pay to tale shipowners under such clause. In the event that such liability is asserted the Assured agree to notify the Assurers who shall have the right at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

### 산적유약관 BULK OIL CLAUSES

- 1 피보험자는 선하증권 또는 용선 계약서상에 선주 면책약관 또는 잠재하자 약관이 있어도 자기의 권리를 침해받지 않음. 피보험자와 보험자 사이에는 선박 또는 부선이 강항성이 있는 것으로 인정함. 불감항성 또는 선주, 용선자, 대리인, 혹은 사용인의 악행 또는 비행, 침몰, 좌초, 화재, 폭발, 해수접촉을 유발하거나 또는 증권상에 담보하는 여하한 성질의 위험을 유발함으로써 직접 또는 간접으로 부보된 화물에 손실 또는 손상을 끼쳤을 경우 보험자는 선의의 피보험자에게 초래된 손실을(증권상의 담보조건에 따라) 보상할 것에 동의함 도선사의 승선여부에 관계없이 항해하거나 어떤 상황하에 있는 선박 또는 부선을 예인, 구조하거나, 예인되어도 무방함.
- 2 피보험자는 다음 사실을 인정한 후 즉시 보험자에게 통지하고, 또한 청구를 받으면 추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여, 본 보험에 고지된 선박에 전면 또는 부분적인 부족선적인 경우, 타선박 또는 타선박들로 환적되거나, 초과운송 또는 중도 하역되거나, 이로, 항해 변경, 항해중절, 항해변동, 혹은 피보험자가 좌우할 수 없는 위험의 경우라도, 본 보험은 화물이 보험증권 또는 증서상에 표기된 최종 목적지에 도착하거나 피보험자가 부보화물에 대한 위험으로부터 면제되거나, 그 중 어느 한 쪽이 먼저 생길 때까지 담보한다. 이 증권 또는 증서상의 여타부분에 표기된 동종의 위험에 대한 보험담보연장을 목적으로 하는 추가위험(지연 또는 기타 내용의)은 본 약관에서 담보되지 않음. 전쟁, 동맹파업, 폭동, 소요의 위험이나 또는 동종의 위험이 부보된 경우, 이런 위험에 대한 담보는 이러한 보험의 명시규정에 반하여 본 약관으로서 연장담보 되지 않음.
- 3 요구가 있으면 환적 위험과 부선으로부터 본선까지 및 본선으로부터 부선까지의 위험을 포함함. 각 부선, 뗏목 또는 운송용구는 각기 별도로 부보된 것으로 간주함. 또한 특수한 또는 보완적인 부선운송을 요구가 있으면 추가보험료를 지불하는 조건으로 담보함. 피보험자는 부선운송인의 책임을 면제하는 계약에 의하여도 자기의 권리를 침해받지 않음.
- 4 공동해손, 구조비 및 특별비용은 외국의 관례에 따라 외국에서 작성된 정산서, 또는 "요크앤티워프"규칙이나 또는 요청이 있으면 운송계약에 따라 지불됨. 선박 또는 부보된 보험목적이 전부 또는 일부가 동일



소유자에 소유되거나, 동일 관리하에 있는 다른 선박으로부터 구조, 예인 또는 조력을 받았을 경우 이런 용역의 대가는(중일소유, 동일관리에 관계없이) 중재에 의하여 확정하며, 제정된 금액으로서 본 보험에 부보된 목적물에 부담되는 것은 본 증권하에 보장함.

- 5      항해의 개시전, 또는 후에, 과실여부 및 여하한 원인으로부터 사고, 위험, 손해, 또는 재해가 발생하고, 이러한 사고 및 그 결과에 대하여 선주가 법령, 계약 또는 기타에 의하여 면책될 경우에도 보험자는 담보된 목적물에 대한 구조비 및 특별비용을 지불하고, 공동해손이 있으면 공동해손회생, 손실 및 비용을 선주와 부담함.
- 6      공동해손을 제외하고 부보화물의 일부 또는 전부가 종속회사 또는 계열회사에 속하는 경우에 부보화물을 운송하는 선박, 부선 또는 소유관이나 부보운임에 대하여는 대위권이 없음을 함의함.
- 7      본 약관에 포함된 포획, 나포 부담보약관 및 동맹파업, 폭동, 소요 부담보약관에서 제외된 위험 외에는 선적항의 탱크를 출발한때부터 운송중 또는 운송 대기중 및 목적지의 탱크에 안전하게 인도될 때까지 어떠한 위험(다음 위험은 제외)도 담보함, 그러나 본 약관상의 어떠한 반대규정에도 불구하고,보험자는 선박, 부선의 좌초, 침몰, 대화재, 물(얼음포함) 이외의 물체 또는 물건과의 충돌 또는 접촉, 화재, 폭발(어떠한 발생 원인 장소라도) 또는 화물의 강제하역이 있으므로서 발생한 경우를 제외하고 부족손, 누손, 오염손해는 담보하지 않음. 단, 악천후로 인한 오염손해는 보험자가 담보함. 본 약관상의 반대의 규정에도 불구하고, 본 보험은 선적, 환적 및 하역중에 연결 송유관, 이음쇠, 또는 기타로부터 유실된 유류의 보험금액을 지불한다. 보험금은 손해율의 다소에 관계없이 지불하나 통상적인 감량은 차감함,
- 8      본보험은 기관의 파열, 차륜의 파손 또는 기관, 선체, 속구의 잠재적하자, 선창, 해기사, 항해사, 기관사 또는 도선사의 항해 또는 선박 관리상의 과실 실수로 인한 감손, 누손 및 오염손을 포함한 부보화물의 손실 및 손상을 담보함. 그러나 증권상의 별도의 규정이 있을 경우를 제외하고, 본 약관이 지연, 질의 저하 또는 시장 상실로 인한 손실을 담보하는 것으로 해석되어서는 안됨.
- 9      본 보험 또는 보험의 효력에 의한 이재구상을 위하여 보험자를 방대로 하는 소송, 또는 재판이 대한민국 법령에 규정된 유효기간내에 시작된 경우, 감지되지 않을 것을 동의함.
- 10     보험자가 지정한 검사인의 감정하에 선적한다는 담보를 포기함.
- 11     첨부된 해상 확장담보 약관에 규정한 담보 개시전 또는 담보 종료



후까지 담보를 확장할 경우, 이러한 확장담보는 확장담보 배서 또는 기타의 곳에 당사가 서명한 문서로서 별도의 규정이 있을 경우를 제외하고, 본 증권은 아래 사항을 제외할 것을 조건부로 함. 당사는 화물이 미국내, 미국영토의 어느 곳에서, 파나마운하 지역 또는 푸에르토리코에 있는 동안 통제여부에 관계없이 원자력사고, 핵반응, 방사능, 방사능오염 등으로 직접 또는 간접으로 발생한 또는 그곳에 입는 원인으로부터 발생한 손실, 손해. 비용에 대한 이채를 그 손실, 손해 및 비용이 그들에 근인 또는 원인으로 발생하거나 또는 전부 또는 부분적으로 증권상에 담포된 위험으로 인하거나 또는 악화되었을지라도 담보하지 않음. 그러나 전항 및 증권상의 모든 규정에 따라 본 증권이 화재 위험을 담보한 경우, 원자력사고, 핵반응, 또는 방사능, 방사능오염으로부터 기인된 화재로 인한 직접손실을 본 증권에 의하여 담보함.

- 12 본 약관상에 있는 어떠한 반대규정에도 불구하고, 본 보험은 전시 또는 평화사이거나, 합법 또는 기타의 경우에 관계없이 포획, 나포, 강류, 억지. 억류, 몰수, 봉쇄, 징발 또는 국유화와 이러한 행위의 결과, 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 전시 또는 평시에 관계없이 원자력 또는 핵의 분열 또는 결합이나 기타 이와 유사한 반응 또는 방사선 또는 그 물질을 응용하는 어떠한 무기로부터 또는 기뢰, 어뢰로부터 발생하는 멸실, 손상 또는 비용을 담보하지 않음.

또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적 행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나 본 면책약관은 교전국에 의하여 혹은 교전국에 대하여 행해진 적대행위로 인하여 직접(또한 당해 선박 또는 충돌의 경우에 있어서의 충돌에 관련된 타 선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질과 관계없이) 발생되지 않는 한, 항공기, 로켓트 또는 유사한 유도탄 및 고정 혹은 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 황천, 화재 또는 폭발을 면책하는 것은 아님. 본 면책약관에 관한한 "국가"라 하는 것은 어느 국가와 제휴하고, 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인해서 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.

- 13 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동, 소요 또는 이러한 행위 또는 혼란에 참가한 자에 기인하거나, 결과로 발생한 손실, 손해는 담보하지 않음.

- 14 본 보험이 기간보험일 경우, 보험증권의 만기시에 선박이 항해중이거나 조난중이거나, 또는 피난항 또는 기항항에 있을 때에는 사전에 보험자에게 그 취지를 통지하였을 경우에 한해. 목적항에 도착할 때까지의 비례보험료로서 보험 목적물은 계속 담보됨.



- 15 쌍방과실 충돌약관이 포함된 선하증권에 따라 화물이 적재될 경우  
 피보험자가 상기 약관에 따라 법률상 선주에게 지불하여야 될  
 금액(보험금액까지)을 보험자는 본 보험에 담보되는 손실에 대하여  
 피보험자에게 보상할 것을 동의함. 이와 같은 배상책임이 발생할 경우,  
 이러한 배상청구로부터 자기 비용으로 피보험자를 방어할 권리가 있는  
 보험자에게 즉시 통지할 것에 피보험자는 동의함.

### CO-INSURANCE CLAUSE

It is hereby understood and agreed that this policy is issued, as requested by the assured,  
 \_\_\_\_\_ in its own name, but only on behalf of the following  
 Co-Insurers who each themselves and not one (or the other, are severally and independently  
 liable for their respective subscription hereto as specified below:

It is also agreed that \_\_\_\_\_ shall assume no liability whatsoever with  
 respect to other Co-Insurer's subscription due to the mere fact that it is signatory to this Policy  
 or otherwise named herein. Should \_\_\_\_\_ be one of the  
 Co-Insurer above, its liability shall be limited to the extent subscribed and in no event will its  
 liability exceed each subscription.

It is also agreed that \_\_\_\_\_ shall attend to all matters  
 connected with this Co-Insurance including settlement of claims and any agreement or decision  
 which may be made between the Assured and \_\_\_\_\_ shall be  
 final and binding upon all other Co-insurers. Any notices which may be given by the Assured  
 to \_\_\_\_\_ in writing or otherwise shall be deemed as given to all other  
 Co-Insurers as well.

Notwithstanding that each of the members independently assumes liability for his subscription  
 as aforementioned, it is understood and agreed that, in the event of any claim payable abroad,  
 the same shall be settled in full by the leader's Agent, on behalf of all the members as if this  
 insurance is accepted solely by the leader.

### 공동보험약관

### CO-INSURANCE CLAUSE

이 보험증권은 보험계약자의 요청에 따라 \_\_\_\_\_가 그 자신의 이름으로 다음의  
 공동보험자를 대신하여 발행하며 각 공동보험자는 다음에 명시된 인수분에 대하여  
 각자 스스로의 책임으로 타보험자의 책임과는 관계없이 개별적, 독립적으로 책임을  
 부담하는 것으로 약정합니다.

또한, \_\_\_\_\_는 그가 이 보험 증권에 서명하거나 기타의 방법으로 그의 이름을  
 기재하였다는 사실만으로 인하여 어떠한 경우에도 다른 공동보험자들의 인수분에  
 대하여 책임을 부담하는 것으로 간주되지 아니함을 합의합니다.

\_\_\_\_\_는 위의 공동보험자 중의 하나로서 그의 책임은 자신이 인수한 지분에  
 한정되며 어떠한 경우에도 이를 초과하지 아니합니다.

또한, \_\_\_\_\_는 보험금의 지급과 보험계약자와의 사이에 이루어지는 어떠한 합의  
 또는 결정을 포함하고 이 공동 보험계약과 관련한 모든 사항을 처리하며 그것은  
 다른 모든 공동보험자에 대하여 최종적이고 그들을 구속합니다. 보험계약자가  
 \_\_\_\_\_에게 서면 또는 기타의 방법으로 청한 어떠한 통지도 다른 모든  
 공동보험자에게 행한 것으로 간주됩니다.



각 공동보험자가 위에 명시된 그의 인수분에 대하여 독자적으로 책임을 부담할 때에도 불구하고, 해외에서 지급할 보상청구가 있을 경우에는 간사회사가 단독으로 이 보험을 인수하는 경우와 같이 간사회사의 대리점이 모든 공동보험자를 대신하여 전적으로 이를 처리함을 약정합니다.

### COUNTRY DAMAGE CLAUSE

This policy covers the risk of Country Damage but shall in no case be deemed to extend to cover, irrespective of the contents of a bill of lading issued by the carriers against the goods, any damage which, from the external appearance of the goods at the time of their arrival in Korea, may reasonably be presumed

- (a) to have been caused by floods and/or tidal waves and/or influx of rising waters and/or torrential rains before loading on board the overseas vessel, or
- (b) to have been apparent at the time of loading on board the overseas vessel, by the surveyor appointed by this Company in accordance with the Special Surrender Clause incorporated herein.

### 원산지손해약관

### COUNTRY DAMAGE CLAUSE

이 보험증권은 원산지손해에 대한 위험을 담보한다. 그러나, 어떠한 경우에도 화물에 대하여 운송인이 발행한 선하증권의 내용에 관계없이 여기에 포함된 「특별검정약관」에 따라 회사가 지정한 검정인에 의하여 화물이 한국에 도착당시 외형상 다음과 같은 경우로 인하여 발생하였다고 합리적으로 추정되는 손해까지를 확장담보 하는 것으로 간주하지 않음.

- (a) 외항선에 적재되기 이전에, 홍수, 해일, 고조(高潮)의 유입 또는 폭우로 인한 손해.
- (b) 외항선에 적재될 때 명백한 손해.

### CUSTOM DUTY CLAUSE

To pay partial loss sustained on custom duty imposed on the goods insured hereunder, by reason of the perils insured against, but subject to the policy terms of average; also to pay total loss if the goods are totally lost in accordance with the policy terms after the custom duty is paid.

In case of the insured amount of custom duty stated herein being in excess of the full amount of custom duty imposed on the goods insured hereunder according to the relevant regulations when they arrive at the final port of discharge named herein in sound condition, this Company's liability shall not exceed the amount of actual loss of custom duty.

In case of the insured amount of custom duty stated herein being less than the full amount of custom duty mentioned above, this Company's liability shall not exceed such proportion of the loss sustained on custom duty as the former bears to the latter.

The Assured shall, when this Company so elects, surrender the goods to the Customs Authorities and avoid custom duty payment, and in case of any reduction in custom duty the



amount so reduced shall be deducted in settling any loss for which this Company may be liable.

### **관세약관** **CUSTOM DUTY CLAUSE**

이 보험증권에서 부보된 화물에 부과된 관세가 피보험 위험에 의하여 입게되는 분손을 해손(海損)에 관한 보험증권의 조항에 따라 보상함, 또한 관세가 지불된 후 화물이 전손 되었을 때는 보험증권의 조항에 따라 전손금을 지급함.

보험증권에 기재된 관세의 보험금약이 보험증권에 기재된 최종목적지에 부보화물이 정상상태로 도착하였다면 관세법규에 따라 부과되어야 할 총관세금액을 초과 하는 경우에는 회사의 책임은 실질적인 관세 손실금액을 초과하지 않음.

보험증권에 기재된 관세의 보험금액이 위에서 기술된 금액에 미달하는 경우에는 회사는 보험금액의 실질적 관세금액에 대한 비율에 따라 관세의 손실금액을 공제하고 보상함.

### **FORWARDER'S LIABILITY CLAUSE**

This insurance is to cover, subject to the terms of the Policy, the Assured's liability to the owner of the within insured property by reason of the contract entered into between the said both parties which provides the former should indemnify the latter for any loss or damage occurring during transit in respect of the within insured property.

### **하송인 책임 약관** **FORWARDER'S LIABILITY CLAUSE**

이 보험은 부보된 적하의 운송 도중 발생하는 멸실 또는 손상 대해서 피보험자가 적하의 하주에게 변상하여야 할 배상책임을 내용으로 하는 계약을 쌍방간에 체결하고 있으므로 인하여 피보험적하의 하주에게 피보험자가 부담하고 있는 배상책임을 이 보험증권상의 제조건을 전제로 담보함

### **PARCEL POST CLAUSE** **(for Parcel Post or Other Mail only)**

This insurance attaches from the time the interest is handed over to the Post Office for transmission and continues whilst in the custody of the postal Authorities until delivered to the addressee named on the package or until the expiry of thirty (30) days after arrival of the interest at the delivery Post Office at the destination named in the policy, whichever shall first occur.

### **소포우편약관** **PARCEL POST CLAUSE**





이 보험은 보험목적물이 송달의 목적으로 우체국에 접수됨과 동시에 개시되어 우편당국의 관리하에 있는 기간 동안 계속되며 소포상에 기재되어 수취인에게 전달될 때까지 혹은 증권상에 기재된 목적지의 우체국에 도착한 날로부터 30일간의 경과기간이 끝날 때까지, 어느 편이든 먼저 종료되는 편과 함께 종료된다. 그러나 이상의 기간내라 할지라도, 만일의 경우 피보험목적물이 주소 또는 그밖의 사항의 변경으로 인해 증권상에 기재된 목적지 이외의 장소로 재송달되거나 발송인에게 반송되거나 간에, 이 보험은 목적물이 재송달 혹은 반송의 목적으로 증권상의 목적지에 있는 우체국을 출발함과 동시에 종료된다. 소포상의 주소가 부정확 혹은 불분명 또는 불충분함에 기인된 멸실 또는 손상에 대한 보상청구와 우편당국이 수취인의 수취거절, 수취인예로의 전달불능의 결과로 피보험목적물을 처분함으로써 생긴 멸실 또는 손상에 대한 보상청구 역시 담보하지 않는다.

### LABEL CLAUSE

In case of damage from perils insured against affecting labels only, loss to be Limited to an amount sufficient to pay the cost of reconditioning, cost of new labels and relabelling the goods, provided the damage will have amounted to a claim under the terms of the policy.

### 상표약관 LABEL CLAUSE

담보위험으로 인하여 상표만 손상 되었을 경우에는, 그 손상이 보험증권상의 제조조건에 의한 이재보상청구가 될 것을 전제로 하여, 손해액은 원상회복에 필요한 비용과 신상표 및 상표 재부착 비용을 지급하는데 충분한 금액으로 제한됨.

### PAIR & SET CLAUSE

Where any insured item consists of articles in a pair or set this policy is not to pay more than the value of any particular part or parts which may be lost or damaged, without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair or set; nor more than a proportionate part of the insured value of the pair or set.

### 실손부분보상원칙 약관 PAIR & SET CLAUSE

보험의 목적이 1벌 또는 1조 단위로 구성되어 있는 경우 이 보험증권은 피해를 입은 품목이 벌 또는 조단위의 부분으로서 가지고 있는 특수한 가액에 관계없이 그 손해입은 부분의 가액이상으로 보상하지 아니하며 그 벌 또는 조의 보험금액에



대한 일정 비율이상이므로도 보상하지 아니한다.

### AVERAGE ADJUSTERS CLAUSES

To cover the risk of total loss also to pay the proportion attaching to any amount by which the property may be reduced in value owing to any subsequent accident, loss, damage, general average, salvage or charges, without benefit of any other insurance. Also to pay the proportion which may not be otherwise recoverable owing to loss of or diminution in the value of the security by reason of any subsequent liens upon the property for injury to third parties arising out of any peril covered by this policy.

Against all risks include those as per the following clause: This insurance also specially to cover(so far as affecting the interest hereby insured) negligence, default, incompetence, and/or error of judgment of master, or any of the crew, or other servants or employees of the shipowners, pilots, harbour dock or local authorities, builders, charterers, and/or operators, and/or their servants or employees, surveyors, agents, fuel suppliers and/or their agents and/or servants or employees, stevedores or their servants or employees, labourers, tradesmen, or other persons in or about the ship, passengers and/or troops, also explosions, collapse or bursting of boilers, breakage of shafts, and the consequences of any of them, also latent defects and their consequences, earthquakes, volcanic eruptions, floods, storms, and/or any accidental injury or loss, also explosions, riots, civil commotions, malicious damage, or other causes of whatever nature, arising either on shore or otherwise howsoever, and to cover all risks incidental to the navigation and/or management of the vessel or anti of her fittings or appliances. The wrongful act or misconduct of any of the concerned in the adventure or their servants or of the concerned in cargo causing a loss is not to defeat the recovery on this policy by an innocent assured if the loss in the absence of such wrongful actor misconduct would have been a loss recoverable on the policy.

### 해손정산인약관

### AVERAGE ADJUSTERS CLAUSES

전손위험을 담보하며 연속적인 사고, 멸실, 손상, 공동해손, 구조비 또는 제비용에 기인하여, 다른 어떤 종류의 보험에 의한 수익이 없이, 피보험 재산의 가액의 감소가 있을 때에는 그 감소부분의 금액을 보상함.

또한 본 보험증권에 의하여 담보되고 있는 위험으로 야기된 제3자에 대한 손상에 부수하여 피보험재산을 유지함으로 인하여 담보물건의 가치의 멸실이나 감소으로 회복 불가능한 부분에 대하여 보상지불을 함.

다음의 약관내용에 명기된 위험들을 포함한 전위험을 담보함:

태만, 멸실, 무능력, 선장의 판단착오, 선원이나 기타 선주의 하수인이나 고용인의 행위, 도선사, 항만당국 또는 지방관청의 어떤 행위, 건조자, 용선자, 운전자 또는 그들의 하수인이나 고용인의 행위, 손해검정인, 대리인, 또는 연료공급자 또는 그의 대리점이나 하수인 또는 고용인의 어떤 행위, 여객 또는 집단자들의 행위 등의 제위험을 본 보험은 특별히(피보험적하에 영향을 끼치는 한) 담보하며 또한 폭발, 붕괴, 보일러의 파괴, 선측의 파손 또는 그 어느 하나의 결과로 발생된 손해를 보상하며, 잠재 하자 및 이의 결과로 발생된 손해, 지진, 화산폭발, 홍수, 광풍, 그리고 어떤 우연한 사고로 일어나는 손상 또는 멸실을 특별히 담보하며, 폭발,



소요, 폭동 악의적인 손해발생에 대해서는 어떤 성질의 것이 원인이 되었든 해안에서 일어났든 다른 곳에서 일어났든, 이유 여하를 불문하고 이를 특별히 담보하며 또한 선박의 항해, 운영 또는 그 선박의 설비나 도구에 부수되어 일어나는 모든 위험을 특별히 담보함.

해상사업에 종사하고 있는 자 또는 그들의 하수인, 또는 피보험적하에 관계되어 있는 자들의 멸실을 초래하는 부당행위나 악행은, 만약 그 부당행위나 악행이 개입되지 않는 멸실이라면 본 보험 증권에 의하여 담보될 수 있는 멸실인 경우에는 선의의 피보험자로부터 본 보험증권에 의하여 그 멸실에 대해 보상을 받을 수 있는 권리를 박탈하지 않음.

### RISK AFTER DISCHARGE CLAUSE

Notwithstanding anything to the contrary contained herein, it is understood and agreed that this insurance shall continue, while the goods remain in transit, until the goods are delivered to the final warehouse of destination named in the policy or until the expiry of 60 days counting from midnight of the day on which the discharge of the overseas vessel is completed, whichever shall first occur. And further agreed that this policy also covers the storage of goods in transit for aforementioned delivery within the expiry of the aforementioned 60 days.

#### 양하후위험담보약관

### RISK AFTER DISCHARGE CLAUSE

이 보험증권상의 어떠한 반대규정에도 불구하고, 이 보험은 화물이 수송 중에 입는 중과, 보험증권상에 기재된 목적지의 최종창고에 인도되거나, 외항선으로부터 하역이 완료된 날의 자정으로부터 기산하여 60일이 되는 날까지 중. 어느 것이 먼저 생기든 그때까지 담보가 계속됨을 약정한다.

또한 이 보험증권은 상기 60일이 되기 이전에는 상기 인도가 될 때까지의 수송중인 화물의 보관도 담보함을 약정한다.

### RAFT CLAUSE

#### 1) Termination of Insurance.

Notwithstanding anything contained herein to the contrary, this policy is extended to cover the risk of raft at the port of destination for a period of ( ) days counting from midnight of the day on which the discharge overside from the overseas vessel is completed, whilst alongside the vessel and thence in tow to the lumber pool and there moored in customary manners.

#### 2) Terms and Conditions.

"To pay Total Loss on each piece or salvage charges"

#### 맺음말



## RAFT CLAUSE

### 1)보험의 종료

이 보험증권상의 반대규정에도 불구하고, 이 보험은 도착항에서 외항선으로부터 하역이 완료되어 목재보관소까지 예인되어 통상적인 방법으로 보관되어 있는 동안의 위험을 하역이 완료된 날의 자정으로부터 기산하여 ( )일간 확장 담보한다.

### 2)보험조건

개별 뱃목의 전손이나 구조비를 지급한다.

## SAILING DATE WARRANTY

Warranted the vessel to sail on or before .....

It is hereby understood and agreed that in the event of the vessel not sailing as above, the following terms, conditions and clauses shall apply, notwithstanding anything contained herein to the contrary.

### 출항일자담보

## SAILING DATE WARRANTY

이 선박은 ( )일 또는 그 이전에 출항할 것을 약속함.

이 선박이 위의 일자에 출항하지 아니할 경우, 이 보험증권에 포함된 여하한 반대규정에도 불구하고 다음과 같은 약정 조건 및 제약관이 적용됨.

## SPECIAL SURVEY CLAUSE

In case of loss or damage claimable hereon, immediate notice shall be given to this Company, who will appoint a surveyor from among those approved by this Company.

The Assured's right to recover under this policy shall be dependent upon their presentation of a survey report issued and certified by the said surveyor.

### 특별검정약관

## SPECIAL SURVEY CLAUSE

여기에서 보상청구할 수 있는 멸실 또는 손상이 발생한 경우에, 피보험자는 즉시 이를 회사에 통지하여야 하며, 회사가 인정한 검정인들 중에서 검정인을 임명함 이 보험증권하에서 보상받을 피보험자의 권리는 위에 말한 검정인에 의하여 발행되고 확인된 검정보고서의 제출여하에 따름.

## TRANSIT TERMINATION CLAUSE(30DAYS) (A)



It is specially understood and agreed that the words "60 days" in (C) of the paragraph of the Transit Clause of the Institute Cargo Clauses are substituted by the words "30 days"

**운송종료 특별약관(30일간)**  
**TRANSIT TERMINATION CLAUSE (30DAYS)(A)**

협회 적하약관상 운송약관 (C)항의 “60일”이란 단어가 “30일”이란 단어로 대치되는 것을 특별히 약정합니다.

**TRANSIT TERMINATION CLAUSE(30DAYS) (B)**

It is specially understood and agreed that the words "60 days" in 8.(8.1.3) of the paragraph of the Transit Clause of the Institute Cargo Clauses are substituted by the words "30 days"

**운송종료 특별약관(30일간)**  
**TRANSIT TERMINATION CLAUSE (30DAYS)(B)**

협회 적하약관상 운송약관 8.(8.1.3)항의 “60일”이란 단어가 “30일”이란 단어로 대치되는 것을 특별히 약정합니다.

**SPECIAL FISHING PRODUCTS CLAUSES**  
**(FROM FISHING GROUND)**

1. It is specially understood and agreed that the insured value of this insurance shall be deemed to be the sum multiplied the agreed unit price by the quantity of the goods hereby insured actually aboard, either
  - (a) upon arrival of the fishing vessel at tile port of discharge named in the policy, or
  - (b) on the preceding day of the fishing vessel being totally lost, or
  - (c) on the preceding day of the happening of a major casualty (i.e. sinking, stranding, burning or collision), whichever shall first occur.
2. Notwithstanding anything contained herein to the contrary, this insurance attaches from the time the goods hereby insured first come into the Freezing Chambers of the fishing vessel named in the policy, and continues during the ordinary course of transit (including voyage to, from and between the fishing ground), and terminates either on delivery to the consignees' or other final warehouse or place of storage at the port of discharge named in the policy, or on the expiry of 5 days after completion of discharge overside of the goods hereby insured from the fishing vessel at the final port of discharge, whichever shall first occur.
3. Held covered at a premium to be arranged in case of change of fishing method.
4. It is warranted:
  - (a) that the Assured will carry wireless telegraphy &/or telephone on board the fishing vessel named in the policy.
  - (b) that the Assured will report a daily catch to its Head Office.



**어 획 물 보 험 특 별 약 관(어장으로 부터)**  
**SPECIAL FISHING PRODUCTS CLAUSE(From Fishing Ground)**

- 1 이 증권하의 담보가액은 합의된 단가에 다음의 시점 중에서 먼저 발생한 때에 선진된 어획물의 양을 곱한 금액으로 한다.  
 가. 어선이 증권에 기재된 양륙항에 도착하였을 때  
 나. 어선이 전손된 때  
 다. 대 이재 (침몰, 좌초, 화재, 충돌)가 발생 한 때
- 2 여타의 다른 규정에도 불구하고, 이 증권하의 책임은 부보물건이 증권에 기재된 선박의 내각실에 처음 입고되었을 때에 개시하여 정상적인 운송경로(어로현장을 향한 항해, 어로현장으로부터의 항해, 어로현장 사이의 항해를 포함함)를 담보하며, 증권상이 기재된 양하항의 수취인에게 인도되었거나, 여타의 최종창고 또는 장치장소에 도착하였을 때 또는 최종 양하항에서 어선으로부터 부보물건이 하역 완료된 후 5일이 경과한 때 중 먼저 발생한 시점에서 책임은 완료된다.
- 3 어로 방법이 변경되었을 경우도 보험료조정을 전제로 하여 담보한다.
- 4 가. 보험계약자는 반드시 증권에 기재된 어선에 무선전신기 또는 무선전화기를 설치 하여야 한다.  
 나. 보험계약자는 반드시 본사에 매일 어획량 보고를 하여야 한다.

**DEFERRED UNPACKING CLAUSE**

Where concealed loss and/or damage to insured goods is reasonably shown to have occurred during the transit covered hereunder, the assured shall not be prejudiced by delay up to ( ) days in opening up packages and/or examination of said goods.

**개포지연약관(잠재손실약관)**  
**DEFERRED UNPACKING CLAUSE**

피보험 목적물에 발생한 멸실이나 손상이 운송담보 기간중에 발생되었음이 입증된다면 피보험자는 상기 화물의 검사나 개포에 있어서 ( )일간 지연을 이유로 보험금 청구권을 침해받지 않음.

**WAIVER OF SUBROGATION CLAUSE**

Assurers waive to exercise subrogation against charterer and this waiver includes a waiver of claims against the owner of the fishing vessel.



## 대위권 포기 약관 WAIVER OF SUBROGATION CLAUSE

보험자는 용선자에 대하여 대위권을 포기하며, 이 대위권 포기에는 해당어선의 소유자에 대한 구상포기를 포함한다.

### SPECIAL CLAUSE FOR ANIMALS (     ) WITH EMBRYO

It is specially understood and agreed that:

- (1) Embryo in uterus shall be deemed independent animal.
- (2) Warranted free from any claim for death and/or mortality of Embryo in uterus (except loss owing to death and/or mortality of (     ) during pregnancy period) unless expulsion of Embryo from (     ) takes place during the effective period covered hereunder.
- (3) Embryo after the birth shall be covered on the same conditions as (     )

### 임신 동물 (     ) 확장담보약관 SPECIAL CLAUSE FOR (     ) With EMBRYO

다음과 같이 특별히 약정함.

- 1 태중의 동물 (     )는 별개의 동물로 간주함.
- 2 이 계약상 담보기간 동안에 발생한 유산이 아닌 한, 태중의 동물(     )의 사망 및 또는 폐사는 담보하지 않음(단, 임신중인 동물(     )의 사망 및 /또는 사상(死傷)으로 인한 손실은 예외로 함).
- 3 생후의 동물(     )새끼는 동물(     )와 같은 조건으로 담보함.

### LIVE-FISH CLAUSE (A)

1. Notwithstanding the Provisions of Transit Clause of the Institute Cargo Clauses, this policy shall remain in force until completion of survey at Assured's Customer's warehouse or until expiry of 24 hours after discharge at (     ) port, whichever shall first occur.
2. This policy shall be limited to pay only for
  - (a) loss of death &/or mortality of each flesh from any cause whatsoever.
  - (b) Non-Delivery of each case.
3. Notwithstanding anything contained to the contrary in Clause 2 (a) above and Institute War Clauses (Cargo), this Company shall not pay for any loss or damage caused by or resulting from seizure, arrest, restraint, detainment, rejection under quarantine or other similar regulation.

### 활어류 약관(A) LIVE-FISH CLAUSE(A)



1. 협회 적하약관 중 운송약관의 규정에도 불구하고 이 보험은 피보험자 창고나 세관창고에서 검사가 완료될 때까지, 또는 ( )항에서 양하 후 24시간 경과될 때, 중 어느 것이든 먼저 발생하는 때까지 유효하게 존속합니다.
2. 이 보험은 아래의 사유로 인한 손해만을 담보합니다.
  - (a) 원인의 여하를 불문하고 각 어류 1미 마다의 사망 또는 폐사
  - (b) 각 포장당 불착
3. 상기 2(a)항과 협회전쟁약관(적하)의 어떠한 반대규정에도 불구하고 이 회사는 나포, 강류, 억지와 검역 또는 다른 유사한 제규정 하에서 거부의 결과로 기인된 멸실 또는 손상은 보상하지 아니합니다.

### LIVE-FISH CLAUSE (B)

1. Notwithstanding the Provisions of Transit Clause of the Institute Air Cargo Clauses, this Policy shall remain in force until completion of survey at Assured's Customer's warehouse or until expiry of 24 hours after arrival at ( ) Airport, whichever shall first occur.
2. This policy shall be limited to pay only for
  - (a) loss of death &/or mortality of each fish from any cause whatsoever.
  - (b) Non-Delivery of each case.
3. Notwithstanding anything contained to the contrary in clause 2(a) above and Institute War Clauses (Air Cargo), this Company shall not pay for any loss or damage caused by or resulting from seizure, arrest, restraint, detainment, rejection under quarantine or other similar regulations.

### 활어류 약관(B)

### LIVE-FISH CLAUSE(B)

1. 협회 적하약관중 운송약관의 규정에도 불구하고 이 보험은 피보험자 창고 또는 세관창고에서 검사가 완료될 때까지, 또는 ( )공항의 도착 후 24시간 경과될 때까지, 중 어느 것이든 먼저 발생하는 때까지만 유효하게 존속합니다.
2. 이 보험은 아래의 사유로 인한 손해만을 담보합니다.
  - (a) 원인의 여하를 불문하고 각 어류 1미 마다의 사망 폐사
  - (b) 각 포장당 불착
3. 상기 2(a)항과 협회전쟁약관(항공적하)의 어떠한 반대규정에도 불구하고 이 회사는 나포, 강류, 억지와 검역 또는 다른 유사한 제규정하에서 거부의 결과로 기인된 멸실 또는 손상은 보상하지 아니합니다.

### CARGO ISM ENDORSEMENT CLAUSE





Applicable to shipments on board Ro-Ro passenger ferries.

Applicable with effect from 1 July 1998 to shipments on board :

- 1) passenger vessels transporting more than 12 passengers and
- 2) oil tankers, chemical tankers, gas carriers, bulk carriers and cargo high speed craft of 500gt or more.

Applicable with effect from 1 July 2002 to shipments on board all other cargo ships and mobile offshore drilling units of 500gt or more.

In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject matter insured is carried by a vessel that is not ISM Code certified or whose owners or operators do not hold an ISM Code Document of Compliance when, at the time of loading of the subject matter insured on board the vessel, the Assured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware.

- a) Either that such vessel was not certified in accordance with the ISM Code
- b) Or that a current Document of Compliance was not held by her owners or operators

as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject matter insured in good faith under a binding contract.

### 국제안전경영코드 약관

이 보험은 Ro-Ro passenger ferries 에 선적되는 화물에 적용되며, 1998년 7월 1일부로 다음에 선적되는 화물에 적용된다.

- 1) 12 인 초과 여객선,
- 2) 총톤수 500 톤 이상의 유조선, 케미컬 탱커, 가스 캐리어, 벌크 캐리어 및 고속 화물선

또한 2002 년 7 월 1 일부로 500 톤 이상의 이동식 해안 시추선 및 그 외 화물선에 선적되는 화물에 적용한다.

이 보험은 어떠한 경우에도 ISM Code 의 인증을 받지 않은 선박이나, 혹은 선박의 소유자나 운행자가 ISM Code 의 안전경영적합증서를 보유하지 못한 경우 그 선박에 의해 운송되는 보험목적물에 대한 멸실, 손상, 혹은 비용은 담보하지 아니한다.

단, 보험목적물이 선박에 선적될 때,

- a) 그 선박이 ISM Code 의 인증을 받지 못했거나
- b) 선박의 소유주나 운행자가 안전경영적합증서를 보유하지 못한 사실을 피보험자가 알고 있었거나 통상의 무역거래 과정에서 알 수 있는 경우에 그러하다.

또한 ISM Code 는 1974 년 수정된 SOLAS 협약에 따른다.

이러한 면책은 가계약 (Binding Contract) 하에 선의로 보험목적물을 구입하였거나 구입하기로 합의한 보험금 청구 당사자에게 이 보험이 이미 양도된 경우에는 적용하지 아니한다.

**DRYING CHARGE CLAUSE**

Notwithstanding the F.P.A. warranty, this policy is to pay drying charges in the event of the interest insured becoming wet by actual contact with rain, fresh water &/or sea water, but not liable for depreciation due to such damage.

**건조비약관****DRYING CHARGE CLAUSE**

단독해손부담보조건에도 불구하고, 이 보험증권은 피보험목적물이 우수, 담수 및 혹은 해수와 실질적으로 접촉함으로써 유손(濡損)되었을 경우에 등 건조비용을 지급함. 그러나 이와같은 손해로 인하여 가치가 저하된 것에 대하여는 부책하지 않음.

**SPECIAL CLAUSES FOR ON-DECK CARGO (LOGS, LUMBERS)**

It is especially understood and agreed that in the event of on-deck load herein being in excess of the full declared percentage or value to be carried on deck, whether by the exercise of a liberty granted to shipowners or charters under the contract of affreightment or not, underwriter shall be liable for the loss caused by jettison and/or washing overboard in such proportion of the percentage or value declared to be carried on deck in the policy to the actual percentage or value of on-deck load.

**갑판적재화물특별약관(원목)****SPECIAL CLAUSES FOR ON-DECK CARGO (LOGS, LUMBERS)**

해상화물운송계약에 의하여 용선자에게 부여된 자유재량권 행사에 의하든 아니하든간에 갑판적으로 운송될 전채고지 비율이나 가액을 초과하여 갑판적으로 선적되었을 경우에 보험계약에서 갑판적으로 고지된 비율이나 가액과 실제 갑판적으로 적재된 비율 또는 가액에 대한 비율로서 투하 및 유실에 기인된 손해를 보상할 것을 함의함.

**RUBBER CLAUSES****AND****CLAUSES FOR USE IN "INCREASED VALUE POLICIES"****(FOR USE IN CONNECTION WITH RUBBER IN CASES AND/OR BALES AND/OR BARE BACK BALES) AGREED BY****THE RUBBER TRADE ASSOCIATION OF LONDON****AND****THE INSTITUTE OF LONDON UNDERWRITERS,  
THE LIVERPOOL UNDERWRITERS' ASSOCIATION****AND****LLOYD'S UNDERWRITERS' ASSOCIATION.**

**[Transit Clause]**

1. This insurance attaches from the time the goods leave the warehouse or place of storage at the port of shipment named in the policy for the commencement of the transit and continues during the ordinary course of transit until the goods are delivered to a warehouse or place or storage at the port of destination named in the policy and, provided it is not a manufacturer's warehouse or place of storage, whilst there for a period of not exceeding 30 days.

If the goods are to be forwarded to a place outside the limits of the said port of destination the insurance continues until the goods are loaded on to a vessel, craft or conveyance or until the expiry of 30 days from midnight of the day on which the discharge overseas of the insured goods from the overseas vessel at the said port of destination is completed, whichever shall first occur.

Where required, the Assured, by giving notice to Underwriters before the insurance ceases, may obtain so extension to cover to goods beyond the above limits at a premium to be arranged.

This insurance shall remain in force (subject to termination as provided for above and to the provisions of Clause 2 below) during delay beyond the control of the Assured, any deviation, forced discharge, reshipment or transhipment and during any variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

**[Termination of Adventure Clause]**

2. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods as provided for in Clause 1 above, then, subject to prompt notice being given to Underwriters and to an additional premium required, this insurance shall remain in force until either

(i) the goods are sold and delivered at such port or place, or, unless otherwise specially agreed, until the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at such port or place, whichever shall first occur,

or

(ii) if the goods are forwarded within the said period of 60 days (or any agreed extension thereof) to the port of destination named in the policy or to any other port of destination, until terminated in accordance with the provisions of Clause 1 above.

**[Arbitration Clause]**

3. Including transit by craft, raft or lighter to or from the vessel. Each craft, raft or lighter to be deemed a separate insurance. The Assured are not to be prejudiced by any agreement exempting lightermen from liability.

**[Craft, & c., Clause]**

4. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest vessel or voyage.

**[Average Clause]**

5. This insurance pays average and also covers the risks of theft and/or pilferage,



non-delivery of an entire package, explosion, fresh water, condensation of ship's hold, hooks, spillings or leakage of any substance or liquid, damage by other cargo (excluding rubber) and damage by moisture from wet or damp dunnage, but there shall be no liability hereunder for loss of or damage to the goods by mould or mildew unless arising from actual contact of the package, during the transit covered under this insurance, with:-sea-water, fresh water, condensation of ship's hold. spillings or leakage of any substance or liquid, or moisture from wet or damp dunnage.

This insurance shall in no case be deemed to extend to cover loss, damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject matter insured.

Claims recoverable hereunder shall be payable irrespective of percentage.

**[Constructive Total Loss Clause]**

6. In the event of a dispute between Assured and Underwriters' Surveyors as to the extent of the depreciation to be allowed on damaged rubber, samples shall be drawn by recognised samplers and forwarded together with the Survey Report to the Robber Trade Association of London whose award shall be final and binding on all parties so far as concerns the extent of depreciation.

**[Constructive Total Loss Clause]**

7. No claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless the goods are reasonably abandoned either on account of their actual total loss appearing to be unavoidable or because the cost of recovering, reconditioning and forwarding the goods to the destination to which they are insured would exceed their value on arrival.

**[G. A. Clause]**

8. General Average and Salvage Charges payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rule if in accordance with the contract of affreightment.

**[Seaworthiness Admitted Clause]**

9. The seaworthiness of the vessel as between the Assured and Underwriters is hereby admitted.  
In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have been attributable to the wrongful act or misconduct of the shipowners or their servants, committed without the privity of the Assured.

**[Bailie Clause]**

10. It is the duty of the Assured and their Agents, in all cases, to take such measures as may be reasonable for the purpose of averting or minimising a loss and to ensure that all rights against carriers, bailees or other third parties are properly preserved and exercised.

**[Not to Inure Clause]**

11. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee

**[Both to Blame Collision Clause]**

12. This insurance is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is



in respect of a loss recoverable hereunder.

In the event of any claim by shipowners under the said Clause the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

**[F.C. & S. Clause]**

13. Warranted free of capture, seizure, arrest, restraint or detainment, and the consequences thereof or of any attempt thereat; also from the consequences of hostilities or warlike operations, whether there be a declaration of war or not; but this warranty shall not exclude collision, contact with any fixed or floating object (other than a mine or torpedo), stranding, heavy weather or fire unless caused directly (and independently of the nature of the voyage or service which the vessel concerned or, in the case of a collision, any other vessel involved therein, is performing) by a hostile act by or against a belligerent power; and for the purpose of this warranty "power" includes any authority maintaining naval, military or air forces in association with a power.

Further warranted free from the consequences of civil war, revolution, rebellion, insurrection, or civil strife arising therefrom, or piracy.

Should Clause No. 13 be deleted, the current Institute War Clauses (Rubber Trade) shall be deemed to form part of this insurance.

**[F.R.S. & C.C. Clause]**

14. Warranted free of loss or damage
- (a) caused by strikers, locked-out workmen, or persons taking part in labour disturbances, riots or civil commotions;
  - (b) resulting from strikes, lock-outs, labour disturbances, riots or civil commotions.

Should Clause No. 14 be deleted, the current Institute Strikes Riots and Civil Commotions Clauses (Rubber Trade) shall be deemed to form part of this insurance.

**[Increased Value Clause]**

15. In the event of any additional insurance being placed by the Assured for the time being on the cargo herein insured, the value stated in this policy shall, in the event of loss or claim, be deemed to be increased to the total amount insured at the time of loss or accident.

Where the insurance is on "increased value." the following clause shall apply :- £ ..... being increased value of cargo to be deemed to be part of the total amount insured on the cargo valued at such total amount. Where the original insurances effected on the cargo cover also Advanced Freight, then the word "cargo" in this insurance shall be deemed also to include "Advanced Freight". in the event of any additional insurance being placed by the Assured for the time being on the cargo herein insured, the value of the cargo shall, in the event of loss or claim, be deemed to be increased to the total amount insured at the time of loss or accident.

**[Reasonable Despatch Clause]**

16. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE. : It is necessary for the Assured when they become aware of an event which is "held



covered" under this policy to give prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

**고무약관 및 증액보험증권용약관**  
**상자, 대(袋), 나포장의 고무용**  
**협 인**  
**런던고무무역협회, 런던보험자협회, 리버풀보험자협회, 로이드보험자협회**  
**RUBBER CLAUSES**  
**AND**  
**CLAUSES FOR USE IN "INCREASED VALUE POLICIES"**

(FOR USE IN CONNECTION WITH RUBBER IN CASES AND/OR BALES AND/OR BARE BACK BALES)

제1조 이 보험은 화물이 본 보험증권에 기재된 선적항의 창고, 보관장소를 수송개시를 위하여 떠날 때부터 개시되고, 통상의 수송과정중에 계속되며, 화물이 보험증권에 기재된 도착항에서의 창고 또는 보관창고에 인도될 때까지 그곳에서 30일을 초과하지 않는 기간동안 계속됨.

단 제조업자의 창고 또는 보관장소가 아니어야 함.

만일, 화물이 그러한 도착항 이외의 장소에 인도될 경우에는, 이 보험은 화물이 선박, 부선 또는 운송용구에 적재될 때까지 또는 그러한 도착항에서 외항선으로부터 피보험화물의 양하가 완료된 날의 오후 12시부터 30일이 경과될 때까지의 어느 쪽이건 먼저 일어날 때까지 계속됨.

담보기간의 연장이 필요한 경우에는 피보험자는 이 보험이 만료되기 이전에 보험자에게 통지함으로써, 협정될 보험료를 지급하고 위의 만료일을 초과하여 화물의 연장담보를 받을 수 있음.

이 보험은 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 이로, 부득이한 양하, 재선적, 환적 및 해상운송계약에 의거 선주나 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간중(본조 상기한 바에서 규제된 보험종료의 조건 및 제2조의 규제에 따라) 유효하게 계속됨.

제2조 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 의해 해상운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구, 또는 지역에서 종료되거나 혹은 기타의 사정으로 제1조에서 규정된 화물의 인도이전에 수송이 종료되었을 경우에는 지체없이 그 사실을 알게 된 즉시 보험자에게 통보하고, 또한 청구를 받으면 추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여.

(a) 화물이 상기의 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도되거나, 또는 별도의 합의가 없는 한 그러한 항구 또는 지역에서 외항선으로부터의 양하작업완료 후 60일이 경과되거나 그중의 어느 한쪽이 먼저 생길 때 또는,

(b) 만약 화물이 상기 60일의 기간(또는 합의하에 60일의



기간을 연장한 기간)내에 보험증권에 기재된 목적지 또는 기타 목적지로 계속 운반될 경우에는 상기 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지 이 보험은 계속 유효하게 존속됨.

- 제3조      본선까지의 및 본선으로부터의 부선, 뱃목 또는 부주(桴舟)에 수송을 포함함.  
 각 부선, 뱃목 및 부주는 각기 별도로 부보된 것으로 간주함.  
 피보험자는 부선운송인의 책임을 면책하는 계약에 의하여도 자기의 권리를 침해받지 않음.
- 제4조      항해의 변경이 생기는 경우, 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료에 의하여 담보가 계속됨.
- 제5조      이 보험은 분손을 지급하며, 또한 도난, 발하, 완전한 1개단위 포장물의 불착, 폭발, 담수, 선창 밑부분의 응결, 구손(鉤損), 어떠한 물질 또는 액체의 흘림이나 누손, 타화물(고무제외)에 의한 손해, 또한 젖고 습기있는 깔개로부터 습기에 의한 손해의 위험등을 담보함.  
 그러나 이 보험하에서 담보된 수송과정중에 해수, 담수, 선창 밑부분의 응결, 여하한 물질 및 액체의 흘림이나 누손, 혹은 젖고 습기있는 선창깔개로부터의 습기와 개포(個包)와의 실질적인 접촉으로부터 발생하지 않는 한 곰팡이에 의한 화물의 멸실 또는 손상은 부책하지 않음.  
 이 보험은 여하한 경우에도 지연 또는 피보험목적물의 고유의 하자 또는 성질을 근인으로 해서 생기는 멸실, 손상 또는 비용까지도 확장담보하는 것으로 간주해서는 않됨.  
 이 보험증권하에서 회수될 수 있는 보상금은 손해율의 다과에 관계없이 지급됨.
- 제6조      피보험자와 보험자의 검정인간에 손상고무에 대한 감가범위 적용에 있어서 분쟁이 발생한 경우에는 공인된 표본검사인이 채취한 표본을 검정보고서와 함께 London에 고무교역협회에 송부하여 감가범위에 관한 한 이 협회의 판정은 최종적이며, 또한 당사자를 구속하는 것임.
- 제7조      추정전손약관에 대한 보험금청구는 화물의 현실전손이 불가피하다고 생각될 때, 또는 화물을 회복시켜 거기에 손질을 하고 그것을 담보목적지까지 계속 운반하는데 소요되는 비용이 그 목적지에 도착했을 때의 화물의 가액을 초과할 것 같기 때문에 화물을 정당하게 위부하지 않는 한, 이 보험증권하에서는 보상되지 않음.
- 제8조      공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상화물 운송계약에 그렇게 규정되어 있으면



「York-Antwerp」규칙에 의거 정산됨.

- 제9조 피보험자와 보험자와의 사이에서는 선박이 감항성 있는 것으로 인정함. 손해가 발생했을 때 이 보험보험증권에 의한 보상청구권은 그 손해가 피보험자의 관계없이 행하여진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될지도 모른다는 사실 때문에 침해받지는 않음.
- 제10조 모든 경우에 손해의 방지 및 경감을 위해 적절한 조치를 취하고, 또한 운송인, 수탁자 또는 기타 제3자를 상대로 한 모든 권리를 확보해 놓는 것은 피보험자 및 그 대리인의 의무임.
- 제11조 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.
- 제12조 이 보험에서는 손해보상의 범위를 확장하여 해상화물 운송계약 「쌍방과실충돌」약관에 의한 피보험자의 부담액중 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌.  
상기약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는, 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통보할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대해 피보험자를 보호할 권리를 가짐.
- 제13조 포획, 나포, 강류, 억지 또는 억류와 이러한 행위의 결과 또는 이러한 행위를 하고자 기도한 결과를 담보하지 않음. 또한 선전포고의 유무에 관계없이 적대행위 또는 군사적 행동의 결과를 담보하지 않음. 그러나 본 면책약관은 교전국에 의하여 또는 교전국에 대하여 행해진 적대행위에 의거, 직접(또한 당해선박 또는 충돌의 경우에는 충돌에 관련된 타선박이 수행하고 있었던 항해의 임무 또는 성질에 관계없이) 발생되지 않는 한 고정 또는 부유물체(기뢰 또는 어뢰는 제외)와의 충돌 또는 접촉, 좌초, 황천 또는 화재를 면책하는 것은 아님. 또한 이 면책약관에 관한 한, "국가"라고 하는 것은 어느 국가와 제휴하고 해군, 육군 또는 공군을 보유하고 있는 모든 정권이 포함됨. 또한 내란, 혁명, 모반, 반란 또는 이로 인하여 생기는 국내투쟁의 결과와 해적행위를 담보하지 않음.  
만약, 제13조가 말소되었을 경우에는 적하보험용의 현행 협회전쟁약관(고무교역)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함.
- 제14조 하기 사유로 인한 멸실이나 손상을 담보하지 않음.  
(a) 동맹파업자, 직장폐쇄를 당한 직공, 또는 노동분쟁, 폭동 또는 소요에 가담한 자에 의하여 발생한 것.  
(b) 동맹파업, 직장폐쇄, 노동분쟁, 폭동 또는 소요의 결과로 생긴 것.  
만약, 제14조가 말소되었을 경우에는 적하보험용의 현행 협회동맹파업폭동소요부담보약관(고무교역)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주함.





제15조 피보험자가 피보험화물에 대하여 일정기간 동안 추가보험을 설정하였을 경우에 손해 또는 「클레임」이 있으면 이 보험증권에 기재된 보험가액이 손해 또는 사고발생시점에 총보험금액에 증액되는 것으로 간주함.

증가액보험의 경우에는 다음의 조항을 적용함.

적하의 증가가액 £.....은 이를 포함하여 전체금액으로 평가한 화물에 대한 총보험금액의 일부로 간주함. 화물에 대하여 부분된 원보험이 선불선입도 담보할 경우에는, 이 보험상의 「화물」이라는 말은 선불선입을 포함하는 것으로 간주함. 피보험자가 부분화물에 대하여 일정기간동안 추가보험을 설정하였을 경우에 손해 또는 「클레임」이 있으면 이 보험증권에 기재된 보험가액이 손해 또는 사고발생시점에 총보험금액에 증액되는 것으로 간주함.

제16조 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건 하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보의 계속을 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있음.

TIMBER TRADE FEDERATION CLAUSES  
AND  
CLAUSES FOR USE IN " INCREASED VALUE POLICIES "  
AGREED BY  
THE TIMBER TRADE FEDERATION OF THE UNITED KINGDOM  
AND  
THE INSTITUTE OF LONDON UNDERWRITERS,  
THE LIVERPOOL UNDERWRITERS' ASSOCIATION  
AND  
LLOYD'S UNDERWRITERS' ASSOCIATION.

[Transits Clause]

1. Notwithstanding that the description of the voyage contained in the body of the policy may state only the ports and places of shipment and discharge, the insurance shall attach subject to the assured then having an insurable interest at any time on or after the loading of the goods insured hereunder on land and/or water conveniences or their floating at the mill, warehouse, factory, yard or premises wheresoever, from which the despatch to oversea vessel is made, and shall continue while the goods remain in transit until delivery by land or water into the mill, warehouse, factory, yard or premises at their final destination, whether at the port of discharge of the oversea vessel or (further sea voyage excepted ) elsewhere and are there made available to the Assured or Receivers.

Provided always that where the insured goods are to be stored at the place at which they are finally landed from vessel or craft, the Underwriters' liability for lose or



damage by fire shall not extend beyond 15 days from midnight of the day of the completion of such final landing notwithstanding that the goods have not then been made available to the Assured or Receivers.

**[Extended Cover Clause]**

2. Subject to the provisions of the foregoing Clause of Clause 3 hereunder this insurance shall remain in force during
- (i) deviation, delay beyond the control of the Assured, forced discharge, re-shipment and transhipment
  - (ii) any other variation of the adventure arising from the exercise of a liberty granted to shipowners or charterers under the contract of affreightment.

**[Termination of Adventure Clause]**

3. If owing to circumstances beyond the control of the Assured either the contract of affreightment is terminated at a port or place other than the destination named therein or the adventure is otherwise terminated before delivery of the goods at the destination covered by Clause 1 hereof, then, provided notice is given immediately after receipt of advices and subject to an additional premium if required, this insurance shall remain in force until the goods are sold and delivered at such port or place, or if the goods are forwarded to the destination covered by Clause 1 hereof or any other destination until the goods have arrived at such destination and thereafter as provided in Clause 1 above.

**[Craft, & c., Clause]**

4. Including transit by craft, raft and/or lighter to and from the vessel. The Assured are not to be prejudiced by any agreement exempting Lightermen or other owners of craft from liability. Seaworthiness of all lighters and craft is hereby admitted as between the Assured and the Underwriters.

**[Change of Voyage Clause]**

5. Held covered at a premium to be arranged in case of change of voyage or of any omission or error in the description of the interest vessel or voyage.

**[Risks Covered]**

6. (a) Subject to 6(b) below this insurance is against all risks of loss of or damage to the subject-matter insured but shall in no case be deemed to extend to cover loss damage or expense proximately caused by delay or inherent vice or nature of the subject-matter insured.
- (b) Deckload warranted free from Particular Average unless the vessel or craft be stranded, sunk, burnt, on fire, or in collision, but notwithstanding this warranty the Underwriters are to Pay the insured value of any portion of the cargo which may be totally lost by jettison or washing overboard or in loading transhipment or discharge, also for any loss of or damageous the interest insured which may reasonably be attributed to fire, explosion, collision, or contact of the vessel and/or craft and/or conveyance with any external substance (ice included) other than water, or to discharge of cargo at port of distress, also to pay special charges for landing warehousing and



forwarding if incurred at a port of loading call or refuge, for which Underwriters would be liable under the Standard Form of English Marine Policy with the Institute Cargo Clauses (W.A) attached, Cargo stowed in poop, forecastle, deck house, shelter deck, or other enclosed space, shall be deemed to be cargo under deck.

- (c) Each raft or craft or deckload or bill of lading or deckload of each bill of lading to be deemed a separate insurance if required by the Assured.

Claims under this Clause 6, (a), (b) and (c) payable if amounting to ..... per cent. of the insured value or to £ 10, whichever is the lesser sum.

#### [Constructive Total Loss Clause]

7. In the event of damage to the goods no claim for Constructive Total Loss shall be recoverable hereunder unless they are reasonably abandoned on account of their actual total loss appearing to be unavoidable, neither shall a claim for Constructive Total Loss based upon the cost of recovering reconditioning and forwarding (or any of them) be recoverable unless such cost would exceed the value of the goods on arrival at the destination to which they are insured.

#### [G.A Clause]

8. General Average and Salvage Charges payable according to Foreign Statement or to York-Antwerp Rules if in accordance with the contract of affreightment.

#### [Seaworthiness Admitted Clause]

9. The seaworthiness of the vessel as between the Assured and the Underwriters is hereby admitted.  
In the event of loss the Assured's right of recovery hereunder shall not be prejudiced by the fact that the loss may have been attributable to the wrongful act or misconduct of the shipowners or their servants, committed without the privity of the Assured.

#### [Not to Insure Clause]

10. This insurance shall not inure to the benefit of the carrier or other bailee.

#### ["Both to Blame Collision" Clause]

11. This policy is extended to indemnify the Assured against such proportion of liability under the contract of affreightment "Both to Blame Collision" Clause as is in respect of a loss recoverable under the policy.  
In the event of any claim by shipowners under the said Cause to the Assured agree to notify the Underwriters who shall have the right, at their own cost and expense, to defend the Assured against such claim.

#### [War Risks Exclusion Clause]

12. Warranted free of the risks excluded from the Standard Form of English Marine Policy by the standard Free of Capture and Seizure Warranty in force at the time when the risk under this insurance attaches.  
Should Clause No. 12 be deleted, the current Institute War Clauses (Timber Trade) shall be deemed to form part of this insurance.

#### [Strikes, etc., Exclusion Clause]



13. Warranted free of the risks excluded from the Standard Form of English Marine Policy by the standard Free of Strikes, Riots and Civil Commotions Warranty in force at the time when the risk under this insurance attaches.  
Should Clause No. 13 be deleted, the current Institute Strikes Riots and Civil Commotions Clauses(Timber Trade) shall be deemed to form part of this insurance.

**[Increased Value Clause]**

14. In the event of any additional insurance being placed by the Assured for the time being on the goods hereby insured, the insured value stated in this insurance shall, in the event of loss or claim, be deemed to be increased to the total amount insured at the time of loss or accident.

Where the insurance is on " increased value" the following Clause shall apply :

£ ..... being increased value of the goods to be deemed to be part of the total amount insured on goods valued at such total amount. Where the original insurance effected on the goods covers also freight advanced or payable ship and/or cargo lost or not lost and also covers charges paid, then the word "goods" in this policy shall be deemed also to include such freight and charges.

In the event of any additional insurance being placed by the Assured for the time being on the goods hereby insured, the value of the goods shall, in the event of loss or claim, to be deemed to be increased to the total amount insured at the time of loss or accident.

**[Reasonable Despatch Clause]**

15. It is a condition of this insurance that the Assured shall act with reasonable despatch in all circumstances within their control.

NOTE : It is necessary for the Assured when they become aware of an event which "held covered" under this policy to give Prompt notice to Underwriters and the right to such cover is dependent upon compliance with this obligation.

**원목무역협회약관**

**및**

**증액보험증권용약관**

**협 인**

**영국원목무역협회, 런던보험자협회, 리버풀보험자협회, 로이드보험자협회**

**TIMBER TRADE FEDERATION CLAUSES**

**AND**

**CLAUSES FOR USE IN INCREASED VALUE POLICIES**

- 제1조 이 보험증권 본문에 기재된 항로가 다만 선적 및 양하의 항구 또는 지역만을 기재한 것에 관계없이 이 보험은 피보험자가 언제나 피보험이익을 가질 것을 조건으로 하여 외항선으로의 운송이 개시될 제재소, 창고, 공장, 저목장(貯木場) 또는 구내에서 피보험목적이 육상 또는 수상 운송용구에 적재되거나 부유(浮流)상태에 있을 때부터 개시하며 화물이 외항선으로부터의 양하항이나 기타 지역(더 이상의 해상항해는 제외)의 피보험자 또는 인수인이 관리가능한 최종



목적지에 있는 제재소, 창고, 공장, 저목장 또는 구내에 육상 또는 수상운송으로 인도될 때까지의 운송도중 계속됨.

그러나, 피보험화물이 선박 및 부선에 의하여 최종적으로 양륙된 지점에서 저장되었을 경우에, 화재로 인한 멸실 및 손상에 대한 보험자의 책임은 화물이 비록 피보험자나 수하주에게 인도되지 않았더라도, 그러한 최종양륙이 완료된 날의 자정으로부터 기산하여 15일 이상을 초과하지 않음.

제2조 이 보험은 전조 및 다음 제3조의 규정에 따라 다음의 경우 계속 유효함.

- (i) 이로, 피보험자가 좌우할 수 없는 지연, 부득이한 양하, 개선적 및 환적
- (ii) 해상화물운송계약에 의거, 선주 또는 용선자에게 부여된 자유재량권의 행사결과로 생기는 위험의 변경기간중

제3조 만약, 피보험자가 좌우할 수 없는 사정에 따라 해상화물운송계약이 그 계약서에 기재된 목적지 이외의 항구 또는 지역에서 종료되거나 혹은 기타의 사정으로 화물이, 본 약관 제1조에서 담보된 목적지에 인도되기 이전에 운송이 종료되었을 경우에는, 이러한 사실을 안 후 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지하고, 또한 필요하다면, 추가보험료를 지급할 것을 조건으로 하여 이 보험은 화물이 그러한 항구 또는 지역에서 매각된 후 인도될 때까지 또는 만일 화물이 이 약관 제1조에 담보된 목적지 또는/기타의 목적지에 계속운반된다면 화물이 그러한 목적지에 도착한 후 상기 제1조의 규정에 따라 보험이 종료될 때까지 유효하게 계속됨.

제4조 이 보험은 본선까지의 및/본선으로부터의 부선, 뗏목 또는 부주(艇舟)에 의한 수송을 포함함. 피보험자는 부선운송인의 책임을 면제하는 어떠한 계약에 의하여도 자기의 권리를 침해받지 않음. 피보험자와 보험자간에 있어서는 모든 부선의 감항성은 승인된 것으로 함.

제5조 항해의 변경이 생기는 경우, 혹은 보험의 목적, 선박 또는 항해에 관한 기재상의 탈루나 오기가 생기는 경우에는 추후 협정되어야 할 추가보험료에 의하여 담보가 계속됨.

- 제6조
- (a) 제6조 (b)의 규정에 따라 이 보험은 피보험목적에 생긴 멸실 및 손상의 모든 위험을 담보함. 그러나, 어떠한 경우에 있어서도 이 보험은 지연 혹은 피보험목적물의 고유의 하자 또는 성질을 근인으로 하여 발생하는 멸실, 손상 또는 비용에까지 그 담보범위를 확장하는 것으로 간주하지 않음.
  - (b) 갑판적은 선박 또는 부선이 좌초, 침몰, 대화(大火), 화재



또는 충돌의 경우 이외에는 단독해손을 담보하지 않음, 그러나, 이 면책약관에도 불구하고, 보험자는 투하 또는 유실에 의한, 혹은 적재, 환적 또는 양하시에 전손이 될 수 있는 화물의 여하한 부분에 대한 협정보험가액을 보상하며, 또한 피보험목적물의 멸실 또는 손상이 화재, 폭발에 기인하거나 또는 선박 및(또는) 운송용구와 물 이외의 타물체(일음포함)와의 충돌 또는 접촉에 기인하거나 혹은 피난항에서의 화물양하작업에 기인된다고 합리적으로 인정된 경우에는 이를 또한 보상하며, 또한 선적항, 기항항 혹은 피난항에서의 양륙작업, 입고 및 운반을 위한 특별비용을 지출했을 경우, 만일 이들 비용이 협회적하약관(본손담보)이 첨부된 영국해상보험증권 표준양식에 의거, 보험자가 부책하여야 할 것이라면, 그 특별비용도 보상함.

선미갑판, 선수갑판, 갑판실, 차랑(遮浪)갑판 또는 기타 밀폐된 장소에 적재된 화물은 갑판 밑에 적재된 것으로 간주함.

- (c) 각 뗏목, 부선, 갑판적, 선하증권 또는 각 선하증권의 갑판적은 만일, 피보험자의 요구가 있으면 별개의 보험으로 간주함.

이 약관 제6조 (a), (b) 및 (c)에서의 보상청구는 그 청구액이 보험금액의 0.5% 또는 £10중 낮은 금액에 달한 경우에 보상됨.

제7조 화물에 손상이 생길 경우, 추정전손을 위한 보상청구는 화물의 현실전손이 불가피하다고 생각되어 합리적으로 위부되지 않는 한, 이 보험은 이를 보상하지 않으며, 또한 화물을 회수하고, 원상복구하고, 또 운반하는 비용이 목적지에 도착했을 때의 화물가액을 초과하지 않는 한, 추정전손에 의한 보상청구는 보상되지 아니함.

제8조 공동해손 및 구조비는 외국에서 작성된 정산서에 의거하거나, 또는 해상화물운송계약에 그렇게 규정되어 있으면 「York-Antwerp」 규칙에 의거 정산됨.

제9조 피보험자와 보험자와의 사이에서는 선박이 감항성 있는 것으로 인정함. 손해가 발생했을 때 이 보험보험증권에 의한 보상청구권은 그 손해가 피보험자의 관여없이 행하여진 선주 또는 그 사용인의 불법행위나 비행에 기인될지도 모른다는 사실 때문에 침해받지는 않음.

제10조 이 보험은 운송인 및 기타의 수탁자에게 유리하게 이용되어서는 안됨.

제11조 이 보험은 손해보상의 범위를 확장하여 해상화물운송계약의 「쌍방과실충돌」약관에 의한 피보험자의 부담액중 본 보험증권에서 보상을 받을 수 있는 손해에 관한 부분을 지급해 줌.



위 약관에 의거 선주로부터 청구를 받았을 경우에는, 피보험자는 그 취지를 보험자에게 통보할 것을 약속함. 보험자는 자기의 비용으로 선주의 청구에 대해 피보험자를 보호할 권리를 가짐.

제12조 본 보험하에서 위험이 개시될 때 유효한 표준포획나포부담보약관에 의하여 영국의 표준해상보험증권에서 제외된 위험을 담보하지 않음. 만약 제12조가 말소되는 경우는 현행 협회전쟁약관(원목교역)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주됨.

제13조 동맹파업폭동소요부담보약관  
본 보험하에서 위험이 개시될 때 유효한 표준 동맹파업 폭동소요 부담보 약관에 의하여 영국의 표준해상보험증권에서 제외된 위험을 담보하지 않음.  
만약 제13조가 말소되는 경우는 현행 협회 동맹파업 폭동소요 부담보약관(원목교역)이 이 보험의 일부를 구성하는 것으로 간주됨.

제14조 피보험자가 여기에 부보된 화물에 대하여, 일정기간 동안 별도의 추가보험계약을 체결하였을 경우에는 이 보험증권에 기재된 보험금액은 멸실 또는 보상청구의 경우에 있어서 그 멸실 및 사고시에 총보험금액으로 증액된 것으로 간주함.  
증가가액에 대한 보험에 있어서는 다음의 약관이 적용됨 :  
증가된 화물의 가액 £ .....은 이러한 총가액으로 평가된 화물에 대한 총보험금액의 일부로서 간주함. 화물에 대하여 체결된 원래의 보험계약은 선불되었거나, 선박 및(또는) 화물의 멸실여부에 관계없이 지급하여야 할 운임도 담보하며, 또한 지급된 비용도 담보함. 이 보험증권에서 「화물」이라는 용어는 운임 및 비용도 포함하는 것으로 간주함.  
피보험자가 여기에 부보된 화물에 대하여 일정기간동안 추가보험계약을 하였을 경우 화물의 가액은 멸실 또는 보상청구의 경우에 있어서 그 멸실 또는 사고시의 총보험금액으로 증액된 것으로 간주함.

제15조 피보험자는 자기가 좌우할 수 있는 모든 여건하에서는 가능한 한, 신속하게 행동하는 것이 이 보험의 조건임.

유의사항 : 피보험자가 이 보험에 의거 「담보의 계속을 받는」 사유의 발생을 알았을 때에는 지체없이 그 취지를 보험자에게 통지함을 요하며, 담보의 계속을 받을 수 있는 권리는 이 의무의 이행여부에 달려있음.

#### COMPUTER MILLENNIUM CLAUSE (CARGO/SHIPPERS INTEREST INSURANCE)

In no case shall this insurance cover any loss, damage, expense or liability of whatever nature



which might otherwise be recoverable under this insurance arising out of or in any way connected with, whether directly or indirectly, the use or operation of any computer, computer system, computer software, programme or process or any electronic system where any such loss, damage, expense or liability arises, whether directly or indirectly, as a consequence of (i) the date change to the year 2000 or any other date change and/or (ii) any change or modification of or to any such computer, computer system, computer software, programme or process or any electronic system in relation to any such date change.

### 컴퓨터 밀레니엄 약관(적하/항공화주화물)

직접 또는 간접적으로 컴퓨터 시스템, 컴퓨터 소프트웨어, 프로그램, 프로세스, 또는 전자 시스템의 사용 및 작동과 관련하여 발생하는 멸실, 손상, 배상책임 및 비용에 대하여 그러한 멸실, 손상, 배상책임 및 비용이 직접 또는 간접적으로 i) 2000년 날짜 변경 또는 다른 날짜의 변경, ii) 그러한 날짜 변경과 관련하여 컴퓨터, 컴퓨터 시스템, 컴퓨터 소프트웨어, 프로그램, 프로세스 또는 다른 전자 시스템의 교체, 수정과 관련되어 있는 어떠한 경우에도 담보되지 아니합니다.

### TERMINATION OF TRANSIT CLAUSE (TERRORISM)

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith.

1. Notwithstanding any provision to the contrary contained in this Policy or the Clauses referred to therein, it is agreed that in so far as this Policy covers loss of or damage to the subject-matter insured caused by any terrorist or any person acting from a political motive, such cover is conditional upon the subject-matter insured being in the ordinary course of transit and, in any event, SHALL TERMINATE:

Either

- 1.1 As per the transit clauses contained within the Policy, or
- 1.2 on delivery to the Consignees or other final warehouse or place of storage at the destination named herein,
- 1.3 on delivery to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination named herein, which the Assured elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution, or
- 1.4 in respect of marine transits, on the expiry of 60 days after completion of discharge overseas of the goods hereby insured from the overseas vessel at the final port of discharge,
- 1.5 in respect of air transits, on the expiry of 30 days after unloading the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur.
- 2 If this Policy or the Clauses referred to therein specifically provide cover for inland or other further transits following on from storage, cover will re-attach, and continues during the ordinary course of that transit terminating again in accordance with clause.
- 3 This clause is subject to English law and practice.





### 운송종료 약관 (테러리즘)

이 약관은 절대적인 것이며 이 보험에 포함되어 이것과 저촉되는 일체의 규정에 우선함.

1. 이 보험증권 또는 여기에 관련된 약관에 포함된 어떠한 반대  
 조항에도 불구하고, 테러리스트 또는 정치적 동기로 행동하는 자에  
 의하여 보험목적물에 발생한 멸실 또는 손상을 이 보험증권이  
 보상하는 한, 이러한 보상은 피보험화물이 통상적인 운송과정에 있음을  
 조건으로 하며, 어떠한 경우에도 다음의 경우에 종료됨.
  - 1.1 이 보험증권에 포함된 운송약관에 따라, 또는
  - 1.2 이 보험증권에 기재된 목적지의 수하주 또는 기타의  
 최종창고 또는 보관장소에 인도될 때,
  - 1.3 이 보험증권에 기재된 목적지에 도착하기 이전이건  
 목적지에서 이건을 불문하고 피보험자가 통상의  
 운송과정에서가 아닌 보관 또는 할당·분배를 위해  
 사용코저 택한 기타의 창고 또는 보관장소에 인도될 때,  
 또는
  - 1.4 해상운송과 관련하여, 최종 양하항에서 외항선으로부터  
 피보험화물의 하역 완료후 60일이 경과될 때, 다만 수입의  
 경우 30일이 경과 될 때.
  - 1.5 항공운송과 관련하여, 최종 양하장소에서 항공기로부터  
 피보험목적물의 양하작업 완료후 혹은 30일이 경과될 때,  
 중의 어느 것이 먼저 발생하든 그때에 담보가 종료됨.
2. 만약 이 보험증권 또는 여기에 관련된 약관들이 특별히 내륙운송 또는  
 보관장소로부터 시작되는 추가적인 운송을 담보할 경우, 담보는  
 재게되어 다시 조항1에 따라 종료되는 통상적인 운송중에도 계속됨.
3. 이 약관은 영국의 법률 및 관습에 준거함.

### INSTITUTE RADIOACTIVE CONTAMINATION EXCLUSION CLAUSE

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance  
 insurance inconsistent therewith

1. In no case shall this insurance cover loss damage liability or expense directly or  
 indirectly caused by or contributed to by arising from
  - 1.1 ionising radiations from or contamination by radioactivity from any  
 nuclear fuel or from any nuclear waste or from the combustion of  
 nuclear fuel
  - 1.2 the radioactive, toxic, explosive or other hazardous or



- contaminating properties of any nuclear installation, reactor or other nuclear assembly or nuclear component thereof
- 1.3 any weapon of war employing atomic or nuclear fission and/or fusion or other like reaction or radioactive force or matter.

**협회 방사능 오염 면책약관**  
**INSTITUTE RADIOACTIVE CONTAMINATION**  
**EXCLUSION CLAUSE**

다음 약관은 절대적인 것이며, 본 보험에 포함되어 다음 사항과 상이한 일체의 규정보다 우선합니다.

1. 경우에도 본 보험은 다음의 사유로 기인한 직접·간접의 멸실, 손상 또는 배상책임 및 비용 등을 담보하지 아니합니다.
  - 1.1 여하한 핵연료 및 핵폐기물 또는 핵연료의 연소로부터 기인한 방사능에 의한 오염 또는 그 결과로 전리되는 방사물질
  - 1.2 여하한 핵장치, 원자로 또는 기타 핵조립이나 핵성분의 방사능물질, 독물질, 폭발물질 또는 기타 위험물질이나 오염물질
  - 1.3 원자 및 핵분열과 융합 또는 이와 유사한 반응 및 방사능의 힘 또는 물질을 사용하는 여하한 병기

**CONTACT WITH OIL, GREASE &/OR OTHER CARGO**

This policy also covers loss or damage caused by actual contact with Oil, Grease &/or Other Cargo, but in no event shall this policy cover loss or damage to such part or parts of the goods as may be affected solely by absorption of smell of Oil, Grease &/or Other Cargo.

**유류, 윤활류 및/또는 타화물과의 접촉**  
**CONTACT WITH OIL, GREASE &/OR OTHER CARGO**

이 보험증권은 또한 유류, 윤활류 또는 타화물과의 실질적으로 접촉됨으로써 발생하는 멸실 및 손상을 담보함,  
 그러나, 여하한 경우에도 이 보험증권은 단지 유류, 윤활류 또는 타화물의 냄새가 흡수됨으로써 화물의 일부에 발생한 멸실 및 손상을 보상하지 않음.

**Ⅳ. 주요 명시담보 해설**



### 1. Towage Arrangements Warranty

Warranty approval of tug, tow, towage and stowage arrangements by approved surveyor and all recommendations complied with.

: 화물이 피에인선에 적재되어 운송될 경우 보험자가 승인한 검정인으로부터 예인선, 피에인선, 예인방법, 화물적재의 적격여부에 대한 검사를 받고, 이에 따른 모든 권고사항을 준수하여야함.

### 2. Contamination (Excluding contamination caused by improper tank cleaning)

: 통상 원유, 액체화공품 등 BULK화물에 적용되는 조건으로 오염손이 탱크 청소상태의 부적절에 기인하여 발생하였을 경우에는 그 오염손은 보상하지 않음.

### 3. Shortage (Including contamination) subject to drum/can packing.

: 통상 고체화공품의 경우에 적용되는 문구로 포장이 드럼이나 캔일 경우에 한하여 부족손과 오염손을 담보함.

### 4. Excluding Rust, Oxidation, Discoloration Unless directly caused by Sinking, Stranding, Burning, Collision and/or Heavy Weather.

: 이 조건은 비록 ALL RISKS 조건이라 할지라도 침몰, 좌초, 대화재, 충돌, 그리고/혹은 악천후에 직접 기인하지 않은 녹(Rust), 산화(Oxidation), 변색(Discoloration)위험은 담보하지 아니한다는 내용임.

### 5. Full value declared to carrier and valuation charge paid.

: 귀금속 등 고가의 화물이나 고급회화나 예술품 등 가액산정이 어려운 품목에 첨부되는 조건이며 그 내용은 운송인에게 운송의뢰 시 화물의 실제가액을 통지하고 그 가액에 따른 운임을 지불할 것을 보험인수조건으로 한다는 의미임.

\* 보험증권을 수령하시면 반드시 보험조건관을 확인하시고 그 의미를 알 수 없거나 청약조건과 다른 경우에는 당사로 연락하여 확인을 받으시기 바랍니다.